

## FRANÇOIS BOURQUE

Par les  
fenêtres du  
Centre  
Vidéotron

PAGE 7



## ÉCRASEMENT D'HÉLICOPTÈRE

Les victimes  
allaient visiter  
une passe  
migratoire

PAGE 2



# leSoleil



ÉLECTIONS 2015

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

113 \$+tx  
MONTREAL - OTTAWA  
MONTREAL - SHERBROOKE  
COTE NORD - SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

0,07 \$+tx  
PORTNEUF - CHARLEVOIX  
QUÉBEC  
MÉTRO

36  
0785+tx  
QUÉBEC  
MÉTRO  
6 27657100074 2

Le chef du Parti libéral, Justin Trudeau, a rencontré le maire Labeaume hier, lors de sa première visite de la campagne à Québec.

«UNE BELLE  
RENCONTRE»,  
MAIS PAS DE  
PROMESSE

PAGE 5

# « ON PAYE LE PRIX POUR QUELQUES IMBÉCILES »

Durement affecté par les cas de fraude au Sénat, Jacques Demers refuse de participer à la campagne des conservateurs. D'ailleurs, le malaise semble bien réel puisque, contrairement à 2011, le parti n'a pas demandé l'aide des sénateurs.

PAGE 3



LE TRIDENT  
le théâtre de la capitale  
45<sup>e</sup> saison

VIVEZ  
QUILLS  
De Doug Wright  
Traduction Jean-Pierre Cloutier



DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2016

Mise en scène  
Jean-Pierre Cloutier et Robert Lepage  
Production Ex Machina,  
en coproduction avec le Trident

LETRIDENT.COM 418 643-8131  
Direction artistique : Anne-Marie Olivier

# Une sortie en hélicoptère vire au drame

**FANNY LÉVESQUE**  
Collaboration spéciale

**SEPT-ÎLES — Une sortie en hélicoptère a tourné au drame hier matin à Sept-Îles. L'un des deux appareils nolisés pour la visite d'une passe migratoire sur la rivière Moisie s'est écrasé, vers 9h45, causant la mort de deux des cinq occupants et blessant gravement les trois autres.**

Des membres de l'équipe de supervision du Programme de mise en valeur des habitats du saumon atlantique de la Côte-Nord devaient constater l'avancement de la réfection de la passe Katchapahun, mais en a profité pour s'arrêter près de la rivière Nipissis, où d'autres travaux doivent s'amorcer.

«Les deux hélicos sont partis de Sept-Îles», a raconté au *Soleil*

le président de l'Association de protection de la rivière Moisie (APRM), Bernard Lynch. «Quand ils sont arrivés à Nipissis, le premier hélicoptère s'est posé normalement et le deuxième s'est écrasé à l'atterrissage», a-t-il poursuivi.

Selon nos informations, l'une des victimes est une Innue d'Uashatmak Mani-Utenam à Sept-Îles. «Ce sont les autochtones qui sont responsables des travaux à Nipissis», a commenté M. Lynch. L'identité des deux occupants qui ont péri n'a pas encore été dévoilée. La Sûreté du Québec affirme qu'il s'agit d'un homme et d'une femme.

Hydro-Québec a pour sa part confirmé qu'un de ses employés était au nombre des blessés. «C'est un accident regrettable et nous offrons le soutien nécessaire à la famille et aux employés affectés», a indiqué la porte-parole Marie-Élaine



Les trois blessés qui ont survécu à l'écrasement ont été hélicoptérés vers un terrain vague à proximité de l'hôpital de Sept-Îles. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE FANNY LÉVESQUE

Devault, qui se refuse à d'autres commentaires «dans le contexte où une enquête est en cours».

Le Programme de mise en valeur des habitats du saumon atlantique de la Côte-Nord a été négocié à l'époque du démarrage du projet La Romaine de la société d'État. Selon M. Lynch, quatre occupants se trouvaient dans l'autre appareil, dont le représentant de l'APRM qui coordonne les travaux sur la Moisie.

«On offre nos condoléances aux familles éprouvées et un prompt

rétablissement aux blessés», a tenu à souligner Bernard Lynch.

## ENQUÊTE DU BST

Une équipe de trois enquêteurs du Bureau de la sécurité des transports (BST) doit se rendre sur les lieux de l'accident, ce matin. L'écrasement s'est produit à un endroit difficile d'accès, à une quarantaine de kilomètres au nord de Sept-Îles. «Ce serait à la hauteur du kilomètre 31 du chemin de fer QNS&L, non loin de la rivière Nipissis», a indiqué le sergent Claude Doiron.

Hier, la Sûreté du Québec n'a pu interroger les blessés pour en apprendre davantage sur les circonstances de l'écrasement, compte tenu de la gravité de leurs blessures. Les trois occupants qui ont survécu au drame ont été hélicoptérés en avant-midi, vers un terrain vague situé près de l'hôpital, à Sept-Îles. Les corps des deux victimes ont été transportés plus tard en journée. L'hélicoptère, un Bell 206, appartiendrait selon diverses sources à l'entreprise privée Héli-Nord de Sept-Îles. La cause de l'accident demeure à ce stade inconnue.

3794230

Nous payons les

# 2 TAXES

et payez en

# 24 VERSEMENTS

sur toute la marchandise en magasin

**4 DERNIERS JOURS**



Sectionnel 8 morceaux en tissu gris et turquoise (910456)

**NOUS PAYONS LES 2 TAXES ET PAYEZ EN 24 VERSEMENTS**

**4999,99\$**

Courant: 5859,99\$



**SIGNATURE MAURICE TANGUAY**

Livraison gratuite\*

QUÉBEC, PLACE STE-FOY 418.650.6244

RIMOUSKI 418.725.4411

CHICOUTIMI 418.698.4411

Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) applicables sont payables à Signature Maurice Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Accessoires en sus. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 6 septembre 2015. \*Livraison gratuite, certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.





# Les sénateurs sur la touche



**MICHEL CORBEIL**  
mcorbeil@lesoleil.com

**Contrairement à 2011, au Québec, les sénateurs conservateurs observeront depuis les lignes de touche la campagne électorale fédérale qui s'étire jusqu'au 19 octobre. Officiellement, les scandales qui ont éclaboussé le Sénat n'y sont pour rien.**

Depuis le déclenchement de la course électorale, les représentants nommés par la formation politique du premier ministre sortant Stephen Harper se font très discrets. Dans les rassemblements partisans, dans l'organisation de la course et dans la mise en place de la stratégie, ils ne sont pas au cœur de l'action.

Aucun mot d'ordre n'a été émis pour les écarter des lieux stratégiques, affirme Catherine Loubier, l'attachée de presse de M. Harper. «Nous voulons nous concentrer» sur les efforts pour l'élection des candidats en lice.

Des membres de la Chambre haute ont été aperçus dans des événements partisans, comme la présence de Michel Rivard et de Ghislain Maltais, lors du passage récent de M. Harper à Québec. Au précédent scrutin, ils se sont respectivement occupés de la formation des agents officiels du Parti conservateur dans la région et de l'organisation sur le terrain pour tout l'est du Québec.

Cette fois, «nous n'avons pas de planification pour [l'utilisation] des sénateurs», au niveau national. M<sup>me</sup> Loubier signale que «les campagnes sont gérées localement» et que, comme tout citoyen bénévole, les sénateurs peuvent donner un coup de main.

La porte-parole ne commente pas les raisons pour ne pas recourir au service des sénateurs. «Je ne parle pas du passé. Je parle de l'actuelle campagne.»

Le procès pour fraude du sénateur Mike Duffy et les enquêtes pour dépenses illégales sur sa collègue Pamela Wallin ne sont pas à l'origine du choix tactique, répond la conseillère du premier ministre sortant. Nous nous concentrons sur ce que nous disent les électeurs, soit l'économie et la sécurité, et sur le choix qu'ils auront à faire, le 19 octobre, explique-t-elle en substance.

## PAS DE VAGUES

Aucun des conservateurs membres du Sénat joints par *Le Soleil* ne

s'offusque d'être laissé à l'écart. Par contre, un proche de l'institution confie que des sénateurs trouvent «malheureuse» la décision.

«Ils auraient aimé donner un coup de main.» Mais le contexte est «très difficile et l'aile québécoise — l'organisation conservatrice — du Québec ne veut pas être proche du Sénat et n'est pas à l'aise» de lui faire appel. À son avis, cela ne se verrait pas dans toutes les autres provinces.

Les principaux intéressés refusent de critiquer les stratèges du parti. Michel Rivard est à une année de la retraite que doivent prendre les sénateurs — 75 ans. «Ça ne me froisse pas. Je ne suis pas humilié du tout. Mais [l'organisation centrale] on ne me l'a pas demandé», de plonger dans l'action.

Il signale que le premier ministre Harper n'a pas hésité à lui serrer chaleureusement la main. M. Rivard reconnaît cependant que «le Sénat est un boulet pour la campagne conservatrice» et qu'il comprendrait que les stratèges hésitent à demander l'aide de sénateurs dont la réputation est salie par une infime minorité, insiste-t-il. Lui-même a refusé à prendre part à l'ouverture de locaux électoraux pour laisser toute la place aux candidats devant les médias.

## LAISSER LA PLACE AUX PLUS JEUNES

Ghislain Maltais estime «qu'à mon âge [72 ans], il faut laisser ça aux plus jeunes». Il s'était fait une réputation de stratège efficace, notamment avec l'élection de Denis Lebel. «Je suis un organisateur de la vieille école, laissez-ils tomber. Je n'ai jamais travaillé avec les médias sociaux. Il y a une équipe jeune. Je ne veux pas m'en mêler.»

Lui aussi comprendrait qu'une méfiance se soit installée dans la machine conservatrice face aux sénateurs parce qu'avec les scandales, «on passe tous dans le même hachoir» aux yeux du public et des médias. «C'est sage de ne pas se mettre en évidence.»

Il n'a pas été possible de s'entretenir avec le leader du gouvernement au Sénat. Claude Carignan n'accorde pas d'entrevue. Nous n'avons pu obtenir les commentaires de Pierre-Hugues Boisvenu, qui avait pris une part active au déroulement de la campagne 2011. Signalons cependant que M. Boisvenu siège comme indépendant depuis juin lorsque la Gendarmerie royale du Canada a annoncé qu'elle enquêterait sur les dépenses de celui-ci et d'une trentaine de collègues.



Même s'il a senti que les sénateurs n'étaient pas les bienvenus dans la campagne électorale, Jacques Demers n'en veut pas au Parti conservateur du Canada et apprécie toujours son chef, Stephen Harper. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Demers : «On paye le prix pour quelques imbéciles»

Le sénateur — et dernier gagnant de la Coupe Stanley avec le Canadien de Montréal — Jacques Demers écarte toute possibilité de mettre sa notoriété au service du Parti conservateur du Canada (PCC) qui l'a nommé à la Chambre haute.

Joint par *Le Soleil*, l'ex-entraîneur de hockey ne cache pas qu'il a été durement affecté par les cas de dépenses illégales et de fraude auxquels sont mêlés des membres qui siègent avec lui dans l'auguste institution.

«On passe tous dans la même gang [de présumés fraudeurs]. Et je ne suis pas capable d'accepter ça. [...] Ça fait mal, ça.»

M. Demers fait valoir que la vaste majorité de ses collègues sont

intègres et exempts de tout reproche. Personnellement, «j'ai été blanchi par le Vérificateur général», rappelle-t-il.

Lors des dernières élections générales, l'organisation du premier ministre sortant Stephen Harper lui a demandé d'enregistrer des messages téléphoniques pour inciter les électeurs à voter conservateur.

Cette année, comme pour les autres sénateurs québécois, «il n'y a personne qui m'a appelé» pour qu'il moule la popularité des candidats de la formation politique. «Mais si on le fait [le joindre], je n'y vais pas, tranche-t-il. C'est mon cœur qui parle», prend-il soin d'ajouter.

Jacques Demers n'en a pas contre le PCC. «Je ne souhaite pas

de mal au parti» et il apprécie toujours son chef. Et ce, même si «on a senti que les sénateurs n'étaient pas tellement bienvenus [dans la campagne]. Je n'ai aucun problème avec ça.

«On paye le prix pour quelques imbéciles. On travaille tellement fort pour notre intégrité. Je ne connaissais pas le Sénat. J'avais une crainte au niveau de mon éducation.

«J'ai prouvé aux gens que, malgré quelques petites faiblesses en éducation — écrire et lire que j'ai appris avec le temps —, ils n'ont pas été déçus par moi. C'est inacceptable [...] le parcours que certains ont pris au détriment des payeurs de taxes», réitère-t-il.

MICHEL CORBEIL



# Des «maudites» limites!

**GILBERT LAVOIE**

CHRONIQUE

glavoie@lesoleil.com



de ces incidents disgracieux forcerait les politiciens à se montrer un peu plus respectueux.

## PAS MISOGYNE, MAIS...

Les excuses, ça ne fait qu'empirer les choses lorsqu'elles ne sont pas sincères ou qu'elles déforment les faits. L'ancien ministre Guy Julien a tenu une conférence de presse, hier, pour se défendre d'avoir été misogyne à l'endroit d'une journaliste de Radio-Canada à qui il a dit qu'elle avait engraisé.

Version de M. Julien : il lui aurait dit ça sur un ton «très badin» et il se serait rendu compte immédiatement qu'il avait commis un impair. «Le visage qu'elle m'a fait, j'ai dit *woops!* Alors, j'ai dit Marie-Claude, je ne voulais pas te choquer, je m'excuse, ce n'était vraiment pas mon intention.»

Ce serait crédible si c'était sincère et si l'auteur de la bourde ne s'en était pas vanté dans les minutes qui ont suivi. Mais les caméras de Radio-Canada ont saisi les propos de Julien peu de temps après, lorsqu'il a raconté la chose à Yvon Picotte. Les caméras, ça ne ment pas. À Picotte, qui lui demande qui est la fille à qui il vient de parler, Julien répond que c'est la journaliste de Radio-Canada. «C'est elle qui nous a beurrés?» demande Picotte. Et Julien de répondre en souriant : «Oui. Je lui ai dit qu'elle avait engraisé. Est en *tabarnak*».

Hier, Julien a sorti le mouchoir en conférence de presse pour dire à quel point tout ça l'avait «blessé» et réitérer qu'il n'était pas misogyne.

Pas misogyne, peut-être. Mais repentant, certainement pas. Ce qui l'a vraiment blessé, c'est que sa bêtise se retrouve dans les médias. Alors, pour les excuses, on repassera!

Il y a quand même des limites à intervenir dans le travail des journalistes qui suivent la campagne électorale fédérale. Mardi, un journaliste anglophone a voulu revenir sur le scandale du Sénat pendant la conférence de presse quotidienne de Stephen Harper. Il a été copieusement hué par les partisans conservateurs.

«Je vais reprendre ma question», a réagi le journaliste.

«Non!!!» ont répondu les militants.

Ça, c'est ce qu'on appelle de l'intimidation, et ça devrait faire l'objet de sévères dénonciations de la part de tous les patrons de presse et des associations de journalistes au pays.

## Une conférence de presse, c'est pour les journalistes, pas pour les partisans

Depuis une dizaine d'années, les politiciens ont pris la mauvaise habitude de se faire accompagner de leurs militants aux conférences de presse. On place une partie de ces «plantes vertes» derrière le politicien, et les autres dans la salle afin de l'applaudir. Ça donne l'impression que tout le monde est d'accord avec ce qu'il dit.

Ce sont les partis politiques qui réservent les salles à des fins de conférences de presse, et qui invitent leurs partisans. On ne peut rien y faire. Mais entre applaudir et huer les journalistes, il y a des «maudites» limites. Or, c'est ce à quoi on assiste ces temps-ci chez les conservateurs. C'est une forme d'intimidation, et personne n'y est totalement insensible.

C'est d'autant plus inacceptable que l'entourage de Stephen Harper limite le nombre de questions permises aux points de presse. Pendant la campagne électorale, le chef conservateur ne prend que cinq questions : quatre des journalistes qui l'accompagnent sur la route, et une cinquième d'un représentant des médias locaux. Ça, c'est son privilège. Mais la présence de militants à ses conférences de presse ainsi qu'à celles des autres chefs devrait

être systématiquement dénoncée. Une conférence de presse, c'est pour les journalistes, pas pour les partisans. Et quant aux huées quand les questions posées ne font pas l'affaire du parti, c'est pire encore. Les réseaux de télévision devraient en faire le sujet de reportages chaque fois que cela se produit. La médiatisation



Thomas Mulcair s'est amusé à jouer au hockey avec des jeunes, hier, en Colombie-Britannique. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, JONATHAN HAYWARD

# Vague orange... dans la boîte aux lettres

La Presse

OTTAWA — Le Nouveau Parti démocratique (NPD) se prépare à envoyer 2 250 000 dépliant dans les foyers du Québec d'ici mardi prochain afin de vanter les qualités de Thomas Mulcair, présenter son équipe de candidats et expliquer ses ambitions s'il forme le prochain gouvernement le 19 octobre.

Cet important blitz des troupes néo-démocrates, qui fait partie de la stratégie électorale élaborée au début de l'année, coïncidera avec la période de la fête du Travail, date à laquelle la véritable campagne électorale prendra son envol, selon les stratèges de tous les partis politiques.

Dans les rangs néo-démocrates, cet envoi massif de dépliants par l'entremise de Postes Canada démontre que le NPD ne tient rien pour acquis au Québec même s'il détient une confortable avance dans les sondages.

En tout, le NPD a fait imprimer près de trois millions de ces dépliants. Environ 750 000 seront distribués

par les candidats et les militants du parti eux-mêmes dans les 78 circonscriptions du Québec quand ils effectueront du porte-à-porte ou iront à la rencontre des électeurs dans certains quartiers, selon des informations obtenues par *La Presse*.

«Ensemble, remplaçons Stephen Harper», peut-on lire sur le dépliant. «Tom Mulcair est un chef expérimenté et il a un plan concret. Avec vous et avec l'équipe du NPD, apportons le changement nécessaire à Ottawa.»

Pourquoi un tel envoi massif alors que le NPD caracole en tête dans les sondages? «Nous avons établi notre plan de match en janvier dernier, c'est-à-dire de présenter notre chef comme étant la personne ayant le plus d'expérience et avec les meilleures compétences pour remplacer Stephen Harper. Nous avons décidé de garder notre plan de match même si les élections ont été déclenchées plus tôt. Cette opération démontre bien que nous avons une organisation sur le terrain, qu'on a pris des racines et qu'on se donne les moyens de les garder», a ajouté cette source.

3788805

**LE MOT DU JOUR**  
**ANTIDOTE**

offert par  
**leSoleil**

## IN PETTO, adverbe

**Définition** — [soutenu] ou [par plaisanterie] Au fond de soi-même, sans l'exprimer ; intérieurement, à part soi. *Pester, enrager in petto. Se réjouir, s'étonner in petto.*

**Étymologie** — De l'italien *in petto*, 'dans la poitrine'.

**Synonymes** — à l'intérieur, au-dedans, en dedans, intérieurement, intimement, introspectivement, mentalement, moralement, secrètement.

**DÉFI!**

Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Beaucoup plus qu'un correcteur

**Antidote**

Définitions • Synonymes • Antonymes • Conjugaisons  
Phonétique • Rimes • Difficultés • Cooccurrences  
Champs lexicaux • Citations • Familles

## SOMMAIRE

bourses	23
décès	35
divertissements	32
éditorial	19
horaire cinéma	29
horaire télé	28
horoscope	33
loteries	12
petites annonces	33

## NOUS JOINDRE

**Vous avez une nouvelle?**

nouvelles@lesoleil.com

TWITTER  
twitter.com/  
cyblesoleil

**Vous avez une opinion?**

opinions@lesoleil.com

FACEBOOK  
facebook.com/  
lesoleildequebec

**RÉDACTION**  
418 686-3394  
Sans frais  
1 866 686-3394

**ABONNEMENTS**  
418 686-3344  
Sans frais  
1 866 686-3344  
abonnements@lesoleil.com

**RENSEIGNEMENTS**  
418 686-3233

**PUBLICITÉ**  
418 686-3435

**PETITES ANNONCES**  
418 686-3311  
Sans frais  
1 866 686-3311  
petitesannonces@lesoleil.com

## MÉTÉO

Max. 24  
Min. 11  
Ensoleillé



**MÉTÉO EN DÉTAIL**  
› 34

**Accumulation de pluie en mm**  
(avant hier)  
Ce mois-ci : 0 L'an dernier : 1,6  
Cet été : 528,8 L'été dernier : 486,9

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730. Merci de recycler ce journal.



TRUDEAU À QUÉBEC

# Pas de promesses, mais une salle pleine

MICHEL CORBEIL  
mcorbeil@lesoleil.com

**Le chef libéral Justin Trudeau s'est amené à Québec sans avoir en poche le moindre engagement pour la capitale. Mais il dit s'être offert une «très belle rencontre avec Régis» Labeaume, le maire, avec, en prime, une salle bien remplie pour un rassemblement partisan.**

Le leader du Parti libéral du Canada a terminé en fin de journée son premier séjour à Québec depuis le déclenchement des élections. Plus tôt, le ministre sortant lui a reproché d'avoir attendu le 32<sup>e</sup> jour de la campagne pour s'amener dans la région.

Au sortir de sa réunion à la mairie, M. Trudeau a rétorqué «que je trouve désolant que les autres chefs fédéraux soient venus à Québec sans avoir rencontré le maire Labeaume».

Devant une quinzaine de candidats et un auditoire enthousiaste, à la différence des ralliements libéraux des dernières années, entassé dans une petite salle, il a laissé entendre que le tête-à-tête a été cordial. Il a mentionné que, tout jeune enfant, son père, l'ex-premier ministre Pierre Elliott Trudeau, l'amenait dans la capitale.

«Je pensais que c'était toujours le Carnaval, a-t-il blagué. Maintenant, je rencontre un autre "bonhomme", le maire Labeaume! Toujours des rencontres colorées et productives.»

Par contre, aucune promesse n'a été formulée par le meneur du PLC. Au moment où le maire s'est dit satisfait que les conservateurs aient déjà accepté d'acquiescer à deux de quatre demandes sur sa liste électorale, Justin Trudeau a évité de préciser ses engagements pour la région.

À ses yeux, l'annonce d'une subvention de 75 millions \$ par le parti de Stephen Harper à l'Institut national d'optique a un air de promesse d'élections et «les Québécois méritent mieux qu'une annonce électorale», et ce, même si les dirigeants de l'INO «attendent cette annonce depuis longtemps. Les Canadiens et les Québécois méritent mieux que des promesses électorales.»

Il n'a pas précisé si, élu à la tête du gouvernement, il investirait dans la modernisation du port — un dossier auquel les conservateurs ont donné un feu vert —, un centre de dédouanement à l'aéroport ou la création d'un Institut nordique à l'Université Laval.

Il s'est contenté d'évoquer le fait que tous ces projets pourraient être financés par le programme



À son premier passage à Québec durant la campagne électorale, Justin Trudeau a été accueilli par de nombreux partisans. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

pancanadien de 60 milliards \$ qu'il entend mettre sur pied. Contrairement au chef conservateur Stephen Harper, a-t-il avancé, «le gouvernement fédéral ne devrait pas être celui qui annonce ce qui serait bâti en région, à Québec ou ailleurs.»

## NPD ET PCC ATTAQUÉS

Devant ses militants, Justin Trudeau n'a pas réservé une seule attaque au Bloc québécois. Il a esquivé la question lorsqu'il s'est fait demander si les souverainistes sont un adversaire qui le préoccupe. «Les enjeux qui préoccupent les gens sont l'économie, les emplois, notre système de santé et comment travailler ensemble pour créer de la croissance.»

Sur le terrain économique, il a de nouveau tenu à mettre dans le même sac le conservateur Stephen Harper et le néo-démocrate Thomas Mulcair. Le premier, a avancé M. Trudeau, «est complètement déconnecté de la réalité des gens» en prétendant «que tout va bien» alors que le pays vit «une seconde récession sous le mandat de M. Harper».

Or, a soutenu le libéral, M. Mulcair n'aspire qu'à «continuer la politique budgétaire» des conservateurs. En poursuivant à tout prix l'atteinte du déficit zéro immédiatement, a répété M. Trudeau, le chef du Nouveau Parti démocratique «devra revenir sur toutes ses promesses faites aux Canadiens».

## EN BREF

### La candidature de Joly confirmée

L'appel de l'une des rivales de la candidate vedette Mélanie Joly dans Ahuntsic-Cartierville a été rejeté par le comité permanent d'appel du Parti libéral du Canada (PLC). L'investiture dans cette circonscription montréalaise a été remportée par M<sup>me</sup> Joly le 23 août. La candidate Grace Batchoun avait déposé trois jours plus tard sa demande d'appel — et le chèque de 1000 \$ qui va avec. Celle qui est arrivée en deuxième position disait entamer ce processus après avoir observé, en compagnie de son entourage et de son avocat, «plusieurs irrégularités importantes» au lendemain du vote qui a dû se rendre à un troisième tour. Le PLC a affirmé avoir reçu la décision officielle du comité permanent d'appel de trois membres — une entité qui fonctionne «indépendamment» et qui rend des décisions «finales et exécutoires». Après avoir entendu les deux parties, le comité a rejeté l'appel de M<sup>me</sup> Batchoun.

LA PRESSE CANADIENNE

### Un dirigeant local du NPD suggère de voter... vert

Le président de l'association de circonscription du NPD dans Parry Sound-Muskoka, en Ontario, a été démis de ses fonctions pour avoir appelé les électeurs à voter pour le candidat du Parti vert. L'exécutif local a voté à l'unanimité pour démettre Clyde Mobbey comme président. Plus tôt hier, M. Mobbey avait dit chercher à «montrer la porte à l'homme de Harper» — en appelant les électeurs à appuyer le candidat du Parti vert. Il a exhorté ceux voulant se débarrasser du président du Conseil du Trésor Tony Clement d'éviter de diviser le vote entre les candidats du NPD, du Parti libéral et du Parti vert. LA PRESSE CANADIENNE

3471745

CET ÉTÉ SUR  
LES  
**VINS AU VERRE**  
NOS TERRASSES

  
**LeManoir**  
Joie de manger · Joie de vivre  
SAINTE-FOY · 418.659.5628  
CHARLESBOURG · 418.627.0161  
TROIS-RIVIÈRES · 819.373.0204  
RestoLeManoir.com

  
ROUGE  
ROSÉ  
BLANC

## Meurtre de Sonia Raymond : deux nouvelles accusations contre Savoie

**NEW CARLISLE** — Réal Savoie devra répondre à deux nouvelles accusations lors de son procès pour le meurtre prémédité de Sonia Raymond, survenu le 27 juillet 1996 en Gaspésie. L'homme de 50 ans de Nouvelle-Écosse est maintenant accusé d'agression sexuelle armée et de séquestration.

Ces accusations ont été ajoutées à la suite des témoignages entendus lors de l'enquête préliminaire de Savoie, cette semaine au palais de justice de New Carlisle. Un interdit de publication a été décrété sur le contenu de

ses témoignages par la juge Janick Poirier, de la Cour du Québec.

Sonia Raymond, une Matapédienne de 32 ans, a été assassinée sur une plage de Maria en plein samedi après-midi d'une journée de vacances de la construction, à quelques mètres de la route 132. Elle était allée se baigner et prendre du soleil avant un mariage d'amis.

Son corps avait été retrouvé vers 18h par un passant. Elle avait la gorge tranchée et était partiellement dévêtue. Réal Savoie, qui avait alors déjà purgé une peine de prison pour

agression sexuelle, a été considéré comme suspect pour le meurtre de M<sup>me</sup> Raymond le 26 septembre 1996, peu après avoir été arrêté pour une seconde cause d'agression sexuelle.

Une fouille majeure avait alors été effectuée dans le véhicule et le logement de Réal Savoie. Une infime quantité de sang avait été trouvée dans le véhicule, mais une analyse génétique n'a pas permis de tracer le profil de cet échantillon. Le 16 avril 2014, soit près de 18 ans après le meurtre, Réal Savoie a été arrêté dans la région de Montréal et accusé le lendemain du

meurtre de Sonia Raymond. C'est une enquête par infiltration, souvent désignée sous le vocable Mister Big, qui débouche généralement sur des aveux, qui a mené à son arrestation.

La prochaine comparution du quinquagénaire est prévue pour le 17 septembre. Son nom apparaît au rôle, mais il est loin d'être certain que sa date de procès sera déterminée à ce moment. Le terme suivant des assises est prévu pour décembre.

**GILLES GAGNÉ (COLLABORATION SPÉCIALE)**  
**AVEC LA COLLABORATION D'ANDRÉ BÉCU**

## FAMILLE DÉCIMÉE DANS LIMOILLOU

# Appel à la justice et au pardon



Des amis du couple colombien tué le 30 août dans Limoilou ont assisté hier à la comparution de Jade Morillon Morissette, accusée de conduite avec les capacités affaiblies. — PHOTOS LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



**JEAN-FRANÇOIS NÉRON**  
jfreron@lesoleil.com

**Une quinzaine de membres de la communauté colombienne de Québec ont assisté, hier matin, à la brève comparution de Jade Morillon Morissette, accusée de conduite avec les capacités affaiblies dans l'accident qui a coûté la vie à deux de leurs compatriotes et à leur enfant à naître. Soudés dans la douleur, ils demandent maintenant que la justice suive son cours et espèrent pouvoir, un jour, pardonner.**

Les hispanophones faisaient bloc dans la salle d'audience. Les yeux fixés sur Morillon Morissette lors de son entrée dans le box des accusés, ils semblaient habités d'une sorte de force tranquille. Dans leur regard se lisait un mélange de tristesse et d'incompréhension, voire de pitié. À plusieurs reprises, l'inculpée a jeté de brefs regards vers la salle.

Même si la comparution a duré moins de deux minutes, les amis des victimes, Julian Esteban Muneton Vasquez, 29 ans, et Ingrid Carolina Zamorano Pabon, 30 ans, tenaient à être présents. «On sent qu'ils sont de notre famille. Ce sont notre père, notre mère, nos enfants, notre frère, notre sœur», explique, les larmes aux yeux, Arismendy Lozada, diacre de la communauté à Québec.

«Le premier jour, j'avais de la colère. Maintenant, c'est de la tristesse. On se demande : pourquoi Ingrid? Pourquoi Julian?» lance Naddia Florez, qui suivait des cours de francisation avec Julian. Je voulais être là pour voir l'accusée, son expression.» Au Québec depuis seulement deux ans, elle aurait cru que les conducteurs se comportaient mieux ici que dans d'autres pays.

Luis Riano ne connaissait pas le couple personnellement. Il s'est présenté au palais de justice par solidarité. «J'habite à quatre rues de l'accident, et ma femme est enceinte. Je pense à ça, raconte-t-il. Quand je prends une bière, je laisse ma femme conduire», laisse-t-il tomber comme une évidence.

«Je sens de la tristesse, beaucoup de tristesse. C'est inexplicable», s'émeut Olga Saenz, qui a perdu une collègue à la résidence pour personnes âgées où Ingrid travaillait. Pour sa part, Luzmarina Hernandez ressent le besoin de démontrer que la communauté est unie dans le deuil et souhaite que les choses [les mentalités] changent.

### PÉTITION

À ce sujet, M. Lozada invite la population à signer une pétition pour contrer l'alcool au volant et rendre plus contraignant le Code de la sécurité routière envers les contrevenants. Cette pétition, lancée en août par un couple de Saint-Honoré, au

Saguenay, est en ligne sur le site de l'Assemblée nationale.

«C'est la société québécoise entière qui est sous le choc, soutient le diacre. Mais il faut quand même garder le respect envers la justice.» Il rappelle que l'accusée, elle-même mère de famille, a droit à un procès juste et équitable, si la Couronne en vient à déposer une accusation de conduite avec les capacités affaiblies causant la mort. Pour cela, l'enquête doit déterminer lequel des deux conducteurs a grillé un feu rouge à l'intersection de la 18<sup>e</sup> Rue et de la 4<sup>e</sup> Avenue le dimanche 30 août au soir. Il n'y a malheureusement aucun témoin de l'impact.

Cette notion de pardon est omniprésente dans l'esprit des membres de la communauté, la plupart de fervents catholiques. Certains sont déjà parvenus à retrouver une paix intérieure, tandis que d'autres disent souhaiter y parvenir.

Jade Morillon Morissette était déjà devant la justice pour une accusation de conduite avec les capacités affaiblies le 27 mars 2013. Elle a plaidé non coupable à l'accusation et devait revenir en cour le 24 novembre pour la suite des procédures. Elle revient en cour ce matin devant le tribunal pour son enquête sous cautionnement concernant l'accident de dimanche.

## L'archevêque sollicité

La collecte de fonds pour permettre aux membres de la famille de Julian et Ingrid de venir au Canada et offrir aux victimes des funérailles décentes est lancée. «Ce sont des familles de la classe moyenne en Colombie, mais ce n'est pas la même chose qu'ici», souligne le diacre Arismendy Lozada. Au total, cinq membres des deux familles devraient venir au Québec une fois les visas obtenus. Tout indique que des funérailles devraient avoir lieu ici même, puisque rapatrier des corps est dispendieux et compliqué sur le plan juridique, souligne-t-il. M. Lozada compte dès aujourd'hui demander

à l'archevêque de Québec, Gérald-Cyprien Lacroix, de présider la cérémonie religieuse lors des funérailles.

«Il parle espagnol et a même exercé un ministère en Colombie pendant deux ans», justifie le diacre. Bouleversé, M<sup>gr</sup> Lacroix n'a pas pris d'engagement en ce sens, hier, mais a assuré son soutien aux proches des victimes. «Je suis bouleversé par la mort tragique des trois membres de la famille Muneton-Zamorano. Nous encourageons toute la population à soutenir la campagne de financement qui permettra à la famille de Colombie de se déplacer à Québec pour

les funérailles à venir», a-t-il affirmé par voie de communiqué. L'archevêque ne sera toutefois pas à Québec pour la messe commémorative du 6 septembre à 11h, a-t-il précisé, puisqu'il sera à l'extérieur du pays. Il doit enregistrer un message qui sera diffusé dans l'église Notre-Dame-de-Foy. Les personnes désireuses de venir en aide peuvent faire un chèque au nom de la paroisse Notre-Dame-de-Foy. Ils peuvent ensuite le déposer dimanche lors de la messe commémorative, au dépanneur Latinos du chemin Sainte-Foy ou au restaurant Le Mess à Val-Bélair. **JEAN-FRANÇOIS NÉRON**



**«On sent qu'ils sont de notre famille. Ce sont notre père, notre mère, nos enfants, notre frère, notre sœur»**

— Arismendy Lozada, diacre de la communauté colombienne à Québec

# Par les fenêtres de l'amphithéâtre

**FRANÇOIS  
BOURQUE**

CHRONIQUE  
fbourque@lesoleil.com



**J**e n'ai pas été renversé par le nouvel amphithéâtre de Québec. Non pas que j'aie été déçu, au contraire. Mais on avait tant vu d'illustrations, photos et descriptions que l'effet de surprise était un peu évanoui.

Il me restait aussi en tête des images de quelques-uns des arénas dont Québec s'est inspiré (Pittsburgh, St. Paul au Minnesota, etc.).

Des images aussi de ce que Québec ne voulait pas. Le Centre Bell par exemple, avec ses corridors étriqués et l'absence de hall d'entrée.

En d'autres mots, on savait assez bien où Québec s'en allait, ce qui limite les surprises.

Les objectifs ont été atteints : un grand hall lumineux; des coursives ouvertes sur la glace et sur la ville; une facilité d'accès aux concessions; le confort des loges et des aires corporatives; des projections en haute technologie et l'inclinaison des gradins.

J'ai eu le sentiment, lors de ma visite avec un groupe du FM93 cette semaine, qu'on avait livré, rubis sur l'ongle, ce qui avait été promis : un amphithéâtre moderne dont les citoyens pourront être fiers.

Ma seule déception aura probablement été la murale lumineuse

*Le grand bleu du Nord* dans le hall d'entrée. Je l'avais imaginée plus brillante, plus ciselée et, surtout, plus visible. Le seul endroit pour vraiment la voir est pendant l'ascension du grand escalier mécanique menant à la coursive supérieure.

Il restera maintenant à tester l'amphithéâtre en situation de matchs et de spectacles.

La circulation dans les corridors et les escaliers sera-t-elle aussi facile qu'on le croit?

*Il restera maintenant à tester l'amphithéâtre en situation de matchs et de spectacles*

Les angles de vue seront-ils tous aussi dégagés lorsque les spectateurs assis devant se tiendront sur le bout de leur siège?

Les entrées et sorties de stationnement seront-elles fluides ou sources d'irritation lorsqu'on remplacera les humains par des machines perceptrices?

Le son sera-t-il aussi précis dans une salle remplie à capacité qu'avec des fauteuils vides? On le saura sous peu.

Manquent aussi les réponses à deux autres questions

importantes : à quand le retour de la LNH et l'amphithéâtre fera-t-il ses frais?

Les réponses auront une incidence sur les droits et sur le loyer que Québecor payera à la Ville.

Manquent enfin les détails de la place publique «Jean Béliveau» à venir devant l'amphithéâtre.

L'espace est déjà bien encadré par les façades de l'amphithéâtre, du Pavillon de la jeunesse, du Pavillon du commerce et du Pavillon des arts.

Pour peu que la Ville réussisse à l'animer et à l'ouvrir sur le boulevard Hamel, comme le suggère le rapport Gélinas, cette place peut devenir une attraction supplémentaire pour la ville.

Bonne idée de vouloir y ériger une grande œuvre d'art public et d'en faire un concours. Pourvu que celui-ci soit mené à terme et que l'œuvre choisie tienne la route et puisse plaire au public.

On a vu des concours et projets d'art bien intentionnés (bretelles de l'autoroute Dufferin, patro Saint-Vincent, etc.) finir en non-lieu ou en rejet social.

.....

Pas de choc donc, mais deux images fortes me sont restées de la visite.

Une première, pragmatique. Celle de la voie ferrée qui longe la rue Soumande du côté nord de l'amphithéâtre. On pourrait s'en servir pour amener le public à l'amphithéâtre. Claude Rousseau en avait fait la suggestion il y a quelques années. Ce n'est pas fou.



Contrairement au Centre Bell, le Centre Vidéotron dispose d'un hall, grand et lumineux. — PHOTO FOURNIE PAR LA VILLE DE QUÉBEC

Il suffirait d'un débarcadère, d'un grand «abribus» et de quelques voies d'évitement.

Des navettes ferroviaires pourraient le desservir depuis la Côte-de-Beaupré, Saint-Augustin et la Rive-Sud via Sainte-Foy. Un moyen de transport «moderne» pour un stade moderne.

Ce n'est pas dans le plan de mobilité durable, mais ça n'empêche pas d'y réfléchir.

.....

La seconde image est davantage impressionniste.

Vu de l'extérieur, l'amphithéâtre semble refermé sur lui-même. Les hautes parois d'acier striées

de meurtrières annoncent une forteresse close.

Cette impression est trompeuse. Les ouvertures, qui du dehors paraissent minimales, donnent de l'intérieur d'étonnantes vues panoramiques sur 360 degrés.

En se tournant vers le sud, le centre-ville de Québec semble se fondre à celui de Lévis, comme s'il n'y avait plus de fleuve entre les deux.

La tour Desjardins de Lévis (15 étages) prolonge la silhouette de Québec comme si elle en faisait partie. En contrebas, l'Hôtel-Dieu de Lévis, fondu lui aussi au paysage de Québec.

Au-delà de l'angle de vue inédit, un symbole. Celui d'un projet qui rassemble.

3808642

CUISINEZ

**ST-ROCH**

TROISIÈME ÉDITION

VENEZ GOÛTER  
LE QUARTIER!

**SAMEDI 12  
SEPTEMBRE  
11H À 18H**

REMIS AU LENDEMAIN  
EN CAS DE PLUIE

PLUS DE 25 COMMERCES  
SUR LA RUE

**RUE ST-JOSEPH**  
ENTRE LA RUE CARON  
ET DORCHESTER

VILLE DE  
QUÉBEC  
Arrondissement de  
La Cité-Limoilou

KEVLAR

ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC  
Agnès Maltais  
Députée de Taschereau

Tellus  
& saveurs

ST-ROCH  
SOCIÉTÉ DE  
DÉVELOPPEMENT  
COMMERCIAL



# Un marchand poursuit la Ville pour 300 000 \$

**EXCLUSIF**



**DAVID RÉMILLARD**  
dremillard@lesoleil.com

Un marchand d'art réclame 300 000 \$ à la Ville de Québec pour une perte de revenus causée par un chantier de construction en

2013. «Si la Ville l'avait traité correctement, il n'y aurait pas eu de procédures judiciaires. Il ne voulait pas un dédommagement à tout prix, il voulait du respect.»

Jules Gauvin, 83 ans, louait en 2013 un local commercial dans l'édifice Pierre-Olivier-Chauveau, dont la gestion était alors assurée par la Ville de Québec. L'homme d'un âge vénérable y a exploité pendant 15 ans la Galerie d'Art Quatre-Saisons, aujourd'hui fermée.

Donnant sur la populaire rue Saint-Jean, dans le Vieux-Québec,

la façade commerciale de l'immeuble situé au 2, rue Pierre-Olivier-Chauveau, avait été obstruée entre janvier et juin 2013 par des travaux de réfection et de sécurisation qui devaient protéger les passants et les usagers du bâtiment jugé mal en point. Le marchand d'art prétend avoir subi une perte de revenus de 75 % durant cette période.

Selon une poursuite déposée en Cour supérieure mardi, il réclame aujourd'hui 300 000 \$ à la Ville de Québec pour tous les torts causés. Mais ce n'est pas que pour l'argent

que des procédures judiciaires ont été intentées, explique M<sup>e</sup> Stéphanie Harvey, l'avocat de M. Gauvin.

## QUESTION DE RESPECT

«On parle d'un monsieur qui a plus de 80 ans. On ne tire pas une roche dans une maison de verre», a-t-il illustré, laissant entendre que la Ville a adopté un comportement déraisonnable à l'endroit de son client. «C'est un dossier qui aurait pu se régler très facilement. [...] Si la Ville avait traité M. Gauvin correctement, il n'y aurait pas eu de

procédures judiciaires. M. Gauvin ne voulait pas un dédommagement à tout prix, il voulait du respect», a décoché l'avocat, joint hier.

Dans le document juridique, dont *Le Soleil* a obtenu copie, les procureurs de M. Gauvin rappellent que l'administration municipale avait fait installer «des échafaudages et autres structures qui empêchaient un accès efficace» à la galerie dès janvier, mais que les travaux prévus n'ont été réalisés que «des mois plus tard», en mai et en juin. M<sup>e</sup> Harvey affirme que la Ville de Québec a ainsi fait preuve de négligence envers le commerçant.

N'étant plus capable de couvrir le coût de son loyer, avoisinant les 10 000 \$ par mois selon son avocat, M. Gauvin s'est mis à accumuler les retards de paiement, soutient la requête. Il avait pris les services d'un avocat dès le mois de mai 2013 et avait demandé réparation à la Ville. Sa missive était demeurée sans réponse, déplorent ses procureurs.

Toujours sans réel contact avec l'administration municipale par la suite, le marchand a continué de tenir sa galerie d'art et a tenté de négocier un bail d'une durée de deux ou trois ans, vu son âge, plutôt que les cinq ans exigés par la Ville.

Peu avant l'échéance du bail, prévue le 30 avril 2015, la Ville de Québec a fait parvenir un «avis plutôt cavalier le menaçant même d'expulsion». Pour se sortir d'impasse, M. Gauvin avait trouvé un nouveau locataire à qui céder son bail, «mais [il] n'a pas reçu la collaboration de la Ville de Québec», explique la poursuite.

Joint par *Le Soleil* hier, M. Gauvin a dit avoir cessé ses activités le 30 avril 2015 comme prévu. Son avocat précise qu'il est demeuré l'occupant des lieux par défaut — bail par tolérance —, les parties ne s'étant pas entendues dans le litige. En plus des loyers impayés en 2013, la Ville lui réclame donc un paiement pour mai, juin, juillet et août 2015. Le total frôlerait 80 000 \$.

Jules Gauvin exige pour sa part 250 000 \$ pour les pertes de revenus d'il y a deux ans. L'argent servirait en priorité à payer les loyers non versés à la Ville. Les 50 000 \$ restants sont réclamés en dommages moraux pour le stress, l'anxiété et l'insomnie causés par cette saga.

## Alcool au volant : arrêté pour la 6<sup>e</sup> fois

Un récidiviste de l'alcool au volant s'est fait coincé pour une sixième fois en train de conduire un véhicule alors que ses capacités étaient affaiblies, hier en fin d'après-midi, à Québec. Un citoyen a observé l'automobiliste zigzaguant sur la rue des Platanes, dans Charlesbourg, et a aussitôt contacté les policiers. L'arrestation s'est faite quelques minutes plus tard. L'homme de 37 ans était détenu au commissariat pour la nuit et il devrait faire face à des accusations criminelles. **DAVID RÉMILLARD**

## OFFREZ-VOUS LE LUXE DE CADILLAC



ATS HAUT DE GAMME À PROPULSION AVEC MOTEUR TURBO DE 2.0 L ILLUSTRÉ

### BERLINE ATS 2015 À PROPULSION ARRIÈRE

LOUEZ À  
**348<sup>\$</sup>** / MOIS / VERSEMENT INITIAL DE **0<sup>\$</sup>**  
PENDANT 36 MOIS / À 0,9%

PRIX À L'ACHAT DE 31 981 \$  
Comprend un crédit de 3500 \$, 1000 \$ de rabais pour les propriétaires admissibles, le transport et la taxe de climatisation.

### MULTISEGMENT SRX 2015

À TRACTION AVANT

LOUEZ À  
**468<sup>\$</sup>** / MOIS / VERSEMENT INITIAL DE **0<sup>\$</sup>**  
PENDANT 48 MOIS / À 0,9%

PRIX À L'ACHAT DE 37 931 \$  
Comprend un crédit de 3500 \$, 1000 \$ de rabais pour les propriétaires admissibles, le transport et la taxe de climatisation.



SRX COLLECTION PERFORMANCE ILLUSTRÉ



**6 ANS**  
**110 000 KM<sup>3</sup>**

— GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
— ASSISTANCE ROUTIÈRE  
— TRANSPORT DE COURTOISIE

**4 ANS**  
**80 000 KM<sup>4</sup>**

GARANTI PAR LES PRIVILÈGES CADILLAC  
ET LE PROGRAMME D'ENTRETIEN  
SANS FRAIS



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC

cadillac.ca

BÉRUBÉ RIVIÈRE-DU-LOUP  
101, BOUL. CARTIER  
418 862-6324

B. DUPONT LAC-ETCHEMIN  
1404, ROUTE 277  
418 625-6701

BOULEVARD RIMOUSKI  
374, MONTÉE INDUSTRIELLE-  
ET-COMMERCIALE, 418  
723-6551

CITADELLE LÉVIS  
89, CHEMIN  
KENNEDY  
418 835-1171

FOURNIER QUÉBEC  
305, RUE MARAIS  
418 687-5200

SAINT-GEORGES  
520, 87<sup>e</sup> RUE  
418 228-8801

THIBAUT MONTMAGNY  
500, AVENUE SAINT-DAVID  
418 248-7122

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2015 neufs suivants: ATS à propulsion arrière (6AB69/1SA) et SRX à traction avant (6NG26/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 800 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Location basée sur un prix à l'achat de 31 981 \$ pour ATS (incluant un rabais de 1 000 \$ pour les propriétaires admissibles appliqué après les taxes et un crédit de 3 500 \$) et de 37 931 \$ pour SRX (incluant un rabais de 1 000 \$ pour les propriétaires admissibles appliqué après les taxes et un crédit à la livraison de 3 500 \$). Paiements mensuels basés sur une location de 36 mois pour ATS et de 48 mois pour SRX, à un taux de 0,90%, sans versement initial. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. Les crédits totalisant 3 500 \$ sont appliqués avant les taxes valide entre le 1<sup>er</sup> et le 30 septembre 2015. Détails chez votre concessionnaire. 3. Selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les détails de la garantie limitée. 4. Garantie de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez cadillac.ca.

## ÉTUDIANTS FRANÇAIS

# Pas de baisse des nouvelles inscriptions à l'UL



ÉLISABETH FLEURY  
efleury@lesoleil.com

**Contre toute attente, l'Université Laval n'a pas subi de baisse du nombre d'inscriptions d'étudiants français malgré la hausse de leurs frais de scolarité.**

Plus tôt cette semaine, Radio-Canada rapportait que de jeunes Français avaient abandonné leur projet d'immigration au Québec, refroidis par l'idée de payer trois fois plus cher leurs études.

Le gouvernement Couillard, rappelez-le, a mis fin à l'exemption dont bénéficiaient les étudiants français et qui leur permettait de payer les mêmes frais de scolarité que les étudiants québécois. Les étudiants français du premier cycle doivent désormais payer 6500 \$ par année, des droits de scolarité qui

demeurent néanmoins plus avantageux que ceux payés par les autres étudiants étrangers. Leurs frais de scolarité sont en fait les mêmes que ceux des étudiants venus des autres provinces canadiennes.

À l'Université Laval, les derniers chiffres du Bureau du registraire ne font état d'aucune diminution des nouvelles inscriptions d'étudiants français au premier cycle. Au contraire, en date d'hier, leur nombre avait augmenté de 27 par rapport au 2 septembre 2014, passant de 562 à 589.

«Ça peut encore bouger, il faut attendre à la fin du mois de septembre pour avoir un tableau plus juste de la situation», a indiqué un porte-parole de l'Université Laval, Jean-François Huppé. Tous cycles confondus, le nombre d'étudiants français inscrits s'élève actuellement à 1601, soit 111 de plus qu'à pareille date l'an dernier.

## LE RECTEUR SOULAGÉ

«On s'attendait à une baisse significative, et ce n'est pas ce qui

s'est produit», s'est réjoui le recteur de l'Université Laval, Denis Brière, en marge d'une conférence de presse annonçant la création d'une nouvelle chaire de recherche, mardi.

Selon lui, l'apparente fidélité des étudiants français à l'institution de Sainte-Foy s'explique par différents facteurs. «Il y a d'abord la valeur des diplômes qu'on donne à l'Université Laval, des diplômes qui sont reconnus à l'international. Un autre facteur qui n'est pas négligeable, c'est le coût de la vie à Québec par rapport à d'autres régions. [...] L'Université Laval a 2500 places dans ses résidences. Essayez de trouver ça, une chambre d'étudiants à 320 \$, dans la région de Montréal ou ailleurs... On insiste beaucoup sur ce fait-là dans nos représentations auprès des étudiants français : oui, les frais de scolarité ont augmenté, mais le coût de la vie n'est pas très élevé, et la ville est très attirante», a exposé M. Brière.

## Rentrée difficile à l'UQAM

Les troubles du printemps dernier semblent coûter cher à l'Université du Québec à Montréal (UQAM), qui enregistre cet automne une baisse globale de 5,3 % des demandes d'admission par rapport à l'an dernier à pareille date. Dans les coffres de l'établissement, cela pourrait représenter 5 millions \$ en moins. C'est ce qu'évalue Robert Proulx, recteur de l'UQAM, dans une lettre envoyée hier au personnel et qui concerne tout autant les 43 000 étudiants qui ont pris le chemin des classes il y a quelques jours. Les demandes d'admission sont en baisse de 6 % au baccalauréat. À la maîtrise, les baisses sont de 1,6 %, tandis qu'il y a une hausse de 12 % pour les programmes de 3<sup>e</sup> cycle. **LAPRESSE**

CRÈME  
À LA  
VANILLE  
Collections 2015

LA  
GALERIE  
DU MEUBLE

**VENEZ  
PROFITER DE  
NOS OFFRES  
EN MAGASIN.**

Inscrivez-vous à l'InfoGalerie via notre site Internet et **COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 500 \$\***

**COLLECTIONS DU  
18, rue de Courcellette  
Québec G1N 4S2**

**COLLECTIONS DU  
1215, boul. Charest Ouest  
Québec G1N 2C9**

418 681-0171 • 1 800 463-2277  
lagaleriedumeuble.com



\* Détails en magasin.

REFUS DE DONNER L'AIDE MÉDICALE À MOURIR

# Le financement des maisons de soins palliatifs remis en question

**ARIANE LACOURSIÈRE  
ET KATIA GAGNON**  
*La Presse*

**MONTRÉAL** — L'avocat spécialisé dans la défense des droits des patients, M<sup>e</sup> Jean-Pierre Ménard, croit que le financement public des maisons de soins palliatifs pourrait être remis en question à la suite de

la décision de ces établissements de refuser de donner l'aide médicale à mourir à leurs patients.

Chaque année, le gouvernement dépense 18 millions \$ pour financer en partie les 29 maisons de soins palliatifs du Québec. «Le financement est de 68 000 \$ par année par lit», explique la porte-parole du ministère de la Santé, Marie-Claude Lacasse.

Pour M<sup>e</sup> Ménard, même si la décision des maisons de soins palliatifs respecte la loi, elle peut tout de même être remise en question. «Il n'était pas prévu que les maisons de soins palliatifs se concertent ainsi. Ça compromet le droit des citoyens à l'accès aux soins.»

L'avocat mentionne que le message envoyé est que si un patient

veut des services dans une maison de soins palliatifs, il ne doit pas demander l'aide médicale à mourir. «Ça ne respecte pas l'esprit de la loi. C'est une pente dangereuse», dit-il.

«Une partie du financement des maisons de soins palliatifs est public. Comme société, on peut se demander si on devrait continuer de payer. Accepterait-on de financer une école qui n'applique pas le cursus du Ministère?» demande M<sup>e</sup> Ménard.

## APPEL AU CALME

Le président du Collège des médecins du Québec, le D<sup>r</sup> Charles Bernard, a lancé un appel au calme, hier. «C'est un sujet sensible. Mais la société a décidé d'aller de l'avant avec l'aide médicale à mourir. Et nous sommes là pour s'assurer que ça se passe bien», dit-il.

Le D<sup>r</sup> Bernard a rappelé que «les soins palliatifs continueront d'être

encouragés» et que «très peu de patients» demanderont l'aide médicale à mourir.

Sommité en soins palliatifs à domicile au Québec, la D<sup>re</sup> Geneviève Dechêne lance elle aussi un appel au calme. En 32 ans de pratique, seulement deux patients lui ont demandé une aide médicale à mourir.

## «Accepterait-on de financer une école qui n'applique pas le cursus du Ministère?»

— M<sup>e</sup> Jean-Pierre Ménard, avocat spécialisé dans la défense des droits des patients

Elle rappelle que la loi 2 concerne surtout les soins palliatifs, obligeant tous les hôpitaux de la province à offrir de tels soins d'ici quatre ans. «En ce qui concerne l'aide médicale à mourir, je vois ça de façon très sereine. La loi se mettra en marche très progressivement. Il faut rester calme», dit-elle.

Pour la D<sup>re</sup> Dechêne, il est «normal que les médecins de soins palliatifs ne veulent pas offrir l'euthanasie». «Nous offrons des soins de vie. Je ne suis peut-être pas la bonne personne pour offrir ça. Mais certains collègues, comme, par exemple, des intensivistes, pourraient être à l'aise avec ça», dit-elle.

Pour la D<sup>re</sup> Dechêne, l'urgence est surtout dans le développement de soins palliatifs à domicile partout dans la province. Un domaine dans lequel le Québec éprouve beaucoup de retard.

## UNE DÉCISION ILLÉGALE

Un peu plus tôt hier, le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, n'a pas caché sa colère envers les médecins de soins palliatifs du CHUM, qui se sont tous prononcés contre l'aide médicale à mourir. Le ministre les a menacés de sanctions disciplinaires s'ils font obstacle à la loi dans leur établissement.

M. Barrette s'en est aussi pris aux responsables des maisons de soins palliatifs. «C'est de l'intégrisme administratif. Ils vont forcer des gens en fin de vie hébergés dans leurs murs à déménager pour avoir accès à l'aide médicale à mourir? Ça dépasse l'entendement.»

Mais pour la D<sup>re</sup> Justine Farley, médecin en soins palliatifs à l'hôpital St-Mary's, il est carrément impensable que des patients reçoivent l'aide médicale à mourir en milieu palliatif.

«Comme médecin, je réfère à d'autres spécialités quand c'est nécessaire. On change régulièrement nos patients en fin de vie d'unité, explique-t-elle. Si un patient me demande cela, je vais considérer que ce n'est pas dans mon champ de pratique.»



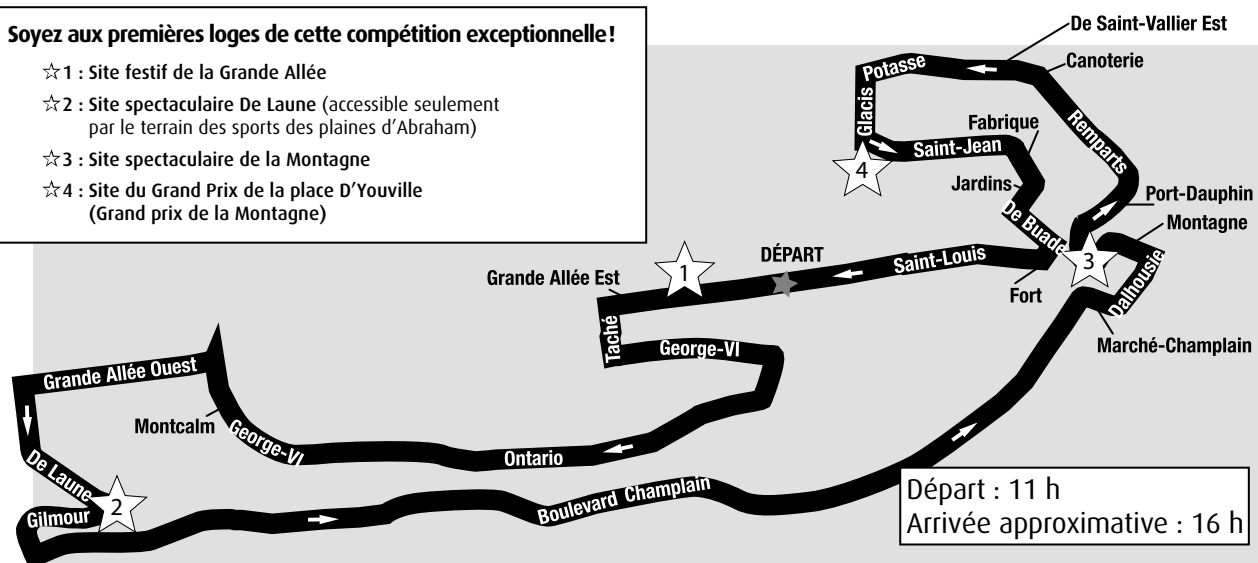
## GRAND PRIX CYCLISTE DE QUÉBEC

# LE VENDREDI 11 SEPTEMBRE

### Les meilleures équipes cyclistes au monde sont à Québec

**Soyez aux premières loges de cette compétition exceptionnelle!**

- ☆ 1 : Site festif de la Grande Allée
- ☆ 2 : Site spectaculaire De Laune (accessible seulement par le terrain des sports des plaines d'Abraham)
- ☆ 3 : Site spectaculaire de la Montagne
- ☆ 4 : Site du Grand Prix de la place D'Youville (Grand prix de la Montagne)



La tenue de cet événement entraînera d'importantes modifications à la circulation et au stationnement dans les secteurs du Vieux-Québec, de la colline Parlementaire et des plaines d'Abraham, particulièrement de 8 h à 19 h.

[ville.quebec.qc.ca/grandprixcycliste](http://ville.quebec.qc.ca/grandprixcycliste)

VILLE DE  
**QUÉBEC**  
l'accent  
d'Amérique

Profitez de conseils d'experts dès aujourd'hui. Visitez un magasin Bell près de chez vous:

**BEAUPORT**  
2384, boul. Louis XIV  
418 660-9909  
Promenades Beauport  
418 660-7227

**LÉVIS**  
1810, route des Rivières  
418 831-2355  
104, route Président-Kennedy  
418 838-2355  
Galeries Chagnon  
418 833-3848  
MegaCentre Rive Sud  
418 834-6033

**QUÉBEC**  
1171, boul. Charest Ouest  
418 687-2121  
1270, autoroute Duplessis  
418 864-0550  
4823, boul. L'Ornière  
418 692-2020  
Galeries de la Capitale  
418 627-2555  
418 627-4545 – kiosque  
Laurier Québec  
418 658-8678  
418 651-1389 – kiosque  
Place Fleur-de-Lys  
418 529-9232  
Place Ste-Foy  
418 651-9002 – kiosque

Aussi disponible chez:



# L'Internet le plus rapide est ici.



Seule Bell amène la fibre jusqu'à votre domicile et vous offre maintenant des vitesses pouvant atteindre 940 Mbit/s<sup>1</sup>. Passez au tout nouveau Fibe Gigabit et faites-en plus en même temps:

- Téléchargez un album de musique en moins de 1 seconde, une émission de télé en moins de 5 secondes et un film HD en moins de 30 secondes.
- Profitez de vitesses ultrarapides, peu importe le nombre d'appareils connectés.



Ajoutez les vitesses Fibe Gigabit à des forfaits Télé et Internet sélectionnés pour seulement 10\$ de plus par mois<sup>2</sup>. Une option aussi incroyable qu'abordable.

Pour vérifier si les services Bell Fibe sont offerts chez vous:  
1 877 379-4111 • bell.ca/FibeGigabit • Visitez un magasin Bell

la vie est **Bell**

# Les enfants poussés vers le privé, selon les centres de la petite enfance

**SIMON BOIVIN**  
sboivin@lesoleil.com

Les nouveaux tarifs des services de garde subventionnés et les crédits d'impôt offerts au privé poussent les enfants vers des places dont Québec ne contrôle pas la qualité, dénonce l'AQCPE.

L'Association québécoise des centres de la petite enfance (AQCPE) sera aujourd'hui devant les

parlementaires pour discuter du rapport Godbout sur la fiscalité québécoise.

Elle se retrouve dans l'inconfortable position de devoir plaider contre la décision déjà prise, et adoptée sous bâillon, de moduler les tarifs de garde en fonction du revenu des ménages. Les parents paient depuis le 1<sup>er</sup> avril entre 7,30 \$ et 20 \$ par enfant quotidiennement, selon le revenu familial.

«Ça nous met face à des décisions qui ont été prises et une loi qui a été adoptée», convient le président de l'AQCPE, Louis Sénécal. «Mais on est toujours au rendez-vous quand le gouvernement nous demande notre opinion. Ce n'est pas parce qu'il nous écoute pas qu'on s'empêche de revenir à la charge. On est convaincu que ce qu'on apporte va alimenter le débat et peut-être influencer des décisions à venir.»

Pour l'épauler dans l'élaboration de son mémoire, l'AQCPE a fait appel aux services de l'économiste Pierre Fortin. Ce dernier a lui-même travaillé aux côtés du professeur Luc Godbout à démontrer que chaque dollar investi dans les CPE par le gouvernement rapportait une «réaction budgétaire» de 1,75 \$.

## LE PUBLIC MOINS AVANTAGEUX

Les retours fiscaux consentis pour les enfants en milieu non subventionné sont tels que ces places sont maintenant plus avantageuses financièrement que celles du réseau public, évalue l'AQCPE. Le coût net pour un ménage dont le revenu se situe entre 100 000 \$ et 130 000 \$ est plus bas dans une garderie commerciale. Une économie annuelle qui varie entre 23 \$ et 876 \$ par enfants.

Déjà, depuis avril, M. Sénécal affirme que plusieurs parents ont fait le choix de transférer leur enfant vers le privé non subventionné. Et cette situation devrait selon lui

s'accroître au moment des déclarations de revenus. «C'est quand même assez important, dit-il. [...] Si le gouvernement se fait croire que le service non subventionné est de même qualité, les parents vont être tentés de mettre leur enfant dans un service non subventionné.»

Actuellement, au Québec, environ le tiers des places sont en CPE, un autre tiers en milieu familial, 17 % en garderies privées subventionnées et 19 % en garderies commerciales non subventionnées. Un total de quelque 280 000 places. Malgré sa part de marché, le secteur non subventionné récolte 42 % des plaintes totales émises dans les services de garde, mentionne le mémoire de l'AQCPE.

## HAUSSE DE 1387 %

La hausse des crédits d'impôt pour les places non subventionnées a fait connaître à ce secteur un bond spectaculaire de 1387 % depuis 2006. Une augmentation du nombre de places qui réduit la demande pour des places subventionnées, et donc la pression pour en créer, dit l'AQCPE. Pendant ce temps, les compressions s'accumulent et les tarifs augmentent pour les CPE.

Pourtant, le gouvernement n'exerce «aucun contrôle» sur les états financiers, les services éducatifs ou l'occupation réelle des places dans ces milieux. L'opération Projet Bambino sur des allégations de fraudes fiscales liées à la garde d'enfants indique que «le gouvernement semble avoir perdu le contrôle», peut-on lire dans le mémoire de l'AQCPE.

Québec néglige l'apport économique des places subventionnées, non seulement en raison de la participation accrue des femmes au marché du travail, mais aussi grâce aux économies générées aux programmes sociaux grâce à la prévention et l'éducation transmises en bas âge, plaide le réseau public.

## À PROPOS DE...

TEXTE PUBLICITAIRE

## Nouvelle destination beauté à Québec : les cosmétiques THEFACESHOP

Le jeudi 20 août a eu lieu, au centre commercial Laurier Québec, l'ouverture officielle de la première boutique THEFACESHOP de la région de Québec. Toute la journée, les adeptes de beauté ont pu profiter de retouches maquillage et de mini soins du visage en savourant des bouchées sucrées et des rafraîchissements. Entre 15 heures et 21 heures, ils ont pu rencontrer Simone FB, animatrice et blogueuse pour Chic tonique, le tout dans une ambiance très festive. Plusieurs surprises étaient aussi au rendez-vous, telles que des cartes-cadeaux remises aux 100 premières personnes à se présenter à la boutique.

La mission de THEFACESHOP est d'allier la nature et la science afin d'offrir des produits cosmétiques de haute qualité. Puisant dans

les secrets de beauté des femmes asiatiques, les cosmétiques THEFACESHOP proposent des produits abordables et de première qualité afin de mettre en valeur la beauté naturelle. Ils offrent une vaste sélection de soins pour la peau, de maquillage, pour le corps et les cheveux et une gamme de produits pour hommes.



## L'équipe de la Clinique Chiro-Solutions amasse 8195 \$ pour la Fondation du CHU de Québec et la YWCA

Grâce à la grande générosité de leurs patients, amis et connaissances et dans le cadre de diverses épreuves du Marathon SSQ Lévis-Québec, D<sup>re</sup> Dominique Dufour, D<sup>re</sup> Christine Guérin, chiropraticiennes D.C., et leur équipe de marcheurs et de coureurs ont pu remettre, le 30 août dernier, un chèque de 8195 \$ à la Fondation du CHU de Québec et la YWCA. Le montant remis à la Fondation du CHU de Québec contribuera à financer des soins de confort et des activités thérapeutiques complémentaires pour les enfants malades et leurs familles suivis par l'équipe des soins palliatifs pédiatriques au Centre mère-enfant Soleil du CHU de Québec – Université Laval. Quant aux dons remis à la YWCA, ils permettront d'héberger et d'accompagner davantage de

femmes en difficulté, ainsi que leurs enfants. Ces dons s'intégreront au 185 500 \$ amassés par le comité organisateur du tournoi de golf le Filles Open, dont D<sup>re</sup> Dominique Dufour était coprésidente d'honneur cette année.



Des participants au 10 kilomètres.

**LOTO QUÉBEC** Résultats du : **MARDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2015**

**TOUT ou RIEN** 01 03 04 05 06 08  
09 10 12 13 14 18

**Sprint** 02 04 06 43 50

**Power** 2 3 8 9 R | **Extra** 3500762

**58** MILLIONNAIRES GRÂCE À LA LOTERIE

DEPUIS LE 1<sup>er</sup> JANVIER 2015

**banco** 06 15 18 23 25 26 37 39 46 49  
50 52 53 54 56 57 62 64 69 70

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
13 FÉVRIER 19 BÉLIER

**Quatre** 3 841  
4 4594

**Triplex** 05 29 34 39 41

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RETARDS POUR L'USINE DE BIOMÉTHANISATION

# Le vérificateur général de la Ville rabroué

**VALÉRIE GAUDREAU**  
vgaudreau@lesoleil.com

**Le vice-président du comité exécutif trouve «particulier» que le vérificateur général de la Ville de Québec, François Gagnon, s'inquiète des retards pour l'usine de biométhanisation. Jonatan Julien juge que ce n'est pas le rôle d'un vérificateur de se prononcer sur des «éventualités théoriques».**

L'affirmation a fait bondir le chef de l'opposition, Paul Shoiry. «Je trouve ça indécent, c'est quasiment de l'intimidation que le vice-président

du comité exécutif rabroue le vérificateur général», a lancé l'élu de Démocratie Québec.

Quelques heures plus tôt, M. Julien avait critiqué le vérificateur en conférence de presse. «Je trouve gentil et aimable de la part du vérificateur général de s'inquiéter des enjeux potentiels liés à des subventions. Toutefois, je trouve particulier qu'il adresse ces inquiétudes», a commenté le bras droit de Régis Labeaume.

Dans le deuxième tome de son rapport 2014 et dernier de son mandat de sept ans, François Gagnon juge que la Ville pourrait perdre sa subvention provinciale de 44 millions \$ pour l'usine de biométhanisation

qui transformera biogaz les boues municipales et les restes de table.

À Québec, une telle usine est évaluée à 100 millions \$, dont 40 millions \$ de la Ville et 16 millions \$ du fédéral. Elle devait ouvrir en 2014, mais rien n'est encore fait même si le gouvernement du Québec exige de construire un tel équipement d'ici la fin de 2019.

Or, tout est sous contrôle, ont assuré hier M. Julien et le directeur du Développement durable à la Ville de Québec, Gilles Dufour. «Le message qu'il [le vérificateur] envoie est que peut-être qu'on va manquer une subvention. Habituellement, il vient sur des constats vérifiés. Là, il nous parle

d'éventualité théorique, je trouve ça particulier», a martelé M. Julien.

**REPORT DEMANDÉ**

En juin, le maire Régis Labeaume a dit souhaiter un report de l'échéancier de 2019 de la part du ministre de l'Environnement, David Heurtel. M. Julien n'a pas caché hier que plus de temps pour financer cet important investissement.

«Actuellement, nous avons des discussions», a-t-il reconnu. «Mais même sans délais, on n'est pas inquiets.»

Questionné un peu plus tard hier avant-midi, Régis Labeaume a confirmé que son administration

aimerait «gagner une année ou deux» dans les échéanciers. Il compte en reparler bientôt au ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, dans le contexte du renouvellement du pacte fiscal. «Je revois le ministre vendredi à Montréal. Je présume que j'aurai le temps pour lui en reparler.»

L'opposition de Démocratie Québec juge que la question de la biométhanisation est en train de «s'embourber». «Le maire ne semble pas savoir où il s'en va dans ce dossier-là. Ce n'est pas une technologie à point pour la Ville de Québec», dit M. Shoiry. Les trois élus de l'opposition reviendront «bientôt» sur ce sujet, a-t-il annoncé.



Régis Labeaume  
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET

## «Le provincial, c'est non!»

Voulant faire taire les rumeurs qui l'envoient en politique provinciale, Régis Labeaume a confirmé hier sur sa page Facebook qu'il sera de nouveau candidat à la mairie en 2017.

«Les présumés liens avec le Parti québécois, ça faisait un petit bout de temps que ça revenait, à la radio, sur certains sites Web. Le maire a senti que c'était le temps de faire une mise au point», indique son attaché de presse, Paul-Christian Nolin.

Les ragots ont repris de plus belle après que le maire de Québec eut célébré le mariage de Julie Snyder et de Pierre Karl Péladeau, chef du Parti québécois, le 15 août dernier.

«Il n'en fallait pas plus pour raviver les rumeurs qui ont cours depuis plusieurs années que je serais candidat aux prochaines élections provinciales...», écrit M. Labeaume sur Facebook.

«Si j'ai une révélation à faire à ce sujet c'est que je serai bien candidat, mais aux prochaines élections municipales. Mon choix est fait et en 2017, je serai de nouveau candidat à la mairie de Québec», ajoute-t-il.

Il termine sa publication comme suit : «Le provincial, c'est non! Suis-je assez clair?» **PATRICIA CLOUTIER**

3789143

**DANS NOS 2 MAGASINS DE QUÉBEC ET LÉVIS**

# VENTE ANNIVERSAIRE

## ON PAIE LES DEUX TAXES\*\*

**DU 2 AU 6 SEPTEMBRE 2015**

**SAC À DOS SUCIA**  
28 litres. Robuste. Rouge ou en noir. N° 471581. *Détail sugg.: 109,95\$*

**SPÉCIAL 69,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**PLUS DE 35% DE RABAIS**

**JUMELLES SHRIKE**  
Focale 8x42. Prismes en toit. Étanches et antibuée. Oeillets télescopiques. N° 379860. *Détail sugg.: 209,95\$*

**SPÉCIAL 129,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**80\$ DE RÉDUCTION**

**BOTTE DE CHASSE BORÉAL**  
800 g Thinsulate Ultra. Semelle autonettoyante à traction supérieure. Pointures 7 à 13. N° 471623. *Détail sugg.: 159,95\$*

**PLUS DE 45% DE RABAIS**

**SPÉCIAL 84,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**DÉTECTEUR DE GIBIER**  
MODÈLE A-5 GEN-2. 5 MP. Infrarouge. Carte SD jusqu'à 32 Go et piles AA (non-incluses). N° 456297. *Détail sugg.: 99,95\$*

**SPÉCIAL 79,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**VESTE ISOLANTE REGULATE MIDLAYER**  
Pour homme. Veste technique polyvalente. Tissu extérieur en polyester. Mèche à l'intérieur. Isolation Primaloft. N° 470205. *Détail sugg.: 159,95\$*

**SPÉCIAL 99,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**60\$ DE RÉDUCTION**

**CHAUSSURE VOJO HIKE TEXAPORE**  
Pour femme. Idéale pour la randonnée et le plein air. Mèche et suède. Imperméable et respirante. Légère, robuste et durable. Grise. N° 460582. *Détail sugg.: 119,95\$*

**PLUS DE 40% DE RABAIS**

**SPÉCIAL 69,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**PANTALON GRANITE DOME**  
Pour homme. Coupe relaxe. 65% coton, 35% nylon. Idéal pour la ville ou le plein air. Tissu résistant. Gris ou olive. N° 464321. *Détail sugg.: 94,95\$*

**SPÉCIAL 59,95\$**  
2 TAXES PAYÉES

**35\$ DE RÉDUCTION**

**CONCOURS! À GAGNER:**

- 2 arbalètes EXCALIBUR
- 1 arc BOWTECH
- 1 carabine SAKO

**CLINIQUES D'INFORMATIONS Représentants sur place!**

- ProXpédition 4 au 6 septembre
- Millenium 10 au 13 septembre

**LATULIPPE 75 ANS**

**QUÉBEC** 637 RUE SAINT-VALLIER OUEST 418-529-0024 • www.latulippe.com

**LÉVIS** 1228 RUE DE LA CONCORDE, CARREFOUR SAINT-ROMUALD 418-834-0024

**\*\*2 TAXES PAYÉES sur toute la marchandise, spéciaux inclus, du 2 au 6 septembre 2015, sauf exceptions (armes à feu en spécial, munitions, arcs et arbalètes, Swarovski, Vortex Optics, Kanuk, Canada Goose, contrats, soumissions et commandes spéciales). Spéciaux de la circulaire valides jusqu'au 20 septembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. 2 TAXES PAYÉES sur articles de CHASSE, spéciaux inclus, du 2 AU 20 SEPTEMBRE 2015, sauf exceptions (armes à feu en spécial, munitions, arcs et arbalètes, Swarovski, Vortex Optics, contrats, soumissions et commandes spéciales). QUANTITÉS LIMITÉES PAR CLIENTS. Photos à titre indicatif seulement. le texte prévaut en tout temps. Prix sujets à changements sans préavis.**

**MEILLEUR PRIX GARANTI**



## Legault se butera aux écueils constitutionnels, dit PKP

**BAIE-COMEAU** — Selon Pierre Karl Péladeau (photo), la Coalition avenir Québec (CAQ) va vite se buter aux écueils de la Constitution canadienne, maintenant que le parti de François Legault s'est doté d'une position en matière constitutionnelle.

«Il [M. Legault] va rapidement rencontrer, une fois de plus, les limitations du périmètre du régime fédéral», a lancé le chef du Parti québécois (PQ), qui concluait hier à Baie-Comeau une tournée de trois jours sur la Côte-Nord. «Si on veut véritablement avancer au Québec, il va falloir tous nos attributs, toutes nos compétences», a-t-il martelé.

Le Canada ne répond plus depuis longtemps aux aspirations du Québec, a ajouté M. Péladeau, qui estime que les Québécois ne croient plus aux prétendues vertus d'un fédéralisme renouvelé.

«Lorsqu'il y a eu des tentatives de modification constitutionnelle, ça a fini par plusieurs échecs», a signalé le chef de l'opposition, rappelant notamment la conclusion négative des accords du lac Meech et de Charlottetown. «On est passés à d'autre chose, car nous sommes obligés d'arriver à la conclusion définitive qu'il n'y aura plus aucune possibilité de modification constitutionnelle envisageable pour le Québec», a-t-il enchaîné.

François David, porte-parole de Québec solidaire, partage sensiblement la même lecture que Pierre Karl Péladeau du succès de la position dévoilée de la CAQ sur la question nationale.

«Le statut particulier pour le Québec, le Canada n'en veut pas. Le chef de la CAQ s'en rendra compte tôt ou tard. Il y a fort à parier qu'il en arrivera dans quelques années aux mêmes conclusions que nous : la seule solution, c'est l'indépendance, aucune solution durable n'est possible dans la fédération canadienne, a déclaré la députée de Gouin. Ça aura été un long détour pour revenir à ses convictions souverainistes du départ.»

**STEEVE PARADIS (COLLABORATION SPÉCIALE)**

# La question nationale déterrée

La CAQ veut combler le «gros vide» entre les positions du PQ et des libéraux



**SIMON BOIVIN**  
sboivin@lesoleil.com

**SCOTT** — Après s'être éloigné autant que possible de la question nationale, François Legault y effectue un retour en force avec un plaidoyer pour une «nouvelle entente» avec le Canada qui serait soumise aux Québécois par référendum.

Depuis sa création, la Coalition avenir Québec (CAQ) martèle que les Québécois en ont assez d'entendre parler de Constitution. Son chef a toujours suggéré que la question soit mise sur la glace pendant une dizaine d'années, le temps de remettre le Québec sur la voie de la prospérité.

Mais la ferveur indépendantiste démontrée par le nouveau chef péquiste Pierre Karl Péladeau est venue changer la donne, soutient M. Legault. La polarisation des camps sur cet enjeu ne doit plus placer la CAQ sur la touche et favoriser une victoire éternelle des libéraux. «Il ne faut plus que M. Couillard puisse faire comme dans Chauveau et se promener en disant que la CAQ n'a pas de position constitutionnelle, qu'elle est sur la clôture et que peut-être qu'elle va s'associer à Pierre Karl Péladeau», a-t-il déclaré.

Entre la *statu quo* «déconcertant» de Philippe Couillard et

l'indépendantisme «radical» et «unidimensionnel» de Pierre Karl Péladeau, la CAQ voit un «gros vide» qu'elle entend occuper : celui du nationalisme revendicateur. «C'est là que se retrouve la majorité des Québécois», calcule François Legault.

D'ici au prochain conseil général du parti, les 7 et 8 novembre, une plateforme détaillée de revendications à Ottawa pour renforcer la place du Québec à l'intérieur du Canada sera élaborée. Elle sera ensuite soumise aux militants.

En attendant, M. Legault profite de la présente campagne électorale pour interpeller les chefs des partis fédéraux avec une liste préliminaire de demandes pour le Québec : le rapatriement complet des pouvoirs en matière de langue et d'immigration, la «juste part» du Québec dans les transferts en santé, une limite au pouvoir fédéral de dépenser, une déclaration de revenus unique au Québec, des pouvoirs complets en matière d'évaluation environnementale pour les projets se situant au Québec.

Les revendications finales de la CAQ iront au-delà des conditions de l'Accord du lac Meech, assure M. Legault. Les négociations constitutionnelles des années 90 pour réintégrer le Québec «dans l'honneur et l'enthousiasme» à la fédération se sont soldées par un échec.

Si, d'aventure, les démarches caquistes devaient être couronnées de succès, la «nouvelle entente» devrait être plébiscitée par les Québécois dans un «référendum», indique le chef de la CAQ.

### LES «PLAQUES TECTONIQUES» BOUGENT

Les «plaques tectoniques» de la politique québécoise bougent, analyse M. Legault, qui prédit le déclin inéluctable du mouvement souverainiste. La vague orange de 2011 et la défaite péquiste de 2014,



Le chef de la CAQ, François Legault, prône un nationalisme revendicateur. «C'est là que se retrouve la majorité des Québécois», calcule-t-il. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, JACQUES BOISSINOT

malgré un regain lié à la lune de miel de M. Péladeau, montrent bien que la cause indépendantiste a du plomb dans l'aile, selon lui.

«Il y aura toujours des souverainistes au Québec, dit-il, mais ça ne sera pas suffisant pour former le gouvernement. Si on n'avait pas la CAQ, ce serait le PLQ au pouvoir pour toujours. On a besoin d'un parti nationaliste.»

M. Legault estime que l'éloignement de la dernière défaite référendaire apaise le climat politique au

pays et rendrait le reste du Canada plus enclin à reparler de la place du Québec. Il se dit «optimiste».

Le chef caquiste ne craint pas d'essayer un cinglant refus qui pourrait amener de l'eau au moulin de ceux qui jugent que la fédération n'est pas réformable et qu'il faut la quitter.

«Je pense que c'est plus réaliste de penser qu'on peut obtenir plus de pouvoir, soutient M. Legault. Un Québec plus autonome et plus fort, que d'arriver au pays imaginaire.»

Les députés caquistes se sont réunis pendant deux jours à Scott, en Chaudière-Appalaches, pour préparer la session parlementaire à venir. Mardi, la CAQ a fait savoir qu'elle entend revenir «aux sources» et mettre l'éducation au cœur de son travail parlementaire cet automne. Le chef Legault a pris soin de réitérer qu'il serait aux commandes du parti pour encore de «nombreuses années», au-delà de la campagne électorale de 2008.

## TUNNEL QUÉBEC-LÉVIS

# Première étude sur la faille de Logan



**ANNIE MORIN**  
amorin@lesoleil.com

**Le ministre des Transports du Québec a commandé une étude pour cerner la faille de Logan et déterminer si la déformation géologique pourrait nuire à la construction d'un éventuel tunnel reliant Québec et Lévis.**

Robert Poëti l'a annoncé hier au FM93, puis il l'a répété à la sortie du Conseil des ministres à l'Assemblée nationale.

Les libéraux posent ainsi un premier geste afin d'honorer leur promesse d'étudier la faisabilité d'un lien sous-fluvial entre Québec et Lévis. Élu en 2014, le gouvernement Couillard a jusqu'en 2018 pour s'exécuter. Il a déjà averti que la dépense, estimée à 5 millions \$, était tributaire de l'atteinte de l'équilibre budgétaire.

La faille de Logan, qui s'étend de Montréal à la Gaspésie, passe à la pointe de l'île d'Orléans. Le dernier tracé proposé pour un tunnel Québec-Lévis la croise donc, tout comme deux autres failles moins connues, celle de la pointe du bout de l'île et celle de Ells au centre du chenal sud.

«J'ai signé la semaine dernière une acceptation pour une étude géologique par des spécialistes, directement pour étudier cette partie-là dans un premier temps», a indiqué hier M. Poëti. Les travaux, confiés à une équipe de l'Université de Montréal, débiteront dans les prochaines semaines, et le rapport sera disponible au printemps. La dépense est de 105 000 \$.

«Si des gens prétendent que ça pourrait causer un problème quand on parle d'un lien souterrain, ça m'apparaît de base» de vider la question, a lancé le ministre.

## «LÉGENDE URBAINE»

Le maire Régis Labeaume a déjà évoqué la faille de Logan pour écarter le projet de tunnel auquel il ne croit pas. L'argument revient également sur le tapis dès lors qu'il est question de brasser le sous-sol pour des grands projets, dont l'oléoduc Énergie Est encore récemment.

Dans *Le Soleil*, il y a deux semaines, Jacques Locat, chercheur en génie géologique de l'Université Laval et spécialiste des

«géorisques» comme les séismes, assimilait la faille de Logan à une «légende urbaine». «On a beaucoup de difficulté à enlever de la tête des gens que l'activité sismique dans la région de Québec n'a rien à voir avec la faille de Logan. [...] C'est sûr que c'est une faille, donc une zone de roche brisée, mais elle

est totalement inactive, alors ça ne pose pas de problème pour la construction», expliquait-il au collègue Jean-François Cliche.

M. Poëti assure que l'initiative vient de son ministère et que le projet d'un troisième lien n'est pas une priorité régionale. «Je n'ai pas de pression des maires, ni de

«Je n'ai pas de pression des maires, ni de Québec, ni de Lévis, pour réaliser ceci d'aucune façon»

— Robert Poëti, ministre des Transports du Québec

Québec, ni de Lévis, pour réaliser ceci d'aucune façon», a-t-il souligné hier. Quant à lui, sa préoccupation est d'améliorer la fluidité de la circulation entre les deux villes. Pour cela, il réfère spontanément au transport en commun en général et au projet de service rapide par bus (SRB) en particulier.

3716204

La promo

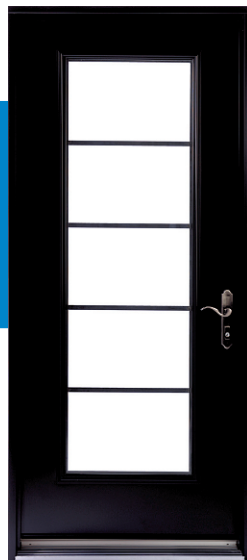
**1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT\***  
c'est maintenant !



DEMANDEZ  
UNE VISITE  
À DOMICILE  
GRATUITE

50 ans d'expérience  
c'est rassurant

« Avec les recommandations de nos spécialistes, chez Vitrierie Lévis vous ferez toujours le meilleur choix. »



RBC 1158-9629-10

\*Achat minimum requis de 1 500 \$  
Sous réserve d'acceptation du crédit  
Voir les détails en magasins



PORTES & FENÊTRES  
**vitrierie lévis**

LÉVIS  
À L'ANGLE DE L'AUTOROUTE 20  
ET KENNEDY  
418 833-2161

QUÉBEC  
BOUL. WILFRID-HAMEL  
418 931-2161

QUÉBEC  
BOUL. HENRI-BOURASSA  
418 521-2161



vitrierielevis.com

C'EST LA RENTRÉE  
DES COLLECTIONS  
D'AUTOMNE



Photo à titre indicatif

Joseph Ribkoff

TENEZ-VOUS AU  
CHAUD CET HIVER  
AVEC NOS  
MANTEAUX  
STYLA

ANITA APANAGE DORISSTRECH  
ELTON FABER GARDEUR GEIGER  
GELCO GOLLÉHAUG JOSEPH RIBKOFF  
LEBEK LUCIA MICHÈLE RABE REPEAT  
ROSA FAÏA VERPASS

POUR UN TEMPS LIMITÉ  
**SOLDES**  
FIN DE SAISON  
49\$ À 139\$  
taxes incluses

Boutique

Lamontagne  
1983 Inc.

828, avenue Myrand  
Sainte-Foy  
418 681-0249

Grand stationnement  
Tailles 4 à 22  
Taxes incluses sur  
tout en magasin

Suivez-nous sur

# le monde



Des paramilitaires turcs enquêtent sur une plage de la station balnéaire de Bodrum, après la découverte du corps d'un petit garçon mort noyé dans le naufrage de deux embarcations transportant des Syriens. — PHOTO AP

## CRISE DES MIGRANTS

# La photo qui secoue l'Europe

Agence France-Presse

**ATHÈNES** — L'Europe, où les tensions montaient devant l'afflux de dizaines de milliers de réfugiés et de migrants, était sous le choc, hier, après la publication des photos du corps sur une plage turque d'un petit garçon mort noyé dans le naufrage de deux embarcations transportant des Syriens.

Ces bateaux étaient partis dans la nuit de mardi à hier de la ville côtière turque de Bodrum à destination de l'île grecque de Kos, l'un des plus courts passages maritimes entre la Turquie et l'Europe, lorsqu'ils ont chaviré.

Rapidement prévenus par les cris des naufragés, les sauveteurs ont repêché 12 corps sans vie parmi lesquels celui d'un garçon âgé de quelques années, dont les photos ont envahi les réseaux sociaux sous le mot-dièse *Kiyiya Vuran Insanlık* («l'humanité échouée», en turc).

L'une d'entre elles montre le cadavre de l'enfant, t-shirt rouge et short

bleu, face contre terre, sur une des plages de la station balnéaire de Bodrum.

### «SYMBOLE DU DRAME MIGRATOIRE»

Les images étaient aussi largement commentées dans la presse européenne. Selon le quotidien britannique *The Guardian*, elles résument «toute l'horreur du drame humain qui se déroule sur les côtes européennes». «Si ces images extraordinairement fortes d'un enfant syrien rejeté sur une plage ne modifient par l'attitude de l'Europe vis-à-vis des réfugiés, qu'est-ce qui le fera?» interroge de son côté *The Independent*.

En Italie, le quotidien italien *La Repubblica* a tweeté «La photo qui fait taire le monde», et en Espagne, le journal *El País* en faisait le «symbole du drame migratoire», tandis qu'*El Periodico* titrait le «Naufrage de l'Europe».

Depuis le début de l'année, la Grèce a compté un record de 160 000 arrivées, parmi les plus de 350 000 personnes au total ayant tenté le

passage par la Méditerranée, dont plus de 2600 sont morts pendant la traversée. La plupart ont ensuite emprunté la route des Balkans pour gagner le nord de l'Europe, abandonnées à leur sort par les autorités grecques.

L'Allemagne a indirectement encouragé cet exode en renonçant à renvoyer les Syriens vers leur pays d'entrée dans l'UE, et en s'engageant à traiter leurs demandes d'asile. Plusieurs centaines de réfugiés et de migrants ont ainsi continué d'affluer hier dans ce pays, après l'arrivée record hier de 3 709 personnes sans visa, passées par la Hongrie et l'Autriche voisine.

Vienne a du coup haussé le ton hier contre cette entaille allemande aux accords de Dublin réglant en principe la prise en charge des réfugiés dans l'UE.

À Budapest, une centaine de migrants ont manifesté devant la principale gare de la capitale hongroise cependant que la police empêchait 2 000 personnes de monter dans des trains pour l'Autriche et l'Allemagne.

## Handicapés pour l'odyssée

**PRÈS D'IDOMENI, Macédoine** — «Vous ne pouvez tout simplement pas vous imaginer combien c'est dur pour moi.» À 25 ans, Abou Fahed a déjà perdu ses deux jambes dans un bombardement en Syrie et c'est en fauteuil roulant que ce migrant s'est lancé à travers les Balkans sur les routes menant à la riche Europe.

Quelque 250 000 personnes ont comme lui perdu un membre en quatre années de la féroce guerre qui déchire la Syrie.

S'appuyant sur des béquilles ou poussant les roues de leur fauteuil, des dizaines d'entre eux ont entrepris de traverser la mer Égée, puis la Grèce, les Balkans et finalement la Hongrie avant d'espérer gagner les rivages de l'Europe du Nord au terme d'une pénible odyssée.

Parents, amis, compagnons de voyage leur prêtent main forte en terrain accidenté ou boueux. Parfois, les autorités leur permettent de couper une file d'attente. Mais souvent, ils doivent patienter des heures sous le soleil, comme les autres, avant de pouvoir franchir une frontière ou s'enregistrer dans les États traversés.

«Je veux gagner un pays où je pourrai avoir une vraie prothèse et suivre une rééducation», raconte Abou Fahed qui attend de prendre un autocar pour la Macédoine dans un hôtel pour migrants construit le long d'une autoroute, non loin de la frontière, près du village grec d'Idomeni.

«J'aurais pu sauver mes jambes si j'avais été soigné à temps. Mais les forces syriennes m'ont gardé en détention une semaine et m'ont amputé», ajoute cet ancien coiffeur grièvement blessé à l'été 2013 dans le bombardement d'une ville proche de Damas tenue par les rebelles. «Sans mes amis, je ne serais jamais arrivé jusqu'ici», reconnaît-il avec un sourire, son pantalon de pyjama bleu noué à l'extrémité de ses moignons.

### PAS LE CHOIX

Khaled est, lui, un jeune Palestinien établi en Syrie qui a perdu sa jambe gauche et dont la droite a été très abîmée dans un bombardement en août 2013. C'est sur des béquilles qu'il s'est lancé dans le grand périple vers l'Europe.

«J'adorais le football mais c'est fini pour moi», dit le jeune homme âgé de 20 ans qui a pris un bateau pneumatique en Turquie avant de gagner l'île grecque de Samos.

«J'ai marché des heures le lendemain mais je devais m'arrêter tout le temps. Je tâchais de ne pas rester à la traîne du groupe mais c'était difficile. Les autres peuvent courir au besoin», se souvient-il.

Khaled déclare ne pas avoir eu d'autre choix que la longue route des Balkans car, à cause de son origine palestinienne, il n'est pas autorisé à se faire soigner en Jordanie ou au Liban en raison des restrictions imposées par ces deux pays aux personnes dans sa situation.

AFF



ACCORD NUCLÉAIRE AVEC L'IRAN

# Obama au seuil d'une victoire au Congrès

Agence France-Presse

WASHINGTON — Le suspense est terminé : le président américain Barack Obama devrait sortir victorieux de la bataille au Congrès sur l'accord nucléaire avec l'Iran, après le ralliement de suffisamment de sénateurs hier en prévision du vote qui aura lieu ce mois-ci.

Depuis l'Alaska où Barack Obama est en déplacement, son porte-parole Josh Earnest s'est félicité que plus du tiers du Sénat soutienne désormais l'accord. Il y a vu «une validation» de l'entreprise de persuasion du président et de son équipe auprès des parlementaires.

Hier encore, le secrétaire d'État John Kerry avait repris son bâton de pèlerin pour défendre dans un discours passionné à Philadelphie le compromis historique scellé à Vienne le 14 juillet entre les grandes puissances et Téhéran.

Depuis des semaines, l'administration américaine démocrate faisait le siège du Congrès, aux mains

des républicains, pour convaincre les parlementaires de ne pas torpiller le texte de Vienne.

Le Congrès s'est en effet arrogé le pouvoir de passer en revue l'accord et d'en empêcher éventuellement l'application par Washington. Si les républicains avaient aussitôt annoncé leur opposition, le doute persistait sur la capacité de l'exécutif à rassembler assez d'élus démocrates pour leur faire barrage.

Avec le ralliement hier de la sénatrice démocrate Barbara Mikulski, et d'au moins 34 sénateurs sur 100 au total, tous démocrates, la Maison-Blanche peut désormais compter sur une minorité suffisante pour lui assurer une victoire, certes courte.

Les chefs républicains du Congrès ont prévu de mettre aux voix, avant le 17 septembre, une «résolution de désapprobation» de l'accord nucléaire. Cette résolution interdirait à Washington de lever la plupart des sanctions contre Téhéran, tel que le prévoit l'accord de Vienne, en contrepartie de l'engagement

de l'Iran à ne pas fabriquer d'arme nucléaire.

Cette résolution devrait être adoptée dans un premier temps, car les républicains disposent de la majorité absolue à la Chambre des représentants et au Sénat.

Le président des États-Unis opposera son veto à la résolution, forçant de nouveaux votes, mais cette fois une majorité des deux tiers sera requise dans chacune des deux chambres.

Même si la Chambre des représentants votait contre, l'échec prévisible des républicains au Sénat garantit que le Congrès ne sera pas capable de couler l'accord nucléaire.

### VOTE DE CONSCIENCE

«Les démocrates ont gagné, l'accord sur l'Iran est fait. Avec Mikulski, Obama a toutes les voix dont il a besoin», a reconnu le numéro deux des sénateurs républicains, John Cornyn.

Les démocrates disent n'avoir pris leur décision qu'après un été de réflexion et des dizaines de



Depuis l'Alaska où Barack Obama est en déplacement, son porte-parole Josh Earnest s'est félicité que plus du tiers du Sénat soutienne désormais l'accord.

— PHOTO AP, ANDREW HARNIK

réunions avec l'administration, la communauté du renseignement et des ambassadeurs des autres pays signataires de l'accord.

Beaucoup soulignent les faiblesses du pacte et regrettent l'ambiguïté des protocoles d'inspection, ou la levée de l'embargo sur les armes

après cinq ans. Mais cet accord est jugé préférable à l'affrontement qu'un rejet du texte déclencherait. Sans compter un probable isolement diplomatique des États-Unis, alors qu'Européens, Chinois et Russes semblent peu enclins à retourner à la table des négociations.

3760936

**MARATHON SSQ**

# 10 000 FOIS MERCI !

Photo : Muriel Leclerc

**Partenaires, bénévoles, fournisseurs, employés et coureurs, merci de votre participation, de vos efforts et de votre contribution au succès de cette 18<sup>e</sup> édition !**

## À l'an prochain !

## NOUVEAU DG DES MUSÉES DE LA CIVILISATION

# Stéphan La Roche souhaite «briser la coquille»

PATRICIA CLOUTIER  
pcloutier@lesoleil.com

En tant que nouveau directeur général, Stéphan La Roche souhaite «briser la coquille» des Musées de la civilisation. Voyages, expositions hors des murs et événements multidisciplinaires sont dans son collimateur.

M. La Roche s'est adressé aux médias hier, après que sa nomination eut été annoncée aux employés des Musées. Il succédera à Michel Côté à partir du 13 octobre, lui qui avait déjà annoncé son départ en avril. «Michel Côté laisse la maison en pleine santé, avec une équipe très compétente», soutient le nouveau dg.

Tout de même, M. La Roche souhaite procéder à plusieurs changements : faire plus de place au numérique et surtout, sortir de Québec. «On est une institution

nationale, alors il faut être présent à Montréal, à Rouyn, à Rivière-du-Loup, et créer des partenariats avec ces communautés-là», évoque-t-il.

M. La Roche parle aussi de se déplacer à Toronto, à Calgary et même ailleurs dans le monde. Mais comment y arriver avec une subvention annuelle de 18 millions \$, qui est la même depuis 25 ans? «Je pense que de créer des alliances ailleurs, ça ne doit pas être vu comme une dépense, mais comme un investissement. Ça va nous aider à rayonner et aussi à devenir plus attractif chez nous», dit-il.

Il admet tout de même que les dernières années n'ont pas été faciles pour le Musée de la civilisation, en raison des travaux majeurs de maçonnerie en façade et de l'incendie qui a condamné plusieurs salles il y a environ un an. «Le Musée est comme un phoenix qui renaît de



Stéphan La Roche — PHOTO STÉPHANE BOURGEOIS/HÉLÈNE BOUFFARD

ses cendres», lance-t-il, convaincu qu'il pourra le projeter dans l'avenir.

Actuellement pdg du Conseil des arts et des lettres du Québec, pour qui il travaille depuis 2008, il a décidé de relever le défi de devenir dg des Musées parce qu'il se considère comme un «développeur», qui aime être en contact avec le public. «Je vais avoir les deux mains dedans et c'est ça qui m'attire», soutient l'homme de 48 ans.

Natif de Québec, M. La Roche a étudié au Petit Séminaire et à l'Université Laval en droit, avant de se lancer dans une carrière à saveur culturelle au gouvernement. Il a également contribué à la relance du Palais Montcalm comme directeur général, au milieu des années 2000.

## BÉBÉ KIDNAPPÉ DANS UN HÔPITAL

## Liberté conditionnelle accordée à Poulin-Collins

TROIS-RIVIÈRES — Valérie Poulin-Collins, cette jeune femme qui avait été condamnée à une peine de 31 mois de prison pour avoir enlevé un poupon le 26 mai dernier au CHRTR, pourra finalement bénéficier d'une libération conditionnelle, et ce, après avoir purgé 15 mois de prison incluant sa détention préventive.

À compter du 8 septembre, elle pourra donc quitter la prison Tanguay mais sous conditions, dont celle de demeurer à la Maison Carignan pour y suivre une thérapie qui a été spécialement adaptée à sa situation. Elle devra y demeurer au moins six mois, dont trois mois 24 heures sur 24. Toute

sortie devra être approuvée par la Maison Carignan et la Commission des libérations conditionnelles. Elle devra également poursuivre son suivi avec son psychiatre et sa neuropsychologue et respecter sa médication.

Les commissaires ont conclu que M<sup>me</sup> Poulin-Collins représentait un risque assumable pour la collectivité notamment en raison de son plan de sortie et de sa motivation. En effet, la Maison Carignan a élaboré un programme personnalisé pour elle, adapté à son trouble de personnalité limite, sa tumeur au cerveau et sa dépendance aux stupéfiants. **LE NOUVELLISTE**

## Intercepté au tribunal avec une scie à chaîne

Les policiers de Saint-Jean, à Terre-Neuve, ont bloqué hier l'accès à un tribunal à un homme qui s'en approchait avec une scie à chaîne en marche. L'incident est survenu à 9h30 à la Cour familiale unifiée. La police

a indiqué que des agents avaient verrouillé les portes pour empêcher l'homme d'entrer dans le bâtiment. D'après la police, l'homme avait reçu des documents contenant une date de comparution prochaine. Il n'y a pas eu de blessé. Un homme de 43 ans a été arrêté et accusé de possession d'une arme dangereuse et d'agression armée contre un policier. **LA PRESSE CANADIENNE**

3801657

Modèle Highline illustré

**D VOLKSFEST**

Financement à un TAP à partir de **0%** jusqu'à **84 MOIS\*** sur certains modèles

L'OFFRE PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE

**AU REVOIR TIGUAN 2015**

- Toit ouvrant panoramique
- Moteur TSI<sup>MD</sup> de 2,0 L développant 200 ch
- Traction intégrale 4MOTION<sup>MD</sup>

2015 IIHS TOP SAFETY PICK

Cote de sécurité 5 étoiles<sup>®</sup>

On dit au revoir à tous les modèles 2015. Dites bonjour aux économies. Visitez votre concessionnaire ou [vw.ca](http://vw.ca) pour plus de détails.



Das Auto.

# éditorial

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** Éditeur adjoint et v.-p. information **GILLES CARIGNAN**

## Blais, le ministre-roi

**BRIGITTE BRETON**

bbreton@lesoleil.com



Après l'enfant-roi, après le parent-roi, faut-il parler aussi du ministre de l'Éducation roi? Celui qui sait tout ce qui est bon pour les jeunes Québécois, celui qui a toujours raison, qu'importe que des milliers de parents, de directeurs d'école, d'enseignants et de commissaires scolaires expriment des craintes sur les effets des compressions et s'inquiètent de l'avenir de l'école publique?

«Il sait tout et il ne doute pas. Il ne montre ni confiance ni ouverture. Il exige, impose, accuse.» Le *Journal de Montréal* brossait récemment ces quelques caractéristiques du parent-roi. Elles décrivent malheureusement aussi l'attitude de François Blais, ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.

### On devrait se réjouir que des parents se mobilisent pour l'école publique

Il est déjà très décevant d'entendre le ministre répéter inlassablement que les restrictions budgétaires n'ont aucun effet sur les services aux élèves, alors que des voix — autres que celles des syndicats d'enseignants ou des commissions scolaires — s'élèvent pour dénoncer la perte d'un service important pour le cheminement scolaire de leur enfant. M. Blais est solidaire des actions gouvernementales. Son chef et le président du Conseil du trésor sont sans doute ravis qu'il livre si docilement son message. Mais le déni du ministre de l'Éducation et sa façon de tout expliquer par les mauvais choix et la gestion déficiente des autres sont difficilement acceptables pour les parents dont les enfants éprouvent des difficultés et qui risquent de patienter davantage pour obtenir de l'aide.

Le ministre devrait tenter de se mettre dans leur peau au lieu de critiquer ceux qui participent à des chaînes humaines autour des écoles en présence de leurs enfants. À titre de parent, et non de ministre, précise-t-il, M. Blais s'inquiète du rôle que jouent les enfants dans

les manifestations. Comme si un enjeu supérieur n'existait pas dans cette mobilisation populaire. Selon lui, les enfants ne devraient pas être mêlés à la politique, car ils ne comprennent pas la nature des messages que l'on veut livrer.

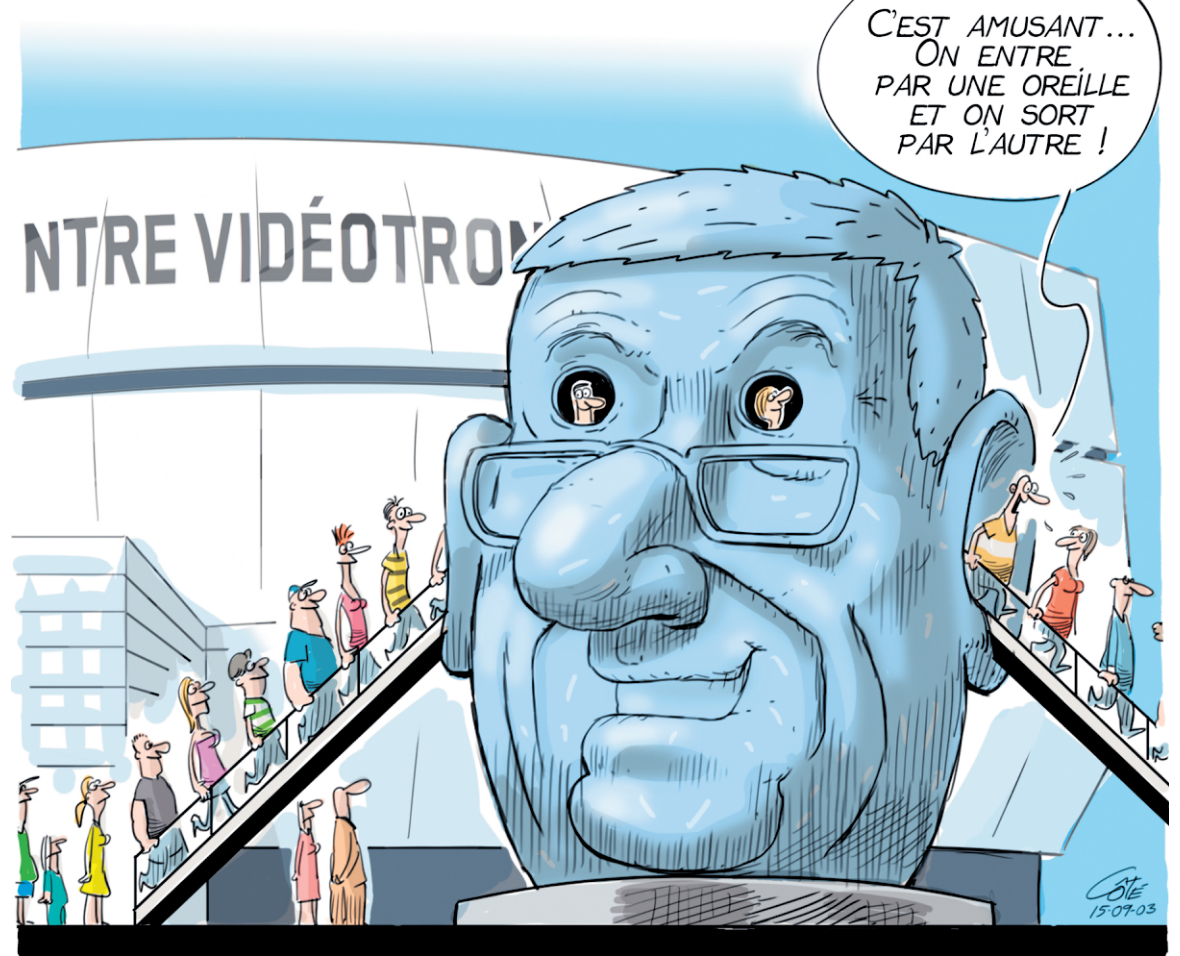
Est-ce dire que le ministre fera dorénavant des conférences de presse sans aucun enfant autour de lui lors de l'ouverture d'une nouvelle école ou de l'inauguration d'une cour d'école? Est-ce dire qu'à la prochaine campagne électorale, il sera interdit aux candidats libéraux de prendre un bambin dans leurs bras? Est-ce dire aux parents de ne pas souffler mot de ce qui se passe à l'école devant leurs rejetons, sauf pour souligner que c'est une période difficile à passer et que tout fonctionnera bien lorsque le gouvernement dégagera des surplus et accordera des baisses d'impôt?

Certes, il n'appartient pas aux petits de prendre le micro pour porter les revendications des «grands». Ils peuvent cependant participer avant le début des cours à une chaîne humaine pacifique avec leurs parents manifestant leur attachement à l'éducation et à l'école publique. Ce n'est pas ça qui va leur nuire. C'est si rare au Québec que la population se porte à la défense de l'éducation. Le ministre devrait profiter de cette mobilisation pour faire du Québec une véritable société du savoir, de l'école primaire à l'université, et miser sur les meilleures pratiques pour mener le plus grand nombre d'enfants vers la réussite.

Les parents jouent le jeu des syndicats? On ne peut nier que la participation des parents sert la cause du personnel en négociation avec le gouvernement. Il est cependant très méprisant de penser que les parents sont incapables de constater par eux-mêmes une dégradation des services.

En juin, M. Blais et le premier ministre Couillard affirmaient qu'ils voulaient donner une voix plus forte aux parents dans le nouveau modèle de gouvernance scolaire qu'ils proposeront cet automne. Les voix discordantes ne seront manifestement pas bienvenues.

OEUVRE D'ART GÉANTE DEVANT L'AMPHITHÉÂTRE



MON CLIN D'ŒIL

**STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

Quatre anciens PM du Québec demandent à la bâtonnière de se retirer. Cependant, Claude Charron serait en faveur qu'elle demeure.

« VOS RÉACTIONS sur Expo Québec et ExpoCité

### L'heure juste pour tous

Monsieur Labeaume, cette culture à ExpoCité, de «gonfler» les chiffres, comme vous le dites si bien, n'est-elle pas implantée ailleurs à Québec? N'est-ce pas ce que fait le Festival d'été depuis toujours? Le Festival vend des bracelets électroniques, compte les gens qui entrent et sortent de ses sites, mais refuse toujours de dévoiler les vrais chiffres de l'assistance sur ses différents sites. Lesquels sont les vrais chiffres? Année après année, on nous vante une assistance record. McCartney, Metallica, Foo Fighters, AC/DC, qui a le record? Ça paraît bien, les grandes foules, et ça vous fait plaisir, et surtout, c'est bon pour avoir des commandites, mais finalement dans tout ce qui se passe à Québec, on a rarement l'heure juste, on n'a jamais les

vrais chiffres et cela autant sur la vente des laissez-passer, des effigies, que de l'assistance. Donc, comme vous le dites, il y a une certaine culture qui existe depuis longtemps, mais pas juste à ExpoCité. On trouve ça partout à Québec depuis longtemps. Si vous corrigez le tir à ExpoCité, corrigez-le partout. Ne faites de faveur à personne.

**Denis Bouchard**  
Québec

### Manipuler les chiffres

Monsieur Labeaume, vous avez raison, il faut se méfier de ceux qui veulent manipuler les données. Les personnes qui ont assisté au Tadoo militaire ont en très grande majorité visité Expo Québec avant, comme je l'ai constaté. Donc ces 40 000 visiteurs doivent être comptabilisés comme des visiteurs d'Expo

Québec. Oui, il faut vraiment se méfier de ceux qui veulent modifier les données...

**Gilles Émond**  
Québec

### L'effet marmite

Ma fille, son mari et mes deux petits-fils sont des adeptes d'Expo Québec depuis nombre d'années. Ils n'y sont pas allés cette année, pourquoi? La canicule, Monsieur le Maire. Eh oui, votre activité a été victime du beau temps! Tout le monde sait comment il fait chaud par beau temps sur votre site, alors avec cette canicule qui sévissait, beaucoup de Québécois ont choisi l'ombre, la piscine et l'air climatisé! Ils ont pris soin de leur santé! Désolé pour vous, en espérant une température plus clémente l'an prochain!

**Hélène Thibault Pelchat**  
Québec

↑ TORONTO  
13 545,25  
+ 63,35

↑ TSX 60  
797,17  
+ 4,98

↑ NASDAQ  
4749,98  
+ 113,87

↑ NEW YORK  
16 351,38  
+ 293,03

↓ LE DOLLAR  
- 0,28  
cUS 75,35

**TECHNO ET C<sup>ie</sup>**  
UN IPOD  
TOUCH TRÈS  
ÉTONNANT  
yvestherrien.  
lesoleil.com

facebook/  
lesoleildequebec

@cyblesoleil



Le pdg de l'Institut national d'optique, Jean-Yves Roy, est prêt à accueillir les candidats de toutes les autres formations politiques afin de les entendre prendre le même engagement à l'égard du financement de l'institution.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET

# L'INO invite les autres partis à se mouiller

Les conservateurs accordent un financement de 75 M\$ en cinq ans



**GILBERT LEDUC**  
gleduc@lesoleil.com

**Jean-Yves Roy ne fait pas de politique. Il dirige plutôt l'Institut national d'optique (INO). Hier, il ouvrait les portes de l'INO au ministre Denis Lebel et à l'équipe de candidats de la région de Québec du Parti conservateur.**

À cette occasion, le ministre Lebel a promis qu'un gouvernement conservateur réélu allait assurer un financement de près de 75 millions \$ en cinq ans à l'INO. Une enveloppe de 50 millions \$ pour le financement de base du centre de

recherche appliquée en optique-photonique et une autre de 25 millions \$ pour le projet d'expansion pancanadien de l'INO, principalement en Alberta et en Ontario.

Demain matin, Jean-Yves Roy est prêt à accueillir dans les murs de l'INO les candidats de toutes les autres formations politiques afin de les entendre prendre le même engagement à l'égard du financement de l'institution. «Créer de la richesse pour les Canadiens en passant par l'innovation, ça doit faire l'unanimité pour tous les candidats, et ce, peu importe leurs allégeances politiques.»

Le pdg de l'INO signale que le chef du Parti libéral du Canada, Justin Trudeau, a visité l'INO avant le déclenchement des élections. Depuis ce temps, les candidats néo-démocrates et libéraux de la

région de Québec sont allés faire leur tour sans toutefois faire de promesse. Jean-Yves Roy s'attend maintenant à ce que les adversaires des conservateurs se mouillent eux aussi.

«La création de richesse permet à la Ville de Québec éventuellement d'avoir une équipe de hockey et d'avoir des gens capables de payer pour aller voir l'équipe», a-t-il fait valoir.

## EXPANSION PANCANADIENNE

Les ententes quinquennales de financement liant les gouvernements du Canada et du Québec avec l'INO s'éteindront le 31 mars prochain.

Jean-Yves Roy a commencé ses démarches auprès du gouvernement du Québec duquel il s'attend à entendre parler davantage d'aide à l'innovation que de réduction des dépenses dans les prochains mois. «Le gouvernement doit comprendre que l'optique-photonique représente pour la région de Québec ce que

**«Le gouvernement doit comprendre que l'optique-photonique représente pour la région de Québec ce que l'aéronautique signifie pour celle de Montréal»**

— Le pdg de l'Institut national d'optique, Jean-Yves Roy

l'aéronautique signifie pour celle de Montréal.»

Depuis 27 ans, l'INO a essaimé 30 entreprises, dont Leddar Tech, Opsens, Optel Vision, Optosecurity et TeraXion. Ainsi, plus de 1000 emplois ont été créés. À l'INO, on compte 200 employés, principalement des chercheurs.

De plus en plus, l'optique-photonique est à la portée des

## Adversaires «timides», dit le maire Labeaume

VALÉRIE GAUDREAU  
vgaudreau@lesoleil.com

«C'est exactement la demande qu'on a fait.» Régis Labeaume s'est réjoui de voir que le Parti conservateur de Stephen Harper s'engage à verser 75 millions \$ sur cinq ans pour financer l'Institut national d'optique, un des quatre éléments de sa «liste d'épicerie» au fédéral. «Les conservateurs répondent à deux demandes sur quatre et l'élection n'est que le 19 octobre», a commenté le maire de Québec, hier.

«On est très heureux de ça, mais on trouve que les autres partis sont un peu timides. On va leur demander de se dégêner et qu'ils viennent nous dire ce qu'ils pensent de ces demandes. Je présume que tout le monde aura la gentillesse de répondre à ces demandes», a poursuivi M. Labeaume.

### «Les conservateurs répondent à deux demandes sur quatre et l'élection n'est que le 19 octobre»

— Le maire de Québec, Régis Labeaume

Les conservateurs se sont déjà engagés à verser 60 millions \$ pour l'agrandissement du Port de Québec, l'une des priorités ciblées par la Ville pour les présentes élections.

Les autres demandes touchent un appui politique, sans argent impliqué, pour un centre de prédédouanement à l'Aéroport de Québec et la construction de l'Institut nordique à l'Université Laval. La demande au fédéral est de 30 millions \$ sur les 75 millions \$ que coûtera ce projet visant à regrouper sous un même toit des dizaines de chercheurs sur le Nord. Le gouvernement du Québec a déjà confirmé 30 millions \$.

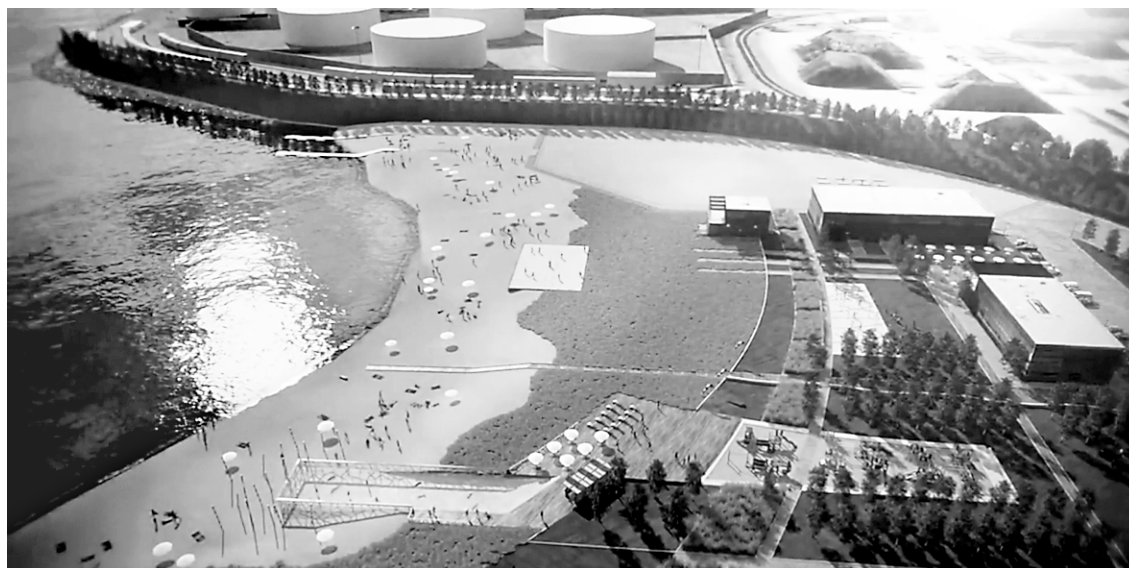
L'autre dossier sur la «liste d'épicerie» du maire de Québec est commun avec celui de Lévis, Gilles Lehouillier : la peinture du pont de Québec. Un dossier sur lequel les deux élus reviendront bientôt, a assuré M. Labeaume hier. «On va laisser passer l'ouverture de l'amphithéâtre. Mais on va sûrement s'en reparler; c'est un pressentiment que j'ai qu'on va s'en reparler», a-t-il dit.

entreprises manufacturières qui y ont recours particulièrement pour leurs opérations de contrôle de la qualité, fait valoir Jean-Yves Roy.

L'optique-photonique fait aussi des percées dans l'industrie des équipements médicaux. Cette technologie permet, par exemple, de miniaturiser de gros équipements, ce qui contribue à réduire les coûts et à désengorger les hôpitaux puisque les médecins peuvent utiliser ces appareils dans leur cabinet pour réaliser des tests diagnostiques et transmettre rapidement les résultats à leurs patients.

La technologie suscite aussi l'intérêt auprès des géants de l'industrie des pétroles et gaz qui souhaitent l'utiliser, par exemple, pour inspecter les pipelines et vérifier les soudures de leurs installations afin de prévenir les fuites et les accidents qui pourraient causer des dommages irréparables à l'environnement.

C'est justement parce que l'optique-photonique ne cesse de trouver de nouveaux débouchés que l'INO cherche à établir ses pénates un peu partout au Canada. Le centre de recherche appliquée y voit une opportunité de se rapprocher de ses clients des autres provinces, d'en dénicher de nouveaux et de remplir ses coffres. Rappelons qu'un peu plus de la moitié du budget de l'INO provient de contrats réalisés auprès d'entreprises. **AVEC ANNIE MATHIEU**



Une esquisse du projet d'agrandissement du port de Québec montrant une vue à partir de la Baie de Beauport.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

### AGRANDISSEMENT DU PORT DE QUÉBEC

# La loi fédérale permettrait à Québec de faire sa propre évaluation environnementale

ANNIE MORIN  
amorin@lesoleil.com

**Plusieurs articles de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) permettraient au gouvernement du Québec de réaliser lui-même l'évaluation environnementale du projet d'agrandissement du port de Québec, selon un expert. À condition de les invoquer.**

Jean Baril, professeur au Département des sciences juridiques de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), a pointé au *Soleil* des articles de la LCEE qui, d'après lui, permettraient au Québec de reprendre le contrôle de l'évaluation environnementale du terminal multifonctionnel planifié dans le secteur de Beauport.

Il cible notamment l'article 32, qui permet la «substitution» du processus fédéral par un équivalent provincial. Le gouvernement du Québec pourrait ainsi demander au fédéral de saisir le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement du projet d'agrandissement en lieu et place de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE). C'est le ministre canadien de l'Environnement qui devrait alors donner son autorisation.

L'ACEE a confirmé au *Soleil*, hier, que «Québec n'a pas demandé la substitution». Maja Graham, conseillère en communications, ne laisse néanmoins pas de doute sur la réponse qui serait servie. «La procédure provinciale

d'évaluation des impacts ne s'applique pas aux projets mis de l'avant par les administrations portuaires canadiennes» qui sont de compétence fédérale, écrit-elle dans sa réponse courriel.

M. Baril pense au contraire que le Québec est bien équipé et justifié de faire un examen environnemental complet d'un projet portuaire.

#### QUELLE PLACE?

Le professeur se demande aussi quelle place sera réservée au gouvernement québécois, alors que l'article 18 de la LCEE oblige le fédéral à le consulter et à «coopérer» à l'égard de l'évaluation environnementale d'un projet désigné. «Ce qui est anormal, à mon sens, c'est l'abandon total des compétences dans l'évaluation environnementale québécoise. Nous, on va aller soumettre nos points exactement comme n'importe quel autre citoyen ou groupe environnemental dans le cadre d'une procédure fédérale», déplore-t-il.

Ce à quoi l'ACEE réplique que Québec sera «membre à part entière du groupe de travail technique [comité d'experts] qui réalise l'évaluation environnementale», ce qui lui permettra «de contribuer son expertise dans l'examen des documents produits dans le cadre de l'évaluation environnementale».

Le spécialiste en droit environnemental se rabat aussi sur les articles 38 et 40, qui permettent la mise sur pied d'une commission d'examen commune pour étudier

plus avant un projet. Cette étape n'est pas encore acquise dans le dossier d'agrandissement du port de Québec. Il faut en effet que le ministre fédéral la prescrive, motivé par «l'intérêt public» ou invité à le faire lors de la consultation publique sur la version provisoire des lignes directrices relatives à l'étude d'impact environnemental. Dans le cas qui nous occupe, cette consultation se termine le 9 septembre.

«Puisque la procédure provinciale ne s'applique pas aux administrations portuaires canadiennes, une commission conjointe n'est pas possible. Si le projet est référé à une commission d'examen, l'Agence explorera les possibilités de collaboration avec la province dans l'esprit de l'Entente de collaboration Canada-Québec en matière d'évaluation environnementale», a déjà établi l'ACEE.

M. Baril n'est pas le seul à remettre en question l'attitude adoptée par Québec dans ce dossier. Hier, *Le Devoir* a fait état d'une lettre signée par l'ancien commissaire au développement durable Harvey Mead et deux anciens experts d'Environnement Canada, Jean Gauthier et Pierre Laporte. Ceux-ci déplorent que le ministère de l'Environnement du Québec ait renoncé à l'idée, pourtant à présent défendue pendant un moment, de soumettre l'Administration portuaire de Québec au processus provincial d'évaluation environnementale. Ils demandent au gouvernement Couillard de garder la ligne dure.

## CALIFORNIE

# Feu vert à un recours contre Uber

NICOLAS BÉRUBÉ  
La Presse

**LOS ANGELES — Des conducteurs d'Uber en Californie pourront entreprendre un recours collectif contre l'entreprise pour faire valoir qu'ils sont, selon eux, des employés et non des sous-traitants, une question qui attaque le modèle d'affaires de la société de la Silicon Valley.**

Dans une décision rendue hier, le juge fédéral Edward Chen a statué que quatre conducteurs ou ex-conducteurs pour Uber en Californie pouvaient intenter un recours collectif. Les conducteurs cherchent notamment à pouvoir toucher aux pourboires laissés par les

clients, mais qui ne sont pas remis aux chauffeurs d'Uber.

«La décision est une victoire majeure pour les conducteurs d'Uber», a expliqué Shannon Liss-Riordan, avocate qui représente les conducteurs d'Uber dans cette cause. «Cela va permettre à des milliers de conducteurs d'Uber de participer à ce recours collectif visant à mettre en cause leur mauvaise classification comme des entrepreneurs indépendants.»

Alain Barré, professeur de droit du travail au Département de relations industrielles à l'Université Laval de Québec, note que la décision du tribunal californien n'a pas d'implications pour les activités d'Uber au Canada.

«L'activité économique est soumise à des règles qui ne sont pas exportables», dit-il.

Il cite une récente décision de la commission du travail de la Californie, qui avait ordonné à Uber de rembourser à un de ses chauffeurs plus de 4000 \$ de dépenses. Uber fait appel de cette décision.

«Chaque territoire a ses règles. À Toronto, la Ville a décidé qu'il n'était pas de son ressort de régler Uber. Ce n'est pas noir et blanc.»

La décision ne porte pas sur le fond de la plainte, qui devra être



Le siège social d'Uber est situé à San Francisco, en Californie, où un juge fédéral a statué hier que quatre conducteurs ou ex-conducteurs pour Uber pouvaient intenter un recours collectif. — PHOTO AP

tranché lors d'un procès. Mais si les jurés se rangent du côté des plaignants, cela pourrait mettre en péril une base du modèle de «l'économie du partage», dont Uber, aujourd'hui l'une des jeunes entreprises les plus en vue de la Silicon Valley avec une valorisation estimée à 50 milliards \$US, est une figure emblématique.

Dans une déclaration, Uber a signalé son intention d'en appeler de la décision du juge Chen. Toutefois, l'entreprise s'est dite satisfaite de voir «que seule une petite fraction du nombre de plaignants visés par poursuite» pourra désormais faire partie du recours collectif. «Nous sommes heureux de voir que le tribunal a rejeté le "méga recours collectif" que les plaignants lui avaient demandé d'endosser. Mais des décisions précédentes, dont celles de la Cour suprême, montrent que la poursuite n'a aucun crédit.»

## SALARIÉS?

La décision d'hier s'applique aux conducteurs des différents services d'Uber en Californie qui ont travaillé pour l'entreprise

depuis 2009. Sont toutefois exclus les conducteurs qui sont inscrits depuis 2014, car l'entreprise a modifié les conditions de ses contrats depuis cette date. Cela devrait représenter en fin de compte des centaines de personnes, sur les quelque 160 000 ayant conduit un véhicule pour Uber depuis 2009 en Californie, précise la décision du juge Chen.

Les conducteurs californiens qui poursuivent Uber affirment qu'ils sont soumis à une série d'obligations et peuvent être renvoyés s'ils ne les respectent pas, ce qui les assimile à des salariés.

En classant les conducteurs comme des sous-traitants, Uber évite de payer plusieurs frais, comme l'assurance maladie, la sécurité sociale et jusqu'à 30 % en taxes sur les salaires. En tant que sous-traitants, les travailleurs ne peuvent pas non plus se syndiquer. Mais contrairement à des sous-traitants, ils ne peuvent pas demander le salaire qu'ils veulent et doivent se plier aux conditions générales d'Uber.

Uber fait valoir que bon nombre de conducteurs aiment la flexibilité que leur offre son modèle d'affaires. La liberté et l'autonomie des conducteurs sont d'ailleurs deux des éléments mis de l'avant par Uber dans ses documents et son marketing. **AVEC AFP**

## Les Anges s'intéressent à AXES Network

GILBERT LEDUC  
gleduc@lesoleil.com

L'entreprise de Québec AXES Network suscite l'intérêt d'investisseurs membres d'Anges Québec. Ces derniers fouillent dans leurs goussets et mettent près de 1,5 million \$ sur la table dans le cadre d'une ronde de financement d'un peu plus de 2 millions \$.

Fournisseur de technologie de l'information basée sur le cloud, les solutions de gestion et les applications, AXES Network a fait sa marque en développant un système automatisé de collecte et de gestion de données pour les casinos dans une vingtaine de pays. Les produits d'AXES Network visent notamment à améliorer la sécurité et l'intégrité dans la collecte de données et dans leur gestion tout en offrant des outils pour augmenter l'efficacité des opérations et l'efficacité organisationnelle.

«Cette ronde de financement se réalise à un moment stratégique dans notre plan de croissance», a indiqué le président et chef de la direction de la compagnie, Earle G. Hall, qui était jadis à la tête de DEQ Systèmes. «Notre pipeline de vente très solide nécessite l'apport de liquidités pour soutenir cette croissance.»

Anges Québec est un réseau de plus de 165 investisseurs privés qui identifie, finance et accompagne les entreprises innovantes. Jusqu'à maintenant, les membres d'Anges Québec ont réalisé plus de 70 investissements et réinvestissements auprès d'entreprises prometteuses aux étapes d'amorçage et de démarrage.

## Laura ne fermera que 15 magasins

MONTRÉAL — Boutique Laura fermera cinq magasins de moins que prévu la semaine prochaine, après que certains propriétaires de centres commerciaux eurent accepté de réduire ses loyers et que des fournisseurs eurent offert des rabais significatifs sur certains vêtements pour l'automne. Le détaillant montréalais procédera le 13 septembre à la fermeture de 15 magasins, selon un document déposé à la Cour supérieure du Québec. Les magasins touchés n'ont pas été identifiés.

LA PRESSE CANADIENNE

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

3803764

### AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Christel Pascal Eugène, dont l'adresse de domicile est le 381, rue Richelieu, Québec QC G1R 1J9, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Cristallen Pascal Eugène. Cet avis a été rempli et signé à Québec, le 22 juillet 2015  
Christel Eugène

3801959



Hélière Lauzier inc.

AGENCE IMMOBILIÈRE

Avec vous.



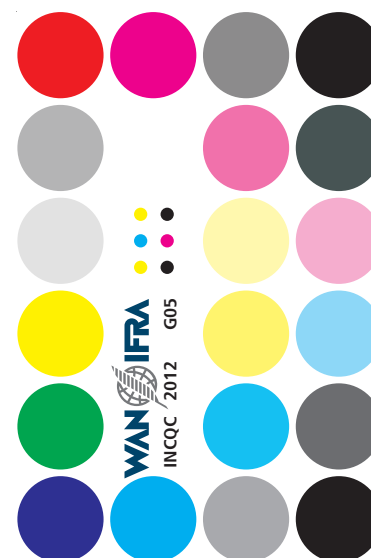
Hélière Lauzier  
Courtier immobilier agréé

418 781-2121  
helenelauzier.com



**PRÈS DU GOLF DE CAP-ROUGE** sur une rue tranquille et très familiale, chaleureux cottage 'Normand' entretenu avec grand soin. 3 chambres à l'étage et sous-sol aménagé. Abri d'auto, foyer, magnifique cour orientée à l'ouest fraîchement paysagée avec terrasse et jardin japonais. Arbres adultes. Prix réaliste. Cause transfert.

3646002

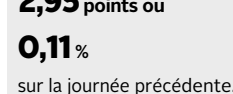


INDICE RÉGIONAL

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière - Apalaches va/ha hier

2727,72 points en hausse de

2,95 points ou 0,11 % sur la journée précédente.



L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commerce-monde.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire des cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contiendra principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers. Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions. Fern: cours à l'arrêt de transactions. Ch.n: changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture. Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

● Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Volume (x1000) Ferm. ch. Société

Table with 3 columns: Société, Volume (x1000), Ferm. ch.

A à C

Table with 3 columns: Société, Volume (x1000), Ferm. ch.

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

46,25 \$US +0,84

OR

1133,60 \$US -6,20

ARGENT

20,073 \$CAN +0,054

TAUX DE CHANGE

UN dollar US coûte 1,3271\$ UN euro coûte 1,4899\$

DEVISES

La Presse Canadienne TORONTO - Voici les taux des devises étrangères établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Table of exchange rates for various currencies.

TSX de croissance

Vol. (X1000) Clot.(\$ Var.(\$))

Table of TSX growth stocks.

GEANTS américains

Vol. (X1000) Clot.(\$ Var.(\$))

Table of large US stocks.

Table of oil and gold prices.

Table of silver and exchange rates.

Table of exchange rates.

Table of exchange rates.

Table of TSX growth stocks.

Table of large US stocks.

H à M

Table of stocks H to M.

N à Q

Table of stocks N to Q.

R à Z

Table of stocks R to Z.

Table of exchange rates

Table of exchange rates.

PARTS DE FIDUCIES

Table of mutual funds.

Advertisement for Bernard Leclerc, CPA-CA, Real Estate Broker. Includes photos of properties and contact information.

FONDS INDICIELS (Share)

Table of mutual funds.

LEADERS mondiaux

Vol. (X1000) Clot.(\$ Var.(\$))

Table of global leaders.

PHOTO FOURNIE  
PAR ICI RADIO-  
CANADA TÉLÉ

NOUVELLE ADRESSE

# CEUX QUI RESTENT



**DAPHNÉ BÉDARD**  
dbedard@lesoleil.com

**Intrigant de savoir ce qu'il adviendra de *Nouvelle adresse* après la mort de son personnage principal, Nathalie (Macha Grenon). Est-ce que la troisième saison de la série télé, qui récolte 17 nominations au prochain gala des prix Gémeaux, saura captiver les téléspectateurs autant que les deux premières?**

Chose certaine, les intrigues ne manqueront pas cet automne, nous ont raconté quelques acteurs de *Nouvelle adresse*, qui étaient à Québec hier. Le 14 septembre, 21h, à ICI Radio-Canada Télé, on retrouvera les Lapointe un mois après le décès de la journaliste. Le deuil sera vécu bien différemment par chacun des membres de la famille. Olivier (Patrick Hivon) est maintenant le tuteur des trois enfants de Nathalie : Romy (Jade Charbonneau), Léa (Marguerite Bouchard) et Émile (Antoine Pilon). Et le moins qu'on puisse dire, c'est que ces derniers ne lui rendent pas la tâche facile!

«Les enfants, c'est comme un miroir, donc ils vont me montrer mes failles et les faire ressortir», raconte Patrick Hivon de son personnage.

En plus, Olivier devra régler des problèmes d'assurance, ce qui lui laissera bien peu de temps pour vivre son deuil. «J'essaie d'être à la hauteur parce que j'ai donné ma parole à Nathalie que tout se passerait bien. Mais je me sens toujours un peu comme un imposteur. J'ai peur de ne pas relever le défi.» Il devra aussi composer avec le père des enfants, Jean-Daniel (David Boutin), qui n'a pas du tout la même vision de l'éducation.

Olivier travaille toujours à la galerie d'art et est encore en couple avec Max (Sébastien Delorme).

De son côté, Romy vivra difficilement la disparition de sa mère. «Romy le prend très mal, dit son interprète, Jade Charbonneau. Elle a beaucoup de misère à s'en remettre. Et il y aura des frictions entre les deux sœurs.» Elle continue de voir son psy Thiéry (Frédéric Bouffard) et son ami Théo (Karl Lavoie), mais aura des problèmes à l'école.

Quant à Laurent (Jean-François Pichette), qui vit deux deuils à la fois (ceux de sa blonde Béatrice et de Nathalie), il retrouvera le père

## Constance à ICI Québec

Peu de changements à la grille d'automne d'ICI Québec dévoilée hier. Plus de proximité : c'est ce que promet la télé publique, qui table sur l'actualité locale.

Bruno Savard revient pour une cinquième année à la barre du *Téléjournal* chaque soir de la semaine, à 18h. «C'est le moment où je suis le plus à l'aise, dit-il. Le bulletin qu'on voulait présenter arrive à maturité.» Pour se rapprocher davantage des gens, le chef d'antenne sortira de son studio pour aller à la rencontre de ceux qui font l'actualité. Il reviendra également au cours de l'automne avec la série *Les bâtisseurs d'ici* dans laquelle il rencontre des personnalités de Québec.

Le *Téléjournal* avait augmenté son auditoire de façon significative l'année dernière selon les sondages Numéris du printemps, même s'il demeure bien en dessous de son adversaire, le *TVA nouvelles* (69 000 téléspectateurs pour la première demi-heure comparativement à 138 000 pour le réseau privé). Guillaume Dumas demeure quant à lui à l'animation du *Téléjournal week-end*, formule 30 minutes.

Le magazine *En supplémentaire*, présenté par Claudia Genel, reviendra occasionnellement à l'antenne lors de grands événements et devrait être à l'antenne l'été prochain si on en croit le directeur de Radio-Canada à Québec, Jean-François Rioux.

En plus de la production de *La semaine verte* et de *Second*

*regard*, qui sont diffusées partout sur le réseau, ICI Québec proposera également quelques émissions spéciales, dont celle sur l'ouverture de l'amphithéâtre le 5 septembre à 18h30. **DAPHNÉ BÉDARD**

### Les chefs! de retour?

On ignore pour le moment si l'émission *Les chefs!*, tournée à Québec, sera de retour l'an prochain, affirme Jean-François Rioux, qui admet que la dernière édition a bousculé les habitudes des fidèles. «C'est sûr que quand tu pars d'un concept aussi apprécié que *Les chefs!*, quand tu changes certaines personnes ou certaines choses, ça crée un choc.» Attirant un million de téléspectateurs lors de sa première édition en 2010, *Les chefs! La brigade* a été regardée par environ 600 000 adeptes cette année. De bons chiffres, soutient toutefois M. Rioux. «J'espère que ça va revenir. J'espère que les gens ne tourneront pas la page là-dessus», dit-il, soulignant que la décision sera prise à Montréal au cours des prochains mois. **DAPHNÉ BÉDARD**

biologique de la petite Julia, «un être un peu particulier», décrit Jean-François Pichette. Bisbilles à l'horizon pour le médecin, dont la santé en prendra un coup.

Et la matriarche du clan, Janine (Muriel Dutil), verra à ce que tout ce beau monde se porte bien, elle qui est de nouveau grand-mère grâce à Magalie (Monia Chokri). «Janine cherche la bonne humeur, dit M<sup>me</sup> Dutil.

### Le deuil sera vécu bien différemment par chacun des membres de la famille Lapointe cet automne

Elle va tempérer les situations à gauche et à droite. Elle va reconforter. [...] Elle est devenue raisonnable. Elle meurt d'envie de donner son avis, mais elle le fait avec plus de tact. Elle est moins contrôlante.» Le calme est aussi

revenu avec son mari Gérard (Pierre Curzi).

Depuis ses débuts, *Nouvelle adresse* a touché le public malgré un sujet délicat. Les acteurs disent d'ailleurs recevoir des commentaires positifs chaque jour des téléspectateurs. «Les commentaires qu'on reçoit ont tellement de chaleur. Il y a une enveloppe de respect», dit Muriel Dutil. La complicité entre les acteurs était évidente hier. «L'ambiance sur le plateau était extraordinaire, lance M<sup>me</sup> Dutil. En 45 ans, je n'avais jamais vécu tant de chaleur humaine.»

Est-ce que la famille Lapointe survivra à la saison 3? Rien n'est encore confirmé, mais l'auteur Richard Blaimert a déjà couché sur papier le synopsis de la saison 4 et les chances sont excellentes de retrouver les personnages en janvier.

## Douce folie à ICI ARTV

**RICHARD THERRIEN**

CHRONIQUE  
rtherrien@lesoleil.com



**D**isons-le franchement, ICI ARTV ne nous avait pas habitués à des lancements de programmation aussi divertissants. La tâche a été confiée aux gars de *La soirée est (encore) jeune*, l'émission d'ICI Radio-Canada Première, dont on présentera un condensé visuel d'une heure par semaine cet automne.

Ainsi, on tentera de transporter à la télé la folie radiophonique de Jean-Philippe Wauthier, Fred Savard, Olivier Niquet et Jean-Sébastien Girard le dimanche à 19h dès le 27 septembre. Filmer une émission de radio n'est pas évident, faudra voir si l'ambiance survoltée de ces 5 à 7 très courus saura passer l'écran.

La nouveauté d'ICI ARTV qui m'a fait la meilleure impression est *Rock la vie*, 10 épisodes de 30 minutes tournés à l'école de musique Amplisson à Québec. On y suit l'évolution d'une dizaine d'élèves de 8 à 15 ans durant toute une année, de leur découverte des instruments jusqu'à la présentation d'un spectacle au Festival d'été. Il faut voir les yeux émerveillés d'un garçon qui touche pour la première fois à une batterie. Dès le vendredi 9 octobre à 19h30.

On verra Fabien Cloutier partout cette saison. Collaborateur à *Paparagilles*, qui revient dans

une formule hebdomadaire le vendredi à 22h30, il sera du nouveau magazine *Esprit critique* coanimé par Marc Cassivi et Rebecca Makonnen l'hiver prochain, mais aussi comme invité de la quatrième saison de *Lire* cet automne. Parlant de *Paparagilles*, triste nouvelle pour MC Gilles, dont le célèbre chien Pavlov a rendu l'âme. Treize émissions sont prévues cet automne, avec Katherine Levac et Jean-René Dufort. Fabien Cloutier est allé au Beachclub de Pointe-Calumet, et MC fait une incursion au mariage de Julie Snyder et au lancement de la programmation de TVA, où il est resté dans le parking.

À *C'est juste de la TV*, Jean-Michel Dufaux est remplacé par des collaborateurs en rotation, dont Christiane Charette, Patrick Masbourian et Thérèse Parisien. Philippe Desrosiers y parlera de la télé à travers le monde et Jean-Sébastien Girard fouillera dans ses souvenirs télé. Pour sa neuvième saison, l'émission du vendredi à 21h n'est plus en direct. Marie-Soleil Michon, Dave Ouellet et Anne-Marie Withenshaw restent en poste.

Retour des *Grandes entrevues* de Stéphan Bureau en décembre. Sur sa liste d'invités : Paul Houde, Guylaine Tremblay, René Simard, Marina Orsini et même Jean

Chrétien. Curieux de voir *Le nouveau show*, réunissant les anciens de *SNL Québec*, dont six émissions ont déjà été tournées. On en verra les coulisses dans des séquences scriptées. Disponible sur ICI Tou. tv Extra avant ARTV cet hiver et Radio-Canada au printemps. Pas de parodies d'émissions de télé mais des sketches souvent absurdes, et le retour de Pidge Beau-lieu par Katherine Levac.

Du côté des fictions, on présentera cet hiver la deuxième saison des *Revenants* et la série *Transparent*, sur un père de famille qui décide enfin de vivre sa vie de femme. On nous dit beaucoup de bien de la sensation scandinave *Occupied*, un thriller politique qu'on annonce pour mars prochain.

### L'instant gagnant remplacé par des voyants

Aussitôt disparue de la grille de V, l'émission *L'instant gagnant* a été remplacée par *Voyance direct*, une infopub ésotérique, qui occupera quatre heures d'antenne par soir, à 23h30 ou minuit, selon les jours. À la différence de *L'instant gagnant*, qui provenait de la Hongrie, *Voyance direct* est tournée dans les studios de MusiquePlus. Le public est invité à téléphoner pour connaître son avenir, moyennant bien sûr une somme d'argent. Pas sûr que les téléspectateurs aient gagné au change...

### CHOIX TÉLÉ

#### LES MENUS ZESTE, SIGNÉS JONATHAN GARNIER

ZESTE À 17H30  
Le chef revisite des classiques du bistro : salade de betteraves, fish and chip et crème brûlée au chocolat noir.

#### DES SQUELLETES DANS LE PLACARD

ICI RADIO-CANADA TÉLÉ À 19H  
Dernière de la saison avec Gilles Renaud, Véronique Le Flaguais et Catherine De Léan.

#### JANE L'IMMACULÉE

VRAK À 22H  
Gina Rodriguez a remporté un Golden Globe pour ce personnage de femme enceinte, inséminée par erreur.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur [therrien.lesoleil.com](http://therrien.lesoleil.com)



*La soirée est (encore) jeune*, qui met en vedette Olivier Niquet, Jean-Sébastien Girard, Fred Savard et Jean-Philippe Wauthier sera-t-elle aussi déjantée à la télé qu'à la radio? — PHOTO LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

# Lorraine Desmarais reçoit le prix Vic Vogel

**JOHANNE FOURNIER**  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** – En ouverture du Festi jazz international de Rimouski, les organisateurs ont remis, mardi soir, le prix Vic Vogel à la pianiste Lorraine Desmarais, tout juste avant qu'elle ne donne le coup d'envoi de l'événement.

Pour l'occasion, elle a présenté une œuvre inédite, intitulée *Rimouski Jazz Suite*, composée spécialement pour le 30<sup>e</sup> anniversaire du festival. Avec plus de 11 albums à son actif, Lorraine Desmarais poursuit sa carrière depuis plus de 30 ans

Le Festi jazz, qui se déploie en 15 endroits de la région de Rimouski jusqu'à dimanche, réunit 200 artistes pour un total de 60 spectacles. Parmi eux, notons Alex Pangman, Pat Martino et Ambrose Akinmusire. Nommons également la formation Pram Trio, Jacques Kuba Séguin, Tepfer et Betty Bonifassi. L'harmoniste Guy Bélanger se produira en compagnie de la chanteuse Nanette Workman ainsi que des guitaristes JW-Jones et Adam Karch.

Dimanche, le rideau du 30<sup>e</sup> Festi jazz tombera après la prestation du batteur Brian Blade et de son Fellowship Band.

## EN BREF

### Karim Ouellet dans une aventure symphonique

S'il a un nouvel album en préparation, Karim Ouellet se garde quand même du temps pour ouvrir une parenthèse musicale : l'auteur-compositeur-interprète plongera dans les prochains mois dans une aventure symphonique qui l'amènera à partager les planches avec les orchestres symphoniques de Québec et de Laval. Les compositions du chanteur et guitariste originaire de la capitale seront arrangées et orchestrées par Nicolas Gilbert, avant d'être portées sur scène sous la direction d'Alain Trudel. Deux représentations figurent à l'agenda : le 3 février à la salle André-Mathieu de Laval et le 9 février au Grand Théâtre de Québec.

**GENEVÈVE BOUCHARD**

### Avril Lavigne et Chad Kroeger se séparent

Les deux vedettes de la musique canadienne Avril Lavigne et Chad Kroeger ont officiellement annoncé leur séparation. Avril Lavigne a révélé la nouvelle hier sur Instagram, ajoutant que Chad Kroeger et elle demeureraient «les meilleurs amis». Le couple a commencé à se fréquenter en juillet 2012 après avoir collaboré sur le cinquième album de la jeune femme. Ils se sont fiancés le mois suivant et se sont mariés le 1<sup>er</sup> juillet 2013, dans un château médiéval en France. Au cours de la dernière année, Avril Lavigne a éprouvé quelques problèmes de

santé. Elle a confié à un magazine qu'elle souffrait de la maladie de Lyme. Il s'agissait du second mariage de la chanteuse de 30 ans. Elle s'était mariée avec Deryck Whibley, du groupe Sum 41, de qui elle s'est séparée en 2009, avant le divorce en 2010. Chad Kroeger, le chanteur de Nickelback, a coécrit 10 chansons sur le dernier album d'Avril Lavigne. M. Kroeger, âgé de 40 ans, a récemment annulé les tournées nord-américaine et internationale de son groupe en raison de problèmes aux cordes vocales qui le forcent à demeurer au repos. **LA PRESSE CANADIENNE**

### Le comédien Guy Godin à son dernier repos

Une cérémonie religieuse en mémoire du comédien et animateur Guy Godin, qui est mort dimanche dernier, aura lieu le 12 septembre en l'église Sainte-Rose-de-Lima à L'Île-Perrot, à l'ouest de Montréal. Auparavant, la famille aura reçu les condoléances dans un salon funéraire de L'Île-Perrot. M. Godin laisse dans le deuil 4 enfants, 10 petits-enfants, un arrière-petit-fils, sa conjointe et les deux enfants de cette dernière. L'artiste polyvalent souffrait notamment d'une insuffisance rénale. Il est mort à l'âge de 83 ans. Au cours de sa carrière, Guy Godin s'est fait connaître au théâtre, de même que comme animateur à la radio et à la télévision. Il a notamment animé l'émission *Terre des jeunes* de 1967 à 1972. On l'a entendu dans des feuilletons radiophoniques et il a tenu des rôles dans plusieurs téléromans. **LA PRESSE CANADIENNE**



La chargée de projet Isabelle Longpré, la conseillère Julie Lemieux, le maire Régis Labeaume et le président du Conseil de la culture, Marc Gourdeau, ont expliqué comment le portail permettra aux internautes d'effectuer des recherches par lieu, par date et par discipline artistique. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

QUEBEC SPECTACLES.COM

## Un portail et des exclus



**GENEVÈVE BOUCHARD**  
gbouchard@lesoleil.com

**Première initiative concrète issue du colloque Vision Culture 2025, tenu l'an dernier, le portail Web QuebecSpectacles.com est désormais en ligne. Le site qui se targue de regrouper «toute l'offre de spectacles de la grande région de Québec» comptait toutefois à son lancement quelques absents, dont le Théâtre Capitole, qui a choisi de faire bande à part.**

À l'heure actuelle, les programmations de 21 producteurs et diffuseurs sont incluses sur la nouvelle plateforme chapeautée par la Ville de Québec, l'Office du tourisme et le Conseil de la culture. Les internautes en quête d'une soirée au théâtre ou au concert peuvent effectuer des recherches par lieu, par date et par discipline artistique. Ils seront redirigés vers les sites des billetteries concernées au moment d'effectuer leur achat.

Selon la chargée de projet Isabelle Longpré, seuls les organismes inscrits à l'Office du tourisme ou au Conseil de la culture peuvent être

représentés sur QuebecSpectacles.com. Sont notamment exclus les concerts présentés dans les bars.

Le président du Théâtre Capitole, Jean Pilote, a choisi de ne pas prendre part au regroupement. Il a été impossible de nous entretenir avec lui hier.

À l'inverse, d'autres producteurs et diffuseurs se demandaient hier pourquoi ils n'avaient pas été inclus dans l'initiative. Avec une cinquantaine d'artistes à sa programmation automnale, Le Cercle n'a pas été invité à s'associer au portail. «Je ne comprends pas pourquoi on n'a pas été approché. Notre équipe produit plus de 100 spectacles par année au Cercle, on devrait apparaître sur un répertoire de spectacles», a indiqué le directeur du marketing de l'établissement de la rue Saint-Joseph, Édouard Garneau.

La nouvelle scène de L'Anti, qui vient d'ouvrir dans les anciens locaux de l'Agité, a aussi été ignorée par QuebecSpectacles.com. Le copropriétaire Karl-Emmanuel Picard (District 7 Productions) a d'ailleurs communiqué avec l'équipe de la plateforme afin de remédier à la situation.

### «UNE RÉPONSE AUX APPRÉHENSIONS»

Annoncée en juillet, la mise sur pied du portail QuebecSpectacles.com découle directement

des rencontres du colloque Vision Culture 2025, lors desquelles plusieurs diffuseurs s'étaient inquiétés des conséquences de l'arrivée dans le marché de Québec du nouvel amphithéâtre et de son gestionnaire, Québecor.

Selon le maire, Régis Labeaume, la plateforme est «une réponse aux appréhensions des acteurs du milieu, qui ont été mis à contribution dans la recherche de solutions». La Ville de Québec investira 900 000 \$ d'ici 2017 dans ce portail des arts de la scène.

«Pour moi, c'est un outil qui est très porteur [en termes] de marketing, a noté le président du Conseil de la culture, Marc Gourdeau. Et c'est peut-être aussi une manière de renforcer l'image de notre grande région comme une ville de culture et de spectacle, a-t-il ajouté. Les gens qui vont aller là vont voir à quel point l'offre est diversifiée, abondante et accessible.»

Selon M. Gourdeau, c'est par cet aspect «marketing» et par l'accès direct aux billetteries que QuebecSpectacles.com se distingue des autres agendas en ligne comme Quoi faire à Québec, par exemple. La nouvelle plateforme pourrait éventuellement mettre de l'avant des forfaits clés en main alliant des offres de spectacles, de restaurants et d'hôtels, a aussi avancé le maire Labeaume.

LA PHOTO QUI PARLE

# Une fête de l'image



Le dragon vert, une photographie de Will Jenkins, finaliste du Wildlife Photographer of the Year dans la catégorie des 11 à 14 ans, fait partie de l'exposition.



**RICHARD BOISVERT**  
rboisvert@lesoleil.com

**La photo qui parle, l'exposition en quatre volets qui ouvre ses portes aujourd'hui à l'Espace 400<sup>e</sup>, porte bien son nom. L'ensemble réunit environ 225 clichés et démontre avec éclat la force évocatrice de la photographie. C'est comme si chacune de ces images avait une histoire à raconter.**

Les photos primées par le Wildlife Photographer of the Year réunissent la crème des quelque 40 000 images de la nature soumises par des photographes jeunes et moins jeunes issus de 90 pays. On en compte près d'une centaine et elles sont plus étonnantes les unes que les autres.

*Petit calmar*, un drôle d'animal aux traits lumineux, symétriques et intrigants, semble sorti tout

droit d'un film de science-fiction. *La souris, la lune et le moustique* contient déjà le germe d'un conte. L'intemporel *Bouleau doré*, qui montre un arbre majestueux avec ses larges rameaux délicatement parsemés de touches de vert et d'or, évoque tout l'esprit de l'art nouveau. *Aux frontières de la création*, un cliché sur lequel on aperçoit la lave du volcan Kilauea se déversant dans l'océan Pacifique, témoigne de l'intense activité tectonique et tellurique à l'œuvre dans l'archipel des îles Hawaï.

Des histoires qui touchent, on en découvre également en parcourant l'exposition du Picture of the Year International, plus ancien concours de photojournalisme et de photographie documentaire professionnelle au monde. De la coupe du monde de football à la guerre en Ukraine, la visite vous entraîne au cœur d'une saisissante revue de l'actualité mondiale.

#### DIX UNES MARQUANTES

*Raconte-moi Québec*, une section de l'exposition présentée par *Le Soleil*, permet d'abord de

découvrir 10 unes marquantes des 10 dernières années. Chacune est accompagnée d'un texte dans lequel le photographe raconte lui-même les circonstances qui ont vu naître l'image. La rétrospective *Les meilleurs d'hier à aujourd'hui* oppose des photos historiques de la ville de Québec à celles prises aujourd'hui, au même endroit et selon le même angle, par notre photographe Patrice Larocque. Le dernier volet consiste en une installation multimédia décrivant le Projet Clic, un défi photo hebdomadaire lancé sur Instagram il y a deux ans par *Le Soleil* et qui a donné l'occasion de publier depuis plus de 1000 photos soumises par nos lecteurs.

En fin de parcours, l'exposition *Les couples imaginaires* du Français Olivier Ciappa inspire une réelle tendresse. Au-delà de la surprise qu'on peut éprouver en découvrant, amoureuxment enlacés, les cinéastes Denis Villeneuve et Jean-Marc Vallée, ou alors l'écrivaine Kim Thuy et l'animatrice Véronique Cloutier, on est frappé par l'impression de



Des déplacés de la minorité yézidi, fuyant la violence des combattants de l'État islamique, marchent vers la frontière syrienne. Cette photo de Radi Said, de l'agence Reuters, a reçu le Prix d'excellence, nouvelles générales, du concours Pictures of the Year international.

réalisme et de vérité qui émane de ces mises en scène destinées à sensibiliser le public au problème de l'homophobie.

Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre. Les mercredi, jeudi et vendredi de 16h

à 21h. Le samedi de 12h à 21h. Le dimanche de 12h à 18h. Entrée : 15 \$ (rabais de 3 \$ sur présentation du laissez-passer du Festival d'été de Québec). Gratuit pour les 12 ans et moins.

## RACONTE-MOI QUÉBEC

L'EXPO PRÉSENTÉE PAR **leSoleil**

Dans le cadre de l'événement «La photo qui parle» venez découvrir les photos réunies par *Le Soleil*, racontant Québec en trois volets, dont les séries «**D'hier à aujourd'hui**», «**10 unes marquantes des 10 dernières années**» et le défi photo proposé à nos lecteurs «**Le Projet Clic**».

3 septembre au 1<sup>er</sup> octobre

Espace 400<sup>e</sup> Bell

4 expos pour 15\$

La photo qui parle

**Mercredi, jeudi et vendredi:** 16h à 21h,  
**Samedi:** 12h à 21h, **Dimanche:** 12h à 18h

Billets en vente sur place. Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins.



leSoleil

PRÉSENTÉ PAR  
3<sup>e</sup> ÉVÉNEMENT  
EXPERIENCE  
EMOTION

# C'est la fin pour LA LA LA Human Steps

La Presse Canadienne

**MONTREAL — Ému, le fondateur et directeur artistique de LA LA LA Human Steps, Édouard Lock, a annoncé hier la fin des activités de cette compagnie de danse québécoise réputée dans le monde.**

Ce sont les difficultés financières qui ont eu raison de la compagnie, après 35 années d'existence, a expliqué M. Lock, au cours d'une rencontre avec la presse en après-midi. Il a livré une brève allocution, répondu aux questions des médias en français et en anglais sans broncher, puis après la portion officielle de l'événement, il avait peine à retenir ses larmes. Il faut dire que LA LA LA Human Steps,

pour lui, avait même plus que 35 ans, puisque cela lui avait pris sept autres années avant de voir naître son projet de création, a-t-il raconté.

M. Lock a relaté les difficultés financières traversées lors de la dernière tournée. Il a souligné que bien que les créanciers aient été généreux envers la compagnie, «les coupes qui ont suivi et la décision de n'offrir aucune garantie financière dépassant l'année en cours» l'ont poussé vers cette solution.

Il a informé ses bailleurs de fonds de sa démission et le conseil d'administration a entériné la dissolution.

La troupe a été fondée en 1980. Sa première œuvre a été présentée au Théâtre de l'Eskabel, à Montréal. La troupe a par la suite soulevé l'intérêt partout sur la scène internationale.

«Quand on est allé au Kremlin danser sur la scène la plus large de l'Europe, avec un auditoire de 6000 personnes, fois deux soirs, donc 12 000 personnes, complètement remplie... Et la critique de Russie a dit, après avoir vu la prestation de cette compagnie : "On ne veut pas revenir au ballet traditionnel". Ça, venant d'une critique russe, c'est complètement étonnant», s'est-il exclamé.

Il a souligné ses idées innovatrices comme son «travail de déconstruction sur pointes» en danse, et même, sur le plan plus social, la «reformulation de la position de la femme».

«Durant les premières années, les années de Louise Lecavalier, c'était un moment qui était particulier. Le statut de la femme sur scène était une chose qui était en flux. Oui, la femme était égale aux hommes intellectuellement, socialement, mais pas physiquement. Louise a changé cette option. Je me rappelle, au Brésil, il y avait des gens qui disputaient même l'idée qu'elle était une femme. C'était inacceptable



Ému, le fondateur et directeur artistique de LA LA LA Human Steps, Édouard Lock, avait peine à retenir ses larmes. — PHOTO LA PRESSE, OLIVIER JEAN

pour eux que ce soit une femme, parce que si c'était une femme, ils auraient eu besoin de rechanger leur perception de ce que la femme pouvait faire», a relaté M. Lock.

La réputation de LA LA LA Human Steps a aussi suscité l'intérêt d'artistes reconnus comme étant eux aussi innovateurs. «Durant ces années, on

a attiré dans notre sphère d'influence, pas nous vers eux, mais eux vers nous, des gens comme Bowie, comme Zappa, comme Iggy Pop, comme Lou Reed», a-t-il énuméré.

M. Lock a dit croire que les gouvernements n'en font pas assez pour la danse. «La réponse évidente, c'est non», a-t-il répliqué sans hésiter.

3809234

**Premier Ciel, l'héritage musical d'Harmonium**  
premierciel.com - Autorisé par Serge Fiori  
Nouvelle tournée «En pleine face»  
**SUPPLÉMENTAIRE** 23 janvier 2016  
**418 686-5032**  
centredartlachapelle.com  
billetech.com  
620, avenue Plante, Québec

**LES ANNÉES CAT STEVENS**

Grand Théâtre de Québec (17 octobre 2015)  
Lévis (19 septembre 2015 - Vieux Bureau de Poste)  
Détails de la tournée: [partoutaquebec.com](http://partoutaquebec.com)

**Lynda Lemay**  
Décibels et des silences  
16 septembre 2015  
**418 686-5032**  
centredartlachapelle.com  
billetech.com  
620, avenue Plante, Québec

## JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

(N) - Nouvelle émission

2015-09-03

Réseau	câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC	6	Des squelettes (N)	Toi et moi (N)	Grand Rire / Ben et Jarrod et Cathy Gauthier.	Pénélope McQ / Marina Orsini et Martin Petit. (N)	Le Téléjournal	Par ici l'été		
4	TVA	7	Les beaux malaises	Complexe G	<b>MA BELLE-MÈRE EST UN MONSTRE (2005) avec Jane Fonda, Jennifer Lopez.</b>	TVA nouvelles	(22h35) Signé M	Cinéma		
2	V	13	Merlin / Le chaudron d'Arianrhod	Nashville / Kellie Pickler et Michelle Obama. (N)	Flashmob: La surprise de ma vie	Tic Tac Show	Opération Séduction	Un gars le soir		
15	TQc	8	Génial! / André Robitaille et Yves Pelletier.	Une pilule, une petite granule	<b>FULL METAL JACKET (V.F.) (1987) avec Adam Baldwin, Matthew Modine.</b>	(23h05) Les francs-tireurs				
5	CBC	12	(18h30) Murdoch Mystery	Coronation Street (N)	The Nature of Things / Safe Haven for Chimps	Doc Zone / Vietnam: Canada's Shadow War	CBC News: The National	CBC News: Montreal		
12	CTV	14	eTalk (N)	Big Bang Theory	Big Bang Theory	The Odd Couple	Mistresses / Goodbye Girl (N)	Saving Hope / A Simple Plan	CTV National News	
20	Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Food Fighters / Marcel Vigneron (N)	Big Brother	Under the Dome / Incandescence (N)	News Final		
22	ABC	22	Local 22 News at 7	Inside Edition	Beyond the Tank	Mistresses / Goodbye Girl (N)	Rookie Blue / 74 Epiphanies (N)	Local 22 News at 11		
3	CBS	21	CBS Evening News	LNF Football / Patriots de Nouvelle Angleterre c. Giants de New York Pré-saison (En direct)			Entertainment Tonight	Channel 3 News at 11		
FOX	34	The Big Bang Theory	LNF Football / Giants de New York c. Patriots de Nouvelle Angleterre Pré-saison (En direct)				Local 44 News at 10 p.m.	BOOM!		
5	NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Food Fighters / Marcel Vigneron (N)	Dateline NBC		Newschannel 5 Nightcast		
57	PBS	2	PBS NewsHour	Downton Abbey Rediscovered		Foyle's War Revisited	Scully the World Show	BBC World News		
RDI	19	24/60		Les grands reportages		Le Téléjournal	RDI économie	Le National	24/60	
ARTV	31	Jardins / Jardin en façade	Catherine	Ruptures		C.A. / Vidéos maison	C.A. / Le trip à trois	Le pont		
Canal D	20	Transport sauvage (N)	Transport sauvage (N)	Légendes Urbaines / Arnaques (N)		Mon enfant, son fantôme (N)	Enfants tueurs (N)	Chroniques paran.		
Canal Vie	35	Quel âge donnez	Comment rénover	Ma maison / Cuisine/ Chambre d'enfant		Histoire de Kenadie Partie 1 de 2	Manon, flippe ma	Visites libres	Le pro du sur mesure	
Évasion	23	Sur le pouce / Îles-de-la-Madeleine		Croisières de rêve / Le Rhin à bord du Lafayette (N)		Soleil tout inclus / La Romana	Benoit à la plage / Arcachon	Le Bienheureux		
Historia	25	Passion Country	Passion Country	Fous des bolides (N)	Fous des bolides (N)	Truck non stop (N)	Truck non stop (N)	FantomWorks / Chevy 2100 1951 et Avanti 1983 (N)	Armes qui ont changé	
MusiMax	32	L'arbitre		Scandales à Hollywood / Sex tapes de stars		Charmed	Présentation Musimax / Lindsay Lohan	Un souper parfait		
Musique Plus	30	CTRL		La fièvre de la danse			Lip Sync Battle	Lip Sync Battle	Lip Sync Battle	
Séries +	24	La Reine / La peste		Une femme exemplaire (N)		Secrétaire d'État / Le baptême du feu (N)	Les mystères de Laura / La méthode de Laura (N)	Scandale (N)		
TV5	15	Science ou fiction / Santé	Entre terre et ciel	Qui sera le prochain grand pâtissier? - Les candidats subiront trois épreuves.				TV5 le journal/J.Afrique		
ZTélé	26	Seuls et tout nu (N)		Les nouveaux aventuriers / L'épée dans le rocher	Menacés / Extinction		Sleepy Hollow / L'héritier	Classé XXX		
RDS	33	Avant-match (En direct)	LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Alouettes de Montréal (En direct)				Sports 30			
Sportsnet	38	LMB Baseball / Braves d'Atlanta c. Washington Nationals (En direct)					Sportsnet Central	MLB's Best		
TSN	28	CFL On TSN (En direct)	LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Alouettes de Montréal (En direct)				SportsCentre			
9	T-MAG	10	Spécial Magazine	Plaisirs Nautiques	Regard urbain	Voyages magazine	Loisirs, Chasse et Pêche	Maximum Sports	Le Golf à son meilleur	Plaisirs Nautiques
MATV	9	Mise à jour	100 problèmes	Open télé (N)		Faire la ville	La voie agricole	Mise à jour	À 4 épingles	Les Urbaincultrices
Télétoon	36	Camp Marécage	Johnny Test	Têtes à Claques	Faut pas rêver!	Les Simpson	South Park	Les Awesomes	Les Awesomes	Les Simpson
Vrak-TV	16	Med (N)	The Big Bang Theory (N)	2 filles fauchées (N)	New Girl (N)	Code F.	3 filles célibataires	Jane l'Immaculée / La fleur sacrée		Code F. (N)

# CKOI n'est plus, place à BLVD 102,1



**NORMAND PROVENCHER**  
nprovencher@lesoleil.com

Après cinq ans de diffusion sous la marque CKOI, Leclerc Communication a procédé hier soir au lancement d'une nouvelle image pour sa station radiophonique BLVD 102,1. Cette nouvelle antenne, qui fera dans la radio parlée les matins de la semaine, proposera pour le reste un nouveau format musical Hot AC (top 40 adulte), parsemé de «chansons souvenirs de 1975 à aujourd'hui».

«BLVD pour boulevard, parce que c'est une station qu'on veut urbaine et moderne», explique le directeur de la programmation, Dan Caron.

C'est déjà connu, l'ex-animateur de CHOI Radio X Stéphane Gasse pilotera l'émission matinale baptisée *Québec aujourd'hui*, en ondes à compter de ce matin, de 5h30 à 9h. Il est entouré de Brigitte Guay aux nouvelles, de Caroline Gingras aux arts et spectacles et de Gabriel Marineau aux sports.

Plusieurs collaborateurs réguliers seront également mis à contribution pour parler politique québécoise, canadienne et américaine, affaires judiciaires, famille, marketing, éducation, plein air et vin. Une revue de presse sera deux quotidiens de la capitale sera offerte à compter de 5h.

L'émission, dont l'objectif est «d'offrir une émission parlée différente de tout ce qui se fait à Québec», proposera un segment journalier où deux acteurs du monde politique croiseront le fer sur un des grands enjeux de l'actualité. «On ne donnera pas dans



la controverse, la polémique et la démagogie, précise Dan Caron. Le but est de livrer l'information la plus juste possible pour laisser ensuite l'auditeur se faire sa propre idée.»

Sur le plan musical, BLVD 102,1 offrira un son un peu plus adulte, «pas si loin de celui de CKOI», indique-t-il. De 9h à midi, la station sera 100 % musicale, sans pause publicitaire.

## David Bowie s'inspirera de Bob l'éponge

Agence France-Presse

NEW YORK — L'extravagant vétéran de la scène rock David Bowie va diriger les compositeurs d'une comédie musicale adaptée du dessin animé *Bob l'éponge*, a annoncé mardi l'Oriental Theatre de Chicago où se jouera à partir de juin la pièce consacrée au célèbre personnage quadrangulaire.

Le chanteur britannique de 68 ans travaillera à mettre en musique les aventures de l'éponge jaune avec les rockeurs américains de The Flaming Lips et They Might Be Giants, la star pop des années 80 Cyndi Lauper ou le compositeur John Legend.

Des membres du légendaire groupe Aerosmith participeront aussi à l'écriture de cette comédie musicale jouée à partir du 7 juin et pour un mois à Chicago, avant de partir pour Broadway.

Depuis ses débuts en 1999, les aventures de Bob, l'éponge jaune à visage humain et de son ami Patrick l'étoile de mer ont remporté un important succès sur la chaîne de télévision pour enfants Nickelodeon et ailleurs dans le monde comme en France.

Les petits personnages sous-marins ont conquis de nombreux fans adultes, dont le président américain Barack Obama, mais aussi les critiques de chrétiens conservateurs réprouvant des passages qui font selon eux allusion à l'homosexualité.

# ¡ Viva ARGENTINA!

AVEC ANDRÉ MAURICE

LES GRANDS EXPLORATEURS .COM

Présenté par

Coopérer pour créer l'avenir

Je RÉSERVE dès maintenant!

QUÉBEC

Grand Théâtre  
418 643.8131  
3 au 6 septembre

LÉVIS

Cégep de Lévis-Lauzon  
1 800 558.1002  
6 et 7 septembre

SAINTE-FOY

Salle Albert-Rousseau  
418 659.6710  
20 au 22 septembre

## DANS LES CINÉMAS DU 28 AOÛT AU 3 SEPT.

Les chiffres indiquent l'appréciation de nos critiques; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

### > ALOUETTE (418 337-2465)

Les 4 Fantastiques (2 1/2) Ven, Sam 20h Dim 13h30 19h30 Mar, Mer 19h30 (G)  
Ego Trip (2) Ven, Sam 20h Dim, Mar 13h30 19h30 Mer 19h30 (G)

### > BEAUPORT (418 661-9494)

Les 4 Fantastiques (2 1/2) 12h50 15h10 17h30 20h 22h15 (G)  
Ant-Man (4) 18h45 (G)  
Ant-Man 3D (4) 13h30 16h 21h20 (G)  
Bonjour les vacances (3) 13h 15h15 17h35 19h45 22h (13+)  
Le cadeau (3 1/2) 13h20 15h45 19h35 21h55 (G)  
Cas désespéré (3) 18h45 21h35 (13+)  
Des agents très spéciaux — Code U.N.C.L.E. (3) 13h35 16h25 19h15 22h05 (G)  
Le gaucher (2 1/2) 19h30 22h15 (13+)  
Hyper agent américain (2 1/2) 13h10 15h25 17h35 19h45 21h55 (13+)  
Les Minions 3D (3) 19h (G)  
Les Minions (3) 12h30 14h40 16h50 (G)  
Le mirage (3 1/2) 12h45 15h05 17h25 19h45 22h10 (13+)  
Mission : Impossible — La nation Rogue (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h05 15h55 18h45 21h35 Jeu 13h05 15h55 21h45 (13+)  
Mission : Impossible — Rogue Nation (3) (v.o.a.) Jeu 19h (13+)  
Monde jurassique 3D (2 1/2) 21h05 (G)  
No Escape (2) (v.o.a.) Jeu 19h (13+)  
Pixels 3D (2) 13h15 15h30 19h30 22h (G)  
Ricki and the Flash (3 1/2) 12h30 14h45 17h 19h20 21h35 (G)  
Sans issue (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h20 14h45 17h10 19h35 22h Jeu 12h20 14h45 22h (13+)  
Sens dessus dessous (4) 12h15 14h45 17h10 (G)  
Shaun le mouton — Le film (3 1/2) 12h55 14h50 16h45 (G)  
Sinistre 2 12h40 14h55 17h05 19h25 21h40 (13+)  
Tueur à gages — Agent 47 (2 1/2) 12h30 14h50 17h10 19h30 21h50 (13+)

### > CARTIER (418 522-1011)

L'empreinte (3 1/2) 14h30 17h10 (G)  
La famille Bélier (3) 12h50 16h50 (G)  
Hitman — Agent 47 (2 1/2) (v.o.a.) 15h21h30 (13+)  
Les Minions (3) 12h40 17h30 (G)  
Mission : Impossible — La nation Rogue (3) 15h 21h20 (13+)  
Mission : Impossible — Rogue Nation (3) (v.o.a.) 18h50 (13+)  
No Escape (2) (v.o.a.) 13h 21h20 (13+)  
Ricki and the Flash (3 1/2) 14h50 19h20 (G)  
Ricki and the Flash (3 1/2) (v.o.a.) 21h20 (G)  
La salle de danse (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) 12h50 17h10 (G)  
Sans issue (2) 15h10 19h10 (13+)  
Sinister 2 (v.o.a.) 18h10 21h50 (13+)  
Sinistre 2 16h20 20h (13+)  
Tueur à gages — Agent 47 (2 1/2) 12h50 19h20 (13+)

### > CLAP — MUSÉE DE LA CIVILISATION (418 643-2158)

Maestro (3 1/2) Dim 13h Mar 17h30 Jeu 15h (—)  
La terre et l'ombre (4) (v.o.s.-t.f.) Dim 15h30 Mar 15h Jeu 17h30 (—)

### > CLAP (418 653-2470)

American Ultra (2 1/2) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 16h45 Mer, Jeu 17h35 (13+)  
Amy (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) 16h35 (G)  
Anatomie d'un double crime (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Mar 11h55 14h15 19h15 21h55 Lun 11h55 14h15 19h05 21h55 Mer, Jeu 11h55 14h15 19h40 (13+)  
Le cadeau (3 1/2) 14h25 (G)  
Ce week-end-là (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 11h25 13h25 (G)  
Des agents très spéciaux — Code U.N.C.L.E. (3) Ven, Sam, Dim, Mar 18h55 (G)  
The Diary of a Teenage Girl (3 1/2) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 17h40 21h45 Mer, Jeu 16h45 21h50 (16+)  
L'homme irrationnel (2 1/2) 16h (G)  
L'homme irrationnel (2 1/2) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 11h45 17h35 Mer, Jeu 11h45 (G)  
Hyper agent américain (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 11h30 Mer, Jeu 11h25 (13+)  
Le journal d'un vieil homme (3) 13h30 15h20 18h10 20h05 (G)  
Leçons de conduite (3) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h35 15h35 19h50 21h50 Mer 9h35 13h35 15h35 19h15 21h25 Jeu 13h35 15h35 19h15 21h25 (G)  
Maestro (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h 16h05 18h 19h55 Mer 9h40 12h 16h05 18h 19h55 (—)  
The Man from U.N.C.L.E. (3) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Mar 21h35 Lun, Mer, Jeu 21h55 (G)  
Le mirage (3 1/2) 13h55 17h10 19h20 21h30 (13+)  
Promenons-nous dans les bois (v.o.s.-t.f.) Mer 9h50 11h30 13h25 17h40 19h50 21h55 Jeu 11h30 13h25 17h40 19h50 21h55 (—)  
Sens dessus dessous (4) 13h50 (G)

Shaun le mouton — Le film (3 1/2) 11h35 (G)  
La terre et l'ombre (4) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h15 15h30 19h40 21h20 Mer, Jeu 12h15 15h30 19h 21h20 (—)  
Turbo Kid (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) 21h50 (13+)

### > DES CHUTES (418 831-2660)

Les 4 Fantastiques (2 1/2) 13h 19h (G)  
Des agents très spéciaux — Code U.N.C.L.E. (3) 15h30 21h30 (G)  
Le gaucher (2 1/2) 21h30 (13+)  
Hyper agent américain (2 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Les Minions (3) 13h 15h30 19h (G)  
Le mirage (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Mission : Impossible — La nation Rogue (3) 12h40 15h30 18h40 21h30 (13+)  
Sans issue (2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Sinistre 2 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Tueur à gages — Agent 47 (2 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)

### > IMAX (418 624-4629)

Jurassic World 3D IMAX (2 1/2) (v.o.a.) Lun 19h Mer 21h55 (G)  
Merveilles des mers Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h45  
Monde jurassique 3D IMAX (2 1/2) Ven, Mar, Jeu 13h 16h 19h 21h55 Sam, Dim 11h 13h30 16h30 19h30 22h15 Lun 13h 16h 21h55 Mer 13h 16h 19h (G)  
Nés pour être libres IMAX 3D Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h45 (G)

### > LIDO (418 837-0234)

Les 4 Fantastiques (2 1/2) 19h 21h30 (G)  
Ce week-end-là (3) 13h 15h30 19h (G)  
Des agents très spéciaux — Code U.N.C.L.E. (3) 21h30 (G)  
Le gaucher (2 1/2) 18h40 21h30 (13+)  
Les Minions (3) 13h 15h30 (G)  
Le mirage (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Mission : Impossible — La nation Rogue (3) 12h40 15h30 18h40 21h30 (13+)  
Sans issue (2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Shaun le mouton — Le film (3 1/2) 13h 15h30 (G)  
Sinistre 2 13h 15h30 19h 21h30 (13+)  
Tueur à gages — Agent 47 (2 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (13+)

### > SAINTE-FOY (418 871-1550)

Les 4 Fantastiques (2 1/2) Ven 12h40 15h10 17h35 20h 22h30 Sam 12h 14h35 17h15 19h50 22h30 Dim 12h25 14h50 17h15 19h45 22h10 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h05 16h35 19h30 21h55 (G)  
Bonjour les vacances (3) Ven 12h25 14h50 17h15 19h45 22h10 Sam, Dim 12h10 14h40 17h10 19h40 22h10 Lun, Mar 13h10 16h30 19h10 21h40 Mer 16h30 19h10 21h40 Jeu 13h10 16h30 (13+)  
Des agents très spéciaux — Code U.N.C.L.E. (3) Ven, Sam 13h50 16h40 19h30 22h20 Dim 13h40 16h30 19h20 22h05 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h40 16h30 19h10 21h50 (G)  
Le gaucher (2 1/2) Ven, Sam 19h40 22h35 Dim 19h10 22h05 Lun, Mar, Mer, Jeu 18h55 21h50 (13+)  
Hyper agent américain (2 1/2) Ven 12h35 14h55 17h20 19h45 22h15 Sam 12h45 15h05 17h30 19h55 22h25 Dim 12h20 14h45 17h20 19h45 22h10 Lun, Mar 14h15 16h45 19h30 21h55 Mer 13h10 16h45 19h30 21h55 Jeu 13h 16h45 19h30 21h55 (13+)  
Les Minions 3D (3) Ven, Dim 19h35 Sam 19h40 Lun, Mar, Mer, Jeu 19h05 (G)  
Les Minions (3) Ven 12h30 14h55 17h15 Sam 11h20 12h20 14h45 17h10 Dim 12h20 14h45 17h10 Lun, Mar, Mer, Jeu 14h 16h30 (G)  
Le mirage (3 1/2) Ven 12h30 14h55 17h25 19h55 22h25 Sam 12h15 14h45 17h25 19h55 22h25 Dim 12h15 14h45 17h15 19h40 22h05 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h10 16h45 19h20 21h50 (13+)  
Mission : Impossible — La nation Rogue (3) Ven, Sam 13h20 16h30 19h35 22h35 Dim 13h10 16h15 19h15 22h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 16h 19h 22h (13+)  
Mission : Impossible — Rogue Nation (3) (v.o.a.) Ven, Sam 12h45 15h55 19h05 22h05 Dim 12h45 15h45 18h45 21h45 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h30 15h30 18h30 21h30 (13+)  
Monde jurassique 3D (2 1/2) Ven, Sam 22h05 Dim 21h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 21h45 (G)  
No Escape (2) (v.o.a.) Jeu 19h25 (13+)  
Le petit Stuart 2 Sam 11h Mer 13h (G)  
Pixels (2) Ven 12h20 14h50 17h20 19h55 22h30 Sam 12h 14h35 17h10 19h55 22h30 Dim 13h55 16h35 19h15 21h50 21h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h55 16h35 19h15 21h45 (G)  
Sans issue (2) Ven 12h30 15h 17h30 20h 22h30 Sam 12h20 14h50 17h20 19h50 22h20 Dim 12h20 14h50 17h20 19h45 22h15 Lun, Mar, Mer 14h15 16h50 19h25 21h55 Jeu 14h15 16h50 19h25 21h55 (13+)  
Sens dessus dessous (4) Ven 12h20 14h45 17h15 Sam 12h05 14h35 17h05 Dim 13h50 16h30 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h45 16h20 (G)  
Sinistre 2 Ven, Sam 12h40 15h05 17h30 20h 22h25 Dim 12h35 14h55 17h15 19h35 21h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 14h40 17h 19h20 21h40 (13+)  
Straight Outta Compton (3 1/2) (v.o.a.) Ven, Sam 12h25 15h45 19h05 22h20 Dim 12h20 15h35 18h50 22h Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 15h35 18h50 21h45 (13+)  
Le transporteur : rechargé Jeu 19h15 21h45  
Tueur à gages — Agent 47 (2 1/2) Ven, Sam 12h45 15h10 17h35 20h10 22h40 Dim 12h30 15h 17h25 19h50 22h15 Lun, Mar, Mer 14h30 16h55 19h25 22h Jeu 13h30 16h55 19h25 22h (13+)  
COMPILATION MEDIAFILM.CA



**JOSÉE GUIMOND**  
jguimond@lesoleil.com

**E**n magasin, vous avez un coup de cœur pour un sac à main... que vous achetez, évidemment. Mais rapidement, vous constatez que vous ne l'utilisez pas souvent, sans trop savoir pourquoi. Peut-être n'est-il pas adapté à votre silhouette?

Oui, comme les vêtements, il y a des types de sacs à main qui «vont bien» à certaines femmes, et d'autres, pas du tout : leur forme (ou leur grosseur) ne correspond tout simplement pas à la morphologie particulière de chacune.

Et la morphologie, la styliste Louise Labrecque en connaît un bout là-dessus, elle qui a conçu la méthode d'analyse VIAXHO™, qui compare la silhouette de la femme à une des six lettres composant le nom de ladite méthode (voir le tableau). Cette technique, M<sup>me</sup> Labrecque l'a élaborée grâce à plus de 25 ans d'expérience comme styliste, «à force d'habiller tous les corps», ajoute-t-elle en riant.

## SACS À MAIN VIAXHO™

# UN SAC POUR CHAQUE SILHOUETTE

Elle a d'ailleurs présenté VIAXHO™ dans sa «bible» *Avec style* (publiée en 2009), un livre de référence toujours d'actualité pour se «bâtir» une garde-robe équilibrée, adaptée à notre silhouette.

Et cette analyse morphologique est facile d'application. Sur le site Web de Louise Labrecque, on entre nos mesures (épaules, taille, etc.) pour connaître notre figure type. Pour chacune des lettres, la styliste vous recommande ensuite les vêtements à choisir ou à éviter, pour mettre votre silhouette en valeur.

### LA MÉTHODE À LA MAIN

Dans le même ordre d'idée, Louise Labrecque lance maintenant les premiers «produits dérivés» de la méthode VIAXHO™, une série de six sacs à main, qu'elle a créés avec Joanel, la plus importante maison de création d'accessoires de mode



Louise Labrecque  
porte un sac O.  
— PHOTO FOURNIE  
PAR LE CHÂTEAU

**SUR LE WEB**  
TOUS NOS  
TEXTES MODE  
[mode.lesoleil.com](http://mode.lesoleil.com)

POUR NOUS  
JOINDRE  
[mode@lesoleil.com](mailto:mode@lesoleil.com)

[facebook/  
lesoleildequebec](https://www.facebook.com/lesoleildequebec)

[@cyblesoleil](https://twitter.com/cyblesoleil)

et de maroquinerie au Québec. La collection de sacs sera vendue dès la mi-septembre dans les boutiques Le Château.

La chaîne québécoise a tout de suite été emballée par les sacs de Louise Labrecque. «Je travaille depuis des années avec Le Château, qui a toujours fait partie de mon succès comme styliste. Ils habillent toutes les tailles, et leurs vêtements répondent à tous mes critères vestimentaires», explique-t-elle, heureuse de cette association avec les magasins qui sont à redéfinir une facture un peu plus mature pour leur bannière.

Même s'ils possèdent leur fonction et leurs caractéristiques propres, en symbiose avec la lettre avec laquelle ils s'accordent, les six sacs VIAXHO™ ont de grands points en commun. Ils sont tous pratiques et fonctionnels, des basiques polyvalents qui conviennent tant aux sorties qu'à la vie de tous les jours, précise leur créatrice. Les prix varient entre 165 et 210 \$, et ils sont fabriqués entièrement de cuir. Seulement en noir pour l'instant, mais d'autres couleurs s'ajouteront éventuellement à la griffe.

Pour le reste, Louise Labrecque ne chôme pas par les temps qui courent. D'abord, elle accueillera, le 1<sup>er</sup> octobre, la deuxième cohorte d'élèves à son école de stylisme, L'Académie Avec Style, destinée à former des professionnels du stylisme vestimentaire. À la suite de leur formation, ceux-ci seront d'ailleurs certifiés pour utiliser la méthode d'analyse de silhouette VIAXHO™, dans le cadre de leur pratique.

Même si elle est basée à Montréal, M<sup>me</sup> Labrecque est également régulièrement de passage à Québec, pour offrir des ateliers de groupe qui s'adressent à toutes les femmes (voir l'encadré pour le prochain rendez-vous).

Aussi, celle qui s'est fait connaître surtout à la télévision, dans plusieurs émissions, a de nombreux projets télévisuels qui mijotent.

Enfin, d'autres produits adaptés à la méthode VIAXHO™ sont actuellement en développement, mais même en insistant, Louise Labrecque ne nous dira pas ce que c'est. On vous tient au courant le plus tôt possible.

[louiselabrecque.com](http://louiselabrecque.com)  
[www.lechateau.com](http://www.lechateau.com)

### Vous voulez y aller?

**Quoi :** atelier Quelles sont vos couleurs?

**Quand :** samedi 10 octobre, 14h à 17h

**Où :** Hôtel ALT (1200, avenue Germain-des-Prés, à Québec)

**Coût :** 150 \$ (taxes en sus)

**Inscription :**  
[louiselabrecque.com](http://louiselabrecque.com)

## LES SILHOUETTES VIAXHO

Épaules bien marquées et bassin plus étroit. La silhouette des sportives ou des mannequins.



**SE PORTE À L'ÉPAULE ET TOMBE PRÈS DE LA HANCHE.**

**Particularité :** pour l'urbaine  
**On veut :** mettre l'accent sur les hanches, minimiser les épaules.

Silhouette longiligne à la garçonne. Épaules et hanches dans le même alignement, taille peu marquée. Petite ossature.



**SE PORTE SUR LE DOS.**

**Particularité :** pour la *fashionista*  
**On veut :** arrondir et étoffer un peu la silhouette.

Courbe des hanches plus forte que la carrure des épaules. C'est la forme la plus courante.



**SE PORTE À L'ÉPAULE, HAUT SOUS LE BRAS.**

**Particularité :** pour la féminine  
**On veut :** attirer le regard vers le haut, estomper les hanches.

Silhouette équilibrée. Épaules et hanches dans le même alignement, taille marquée.



**SE PORTE À LA MAIN OU À L'AVANT-BRAS.**

**Particularité :** pour la *jet-set*  
**On veut :** conserver l'équilibre naturel de la silhouette.

Épaules de la même largeur que les hanches, taille peu marquée. Semblable à la silhouette I, mais avec une ossature plus forte



**SE PORTE À L'ÉPAULE ET TOMBE AU NIVEAU DE LA TAILLE.**

**Particularité :** pour la *rock-glam*  
**On veut :** démarquer la taille.

Bien enveloppée, ventre presque aussi large que les hanches.



**SE PORTE À LA MAIN OU À L'AVANT-BRAS.**

**Particularité :** pour l'élégante  
**On veut :** créer l'équilibre et ne pas écraser la silhouette.

## Amour et t-shirts

Il y a des rencontres qui sont d'heureux hasards. Prenez celle de l'artiste Jill Lecours et de Peter Simons, pdg des magasins du même nom, en décembre dernier, au bal du maire de Québec. La créatrice était sur place pour réaliser une œuvre en direct, pour des enchères qui se tenaient le soir même.

M. Simons a été attiré par les dessins et les aquarelles de la jeune femme de Québec, particulièrement par l'illustration de la collection Amour gourmand, qui dit «Je t'aime comme le beurre de peanut aime la confiture». Échange de cartes professionnelles il y eut... et la charmante citation orne aujourd'hui des vêtements de la collection automnale Twik, une des marques maison de Simons.

En tout, quatre œuvres de Jill Lecours (regroupées sous la collection Amour et Joie de Vivre) se retrouvent sur huit modèles de t-shirts et de chandails, vendus entre 28 et 38 \$. Pour développer ces créations originales exclusives, M<sup>me</sup> Lecours a eu carte blanche et s'est inspirée des tendances de l'automne de la griffe Twik, comme la rayure et les couleurs chaudes. On aime, comme le beurre de *peanut*... **JOSÉE GUIMOND (COLLABORATION SPÉCIALE)**

En vente dans les magasins Simons et au [goo.gl/mTxZ98](http://goo.gl/mTxZ98)



Le sweat Amour gourmand de Jill Lecours, 38 \$  
— PHOTO FOURNIE PAR SIMONS



# petites annonces

## 418 686-3311

**Pour nous joindre du lundi au vendredi**  
 DE 8H À 17H30 ..... **418 686-3311**  
 SANS FRAIS ..... **1 866 686-3311**  
 TÉLÉCOPIEUR ..... **418 686-3322**

**Sur place**  
 DU LUNDI AU JEUDI ..... **DE 8H30 À 17H**  
 VENDREDI ..... **DE 8H30 À 16H30**

IMMOBILIER		SERVICES	
Visites libres .....	<b>98</b>	Logements à louer .....	<b>250 à 288</b>
Maisons à louer .....	<b>282</b>	Maisons à louer .....	<b>282</b>
Marché maison .....	<b>99</b>	Chambres à louer .....	<b>300 à 338</b>
Maisons à vendre .....	<b>100 à 140</b>	Amélioration et entretien	
Condominiums .....	<b>145 à 147</b>	des propriétés .....	<b>370 à 386</b>
Immeubles à revenus .....	<b>150 à 189</b>	BAZAR	
Autres propriétés .....	<b>200 à 214</b>	Marchandises diverses ..	<b>397 à 459</b>
Propriétés commerciales		Loisirs .....	<b>461 à 468</b>
et industrielles .....	<b>230 à 246</b>	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO	
		Véhicules .....	<b>948 à 967</b>
		Véhicules récréatifs	
		et autres .....	<b>969 à 989</b>

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**MAISONS SEULES À VENDRE**

**112** Rive-Sud  
 À partir 299,500\$ + b, bord de l'eau, 2 ou 3 étages. Guy: 418-563-8994

**113** Saint-Émile  
 Lac-Saint-Charles  
 À PARTIR DE 219,000\$, maison 2 étages, 418-658-2832.

**117** Sillery  
 Triquet, 28x39 sur 3 étages, 3 c.c., garage 590 563\$ ROBK0 520-2220

**145** Condominiums à vendre  
 Condo neuf à Ste-Foy, grand 4 1/2 1424 p.c., 2 ch., 2 sdb, 1 bureau, a/c, stat. int., asc., LIBRE imm.  
**418-650-1968**

**146** Condominiums à louer  
 3 1/2-4 1/2-5 1/2 Neufs Ancienne-Lorette, 1 mois gratuit 808-3976 Robko.ca

**146** Condominiums à louer  
 3 MOIS GRATUITS, BEAUPORT Condos 5 1/2 neufs, 1350 p.c. 1100\$ 418-809-8150 418-622-9494

**146** Condominiums à louer  
 GRAND condo locatif neuf, béton, stat. int., asc, secteur paisible Maria Goretti, 418-254-1870

**IMMEUBLES À REVENUS À VENDRE**

**162** Rive-Sud  
 GASTON DEMERS & Associés Inc., Agence Immobilière, multi rés., et comm., 418-951-1555 gs.demers@bellnet.ca

**166** Sainte-Foy  
**À VENDRE 18 LOGEMENTS AU COEUR DE STE-FOY IMPECCABLES**  
 INFOS FAX 418-658-9680

**AUTRES PROPRIÉTÉS**

**208** Terrains  
 2 TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE 17 000 p.c., Charlesbourg, secteur Rivière Des Roches 418-802-1273

**210** Terres  
 À LÉVIS, terrain pour jumelé, services rendus, dans secteur recherché, prêt construire, 418 802-1273

**210** Terres  
 STONEHAM, terrains résidentiels, idéal projets d'autoconstruction. www.lesdomainesdesophia.com

**210** Terres  
 IMMENSES terres à bois situées à Stoneham, jusqu'à 3.3m p.  
 www.lesdomainesdesophia.com

**212** Villégiature hors Québec  
**HOLLYWOOD \* BEACH HÔTELS \***  
 Situé à 2 pas de la plage, hôtel tout confort, cuisine équipée, piscine chauffée, chaînes de télé en français, excellent rapport qualité/prix. Petit déjeuner inclus.  
 www.hotelesnhollywoodbeach.com  
**1-888-923-3740**

**212** Villégiature hors Québec  
 SOCIÉTÉ ANONYME D'UPONT  
 BUREAUX - COMMERCIAL INDUSTRIEL - ENTREPÔT AMÉNAGEMENT SELON VOS BESOINS ET À VENDRE OU À LOUER  
 PARC INDUSTRIEL ST-AUGUSTIN BÂTIMENT DE 150 000 P.C. TERRAIN DE 560 000 P.C. COIN LIVERPOOL ET HAMBURG LAC ST-JOSEPH, DOMAINE 22 LUCARNES, 4 UNITÉS 240 P.L. BORD DU LAC

**212** Villégiature hors Québec  
 À 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e De 700 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., commercial ou entrepôt, 14 pi. à 40 pi. de hauteur.

**230** Bureaux  
 31 BOUL. CHAREST OUEST Superbe condo commercial, rénové, 2150 pi ca, occ. rapide. 418 561-7676

**230** Bureaux  
 À 871 Grande-Allée O., 1500 et 2000 p.c., immeuble prestige, asc., grand stat. gratuit, 418-683-8102

**230** Bureaux  
 ARBOIS près route de l'Église 500 p.c., 800 p.c. et 1500 p.c. 418-683-8102

**232** Bureaux à frais partagés  
 PARCCORPORATIF.COM nouveau projet. LEBOURGNEUF 650-6141

**232** Bureaux à frais partagés  
 BOUL. LAURIER - IBERVILLE Service inclus. Poss. aux mois Gratuité. 418-653-7458

**236** Entrepôts  
 ENTREPÔTS ET BUREAUX, de 100 à 30 000 p.c. à louer, 24' haut, Vanier. DOLBEC Transport: 418-780-7642

**236** Entrepôts  
 INDUSTRIEL LOCATIF 2 à 12 000 pi.ca. Parc Colbert 20 à 70 000 pi.ca. Duberger 2 à 20 000 pi.ca. St-Nicolas Virginie Roussin 418-930-3842 / 651-2511

**238** Locaux  
 1 000 à 4 000 pi. , boul. Henri-Bourassa coin Louis XIV RÉNOVÉ VISIBILITÉ V. Roussin 930-3842, 651-2511.

**238** Locaux  
 LOCAL coin Cartier/René Levesque, 918pi<sup>2</sup>, rénové, grande vitrine, 2e étage, aménagé pour clinique, bureau ou autre. 418-609-0781.

**653-7458**  
 SOCIÉTÉ ANONYME D'UPONT  
 BUREAUX - COMMERCIAL INDUSTRIEL - ENTREPÔT AMÉNAGEMENT SELON VOS BESOINS ET À VENDRE OU À LOUER  
 PARC INDUSTRIEL ST-AUGUSTIN BÂTIMENT DE 150 000 P.C. TERRAIN DE 560 000 P.C. COIN LIVERPOOL ET HAMBURG LAC ST-JOSEPH, DOMAINE 22 LUCARNES, 4 UNITÉS 240 P.L. BORD DU LAC

**653-7458**  
 SOCIÉTÉ ANONYME D'UPONT  
 BUREAUX - COMMERCIAL INDUSTRIEL - ENTREPÔT AMÉNAGEMENT SELON VOS BESOINS ET À VENDRE OU À LOUER  
 PARC INDUSTRIEL ST-AUGUSTIN BÂTIMENT DE 150 000 P.C. TERRAIN DE 560 000 P.C. COIN LIVERPOOL ET HAMBURG LAC ST-JOSEPH, DOMAINE 22 LUCARNES, 4 UNITÉS 240 P.L. BORD DU LAC

**230** Bureaux  
 À 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e De 700 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., commercial ou entrepôt, 14 pi. à 40 pi. de hauteur.

**230** Bureaux  
 À 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e De 700 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., commercial ou entrepôt, 14 pi. à 40 pi. de hauteur.

**230** Bureaux  
 À 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e De 700 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., commercial ou entrepôt, 14 pi. à 40 pi. de hauteur.

**238** Locaux  
**À 948-1224 IMMEUBLES SIMARD**  
 85 à 12 000 p.c. Rive-Sud ou Rive-Nord Secteurs de choix, Frais partagés www.ImmeublesSimard.com

**À BON PRIX ! Locaux commerciaux**  
 300 à 2000p.c., angle St-Sacrement/ de la Jonquière. Info: 418-265-8027

**À LOUER**  
**COMINAR**  
 BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL  
**681-8151**  
 Selon vos besoins  
 Projet clés en main

**251** Beauport  
 3 MOIS GRATUITS. BEAUPORT Condos 5 1/2 neufs, 1350 p.c. 1100\$ 418-809-8150 418-622-9494

**251** Beauport  
 4 1/2, demi-s/sol, rénové en entier, 2660 rue Gaspard, 630\$, ch., 418-563-5665.

**252** Cap-Rouge Saint-Augustin  
 418-265-2842 418-803-7285 UN MOIS GRATUIT 3 1/2, intercom, tout inclus

**252** Cap-Rouge Saint-Augustin  
 À CAP ROUGE, promo 4%, juil., 418-626-5692, soir 418-803-8211

**253** Centre-ville  
 4 1/2, non fumeur, pas d'animaux, 1<sup>er</sup> étage, bois franc, cour aménagée, remise, tranquille, 418-523-0463.

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**PLACE BESHRO**  
 CHEMIN STE-FOY ANGLE DUPLESSIS 1050 P.C. DISPONIBLES **658-1228**

**LOGEMENTS MAISONS À LOUER**

**250** Ancienne-Lorette  
 3 1/2-4 1/2-5 1/2 neufs, asc., stat., 1 mois gratuit, 808-3976, robko.ca

**251** Beauport  
 3 MOIS GRATUITS. BEAUPORT Condos 5 1/2 neufs, 1350 p.c. 1100\$ 418-809-8150 418-622-9494

**251** Beauport  
 4 1/2, demi-s/sol, rénové en entier, 2660 rue Gaspard, 630\$, ch., 418-563-5665.

**PLATEAU DES DOMINICAINES**  
 4 1/2 style condo, haute gamme, rénovés à neuf, près des services, ascenseur, béton, sécuritaire, 418-660-8023.

**252** Cap-Rouge Saint-Augustin  
 418-265-2842 418-803-7285 UN MOIS GRATUIT 3 1/2, intercom, tout inclus

**252** Cap-Rouge Saint-Augustin  
 À CAP ROUGE, promo 4%, juil., 418-626-5692, soir 418-803-8211

**253** Centre-ville  
 4 1/2, non fumeur, pas d'animaux, 1<sup>er</sup> étage, bois franc, cour aménagée, remise, tranquille, 418-523-0463.

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**254** Charlesbourg  
 4 1/2 neuf, entrée privée, 2 stat. mois gratuit, 418 808-3976 robko.ca

**254** Charlesbourg  
 1 MOIS GRATUIT SUR CERTAINES UNITÉS CONDOS 4 1/2 (NEUFS 1 AN) 2425, HENRI-BOURASSA 1165 p.c. grand balcon, ascenseur, insonorisation supérieure, stat. int. inclus 975\$/mois et + (418) 956-7750

**627-2052**  
 Seigneurie Henri-Bourassa 3 1/2, 4 1/2 tout inclus

Béton, ascenseurs, piscine, tennis, stationnement intérieur, caméras. **www.immobilier.com**

À GROS PIN, promo, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, juil., 418-626-5692/627-4022

À VOIR! beau grand 4 1/2, rénové, ensoleillé, calme, 1<sup>er</sup> étage, près des services, 418-627-9405.

**CONDO 4 1/2 neuf, 418-906-5500 gestion 2000@hotmail.com**

**257** Duberger Les Saules  
 À VOIR ! 1 mois gratuit, grand 4 1/2, refait à neuf, demi s/sol, stat., 1920 Bazin, 660\$ rien d'inclus, pas de chien, 418-849-4984 ou 418-554-0940

**257** Duberger Les Saules  
 À VOIR ! 1 mois gratuit, grand 4 1/2, refait à neuf, demi s/sol, stat., 1920 Bazin, 660\$ rien d'inclus, pas de chien, 418-849-4984 ou 418-554-0940

**257** Duberger Les Saules  
 À VOIR ! 1 mois gratuit, grand 4 1/2, refait à neuf, demi s/sol, stat., 1920 Bazin, 660\$ rien d'inclus, pas de chien, 418-849-4984 ou 418-554-0940

**257** Duberger Les Saules  
 À VOIR ! 1 mois gratuit, grand 4 1/2, refait à neuf, demi s/sol, stat., 1920 Bazin, 660\$ rien d'inclus, pas de chien, 418-849-4984 ou 418-554-0940

**257** Duberger Les Saules  
 À VOIR ! 1 mois gratuit, grand 4 1/2, refait à neuf, demi s/sol, stat., 1920 Bazin, 660\$ rien d'inclus, pas de chien, 418-849-4984 ou 418-554-0940

**257** Duberger Les Saules  
 À VOIR ! 1 mois gratuit, grand 4 1/2, refait à neuf, demi s/sol, stat., 1920 Bazin, 660\$ rien d'inclus, pas de chien, 418-849-4984 ou 418-554-0940

**258** Lebourgneuf Le Mesnil  
 Charlesbourg Ouest

**À LEBOURGNEUF STYLE CONDO**  
 3 1/2 775\$ 4 1/2 845\$ Ensoleillé, rénové, piscine ext. stationnement incl. Secteur paisible, entouré de verdure, Près des Galeries de la Capitale. 2540, Boul. Lebourgneuf #103  
**INFO: 418-847-6652**

**259** Limoilou  
 355, 26E RUE, beau 4 1/2 rénové, pl. bois, stat., 650\$, 418-622-1832

4 1/2 CHAUFFÉ, bois franc, 84 rue de L'Espinau, 660\$, 418-563-5665.

6 1/2 RENOVÉ, 10E rue, libre. 418-849-5725, 418-576-1658

**259** Limoilou  
 355, 26E RUE, beau 4 1/2 rénové, pl. bois, stat., 650\$, 418-622-1832

4 1/2 CHAUFFÉ, bois franc, 84 rue de L'Espinau, 660\$, 418-563-5665.

6 1/2 RENOVÉ, 10E rue, libre. 418-849-5725, 418-576-1658

**259** Limoilou  
 355, 26E RUE, beau 4 1/2 rénové, pl. bois, stat., 650\$, 418-622-1832

4 1/2 CHAUFFÉ, bois franc, 84 rue de L'Espinau, 660\$, 418-563-5665.

6 1/2 RENOVÉ, 10E rue, libre. 418-849-5725, 418-576-1658

**259** Limoilou  
 355, 26E RUE, beau 4 1/2 rénové, pl. bois, stat., 650\$, 418-622-1832

**259** Limoilou  
 DE La Ronde, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre imm., 418-996-9964.

**261** Montcalm  
 1-3 1/2, 550\$, BELVEDERE, bois franc, semi meublé, ch., éclairé, eau chaude, demi s/sol, près des bus, tranquillité, 418-569-1428

1-8 1/2, MONCTON, rénové, planchers bois, belle luminosité, libre, 418-571-7766.

**1 1/2 et 3 1/2 tout meublé, mois ou année, 795\$ et 825\$.**  
 418-683-9357.  
**www.logementsquebec.com**

2 1/2 meublé chauffé, tranquille, près Hôp. St-Sacrement, août, 527-4170

2 PAS Plaines 6<sup>re</sup> rénové boiserie vue Laurentides stat. 627-2825

3 1/2, 321 Père-Marquette, 2<sup>e</sup> étage, cour aménagé, stat. possible, 586\$, 418-529-2358.

3 1/2 chauffé, stat., boiserie, 1159 ch. Ste-Foy, 685\$, 418-522-4707.

4 1/2 rénové, ch, stat., 1/2 s/sol., bien éclairé. 710\$. 418-522-4707.

5 1/2, 2 CHAMBRES, rénové comme un condo, situé à 1321 Charles, app. 4, chauffé, 950\$, autre logement au 3<sup>e</sup> étage : 895\$. 418-563-5665.

**À LOUER AU SAMUEL-HOLLAND 1 MOIS GRATUIT\***  
 1 1/2 750\$ 3 1/2 895\$ 4 1/2 1120\$ 5 1/2 1425\$ Stationnement disp., Piscine int., Restaurant, Sécurité 24/24, Pharmacie, Commerces  
 830 av. Ernest-Gagnon 418-681-4601 \*certaines unités

5 1/2, situé au 1420 Frontenac, libre 1<sup>er</sup> août, 844\$. 418-563-5665.

**261** Montcalm  
**À ACCÈS JARDINS DE COULONGE**  
 Dominant le fleuve, Sillery, 3 1/2 - 4 1/2 et 5 1/2, tout incl., 418 682-5246

**FACE AUX PLAINES**  
 1 1/2 695\$ 3 1/2 1080 4 1/2 1535\$ 5 1/2 1795\$  
**TOUT INCLUS**  
 Appartements rénovés, belle fenestration, stationnement int. disponible, piscine int. chauffée, entrée sécurisée.  
**250, GRANDE ALLÉE OUEST 418 529-0089**

À St-Sacrement, grand 8 1/2, ch. eau chaude, bois, stat., 1,250\$, sept., 692-5244, 569-0656

CLARIDGE, 1 1/2 - 5 1/2, chauffé, eau chaude, 418-529-5458.

**Coin Cartier & Grande Allée**  
 Immeuble & app. entièrement rénovés. App. à partir de 940\$ chauffé, stat. int. disponible. 418 524-3007 lebaronet@live.ca

FRASER près Cartier, 3 1/2 très propre, bois, balcon, entrée lav./séc., non-fumeur, entre 800\$-850\$ chauffé, 418-683-9357.  
**www.logementsquebec.com**

GRANDE-ALLÉE, FACE AUX PLAINES Luxueux 6 1/2 rénové, asc., cachet Voir cdhm.ca 418-527-8964

**LE MONTMORENCY**  
 165 Grande-Allée Est  
**418-573-4144**

**BILODEAU**  
 STUDIO 3 1/2  
**www.bilodeauimmobilier.com**

MURRAY, grand 4 1/2, demi s/sol, rénové, chauffage central compris, 980\$. 418-456-7267.

## HOROSCOPE Jeudi 3 septembre 2015 Pour information : astrologue@astro-communications.com

**Bélier (21 mars au 19 avril)**  
 Quelle qu'en soit la puissance du jet, le projectile finira toujours par tomber. Tout lent processus finira par aboutir et toute pénible situation connaîtra sa fin, mais vous devrez peut-être prendre votre mal en patience. D'ici là, il faudra percevoir les chose avec lucidité de manière à ne pas déployer vos efforts en vain. Ne perdez surtout pas espoir...

**Taureau (20 avril au 20 mai)**  
 Il est contre-indiqué d'être perpétuellement à la course et la diminution de votre niveau de stress entraînerait des répercussions positives dans tous les domaines. Certaines choses avec lesquelles vous surchargez votre horaire ne sont peut-être pas d'importance capitale. Pourquoi ne pas vous concentrer sur l'essentiel afin d'alléger votre emploi du temps? La Lune est en Taureau...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**  
 N'oubliez pas que vous êtes votre plus sévère critique. Et avec la Lune en

Taureau, vous risquez de manquer d'objectivité quant à vos performances et aux résultats qu'elles génèrent. De manifester publiquement votre mécontentement face à votre travail risque plutôt de passer comme de la fausse modestie...

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**  
 La paresse et le relâchement sont à proscrire. Mais

**261** Montcalm  
JOLI 5 1/2, rue Lockwell, 1 chambre fermée, balcon, pl. bois franc, mur de briques, entrée lav./séc., non-fum., pas de chien, 875\$ chauffé., libre, 418-849-1887.

**262** Rive-Sud  
418-265-2842 ST-ROMUALD. À VOIR! 2 1/2, 5 1/2 livres, 1 mois gratuit, tout inclus, petit chien accepté.  
CHARNY 4 1/2, insonorisé, tranquille, 418-839-6670 418-832-9612  
ST-ANTOINE-de-Tilly, tranquille, 3 1/2 575\$, 4 1/2 675\$, 418 932-1052.

**264** Saint-Jean-Baptiste  
BEAU 1 1/2, ch./écl. semi-meublé, près de Cartier, 485\$ et 500\$, 418-522-5167

**265** Saint-Sauveur  
3 1/2 RÉNOVÉ, prises lav./séc., plancher bois, balcon, 630\$, 527-4170.

**266** Sainte-Foy  
1 1/2 2 1/2 tout inclus 418-651-1386  
1ER SEPT, grand 4 1/2, rue Laroche, grande fenêtre, bois franc, entrée lav./séc., 2 balcons, stat., rangement. 750\$, 418-687-2020, www.gescorp.ca

**265-4842** 3 1/2-4 1/2-5 1/2  
À VOIR, TOUT INCLUS  
Rapport/qualité/prix  
Piscine, petit chien accepté

**266** Sainte-Foy  
3 1/2 - GRAND 4 1/2 BÉTON, RÉNOVÉ, ASC., PISCINE, GYM, BALCON, TOUT INCLUS, 418-653-4100.

**418-658-8965**  
**1 mois gratuit**  
4 1/2, Près ch. Ste-Foy. Endroit très propre et sécuritaire. Pisc. ext. Tous les services inclus.

4 BOURGEOIS-Duplessis, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, s/bains - cuisine rénovées 1 mois gratuit, à quelques pas épicerie, pharmacie, banque, autobus, 418-659-5269

**À MACKAY-MYRAND**  
2 PAS UL. 3 1/2, 4 1/2 LIBRES ÉLECTRICITÉ EN SUS  
JOUR: 418-652-8229

À STE-FOY, 2 1/2 (520\$), 5 1/2 (869\$) Tout compris. Bois franc, piscine, près services. 418-658-5893

AV. Chapdelaine, grand 3 1/2, cégep et université à pied, stat., libre, 715\$ non ch./écl., 418-843-7025.

**AV. DES COMPAGNONS**  
4 1/2, Oct, tout inclus, sans tapis 418-650-2121  
www.roussin.qc.ca

BOUL. PIE XII, près Plage Jacques-Cartier, 4 1/2, 5 1/2, béton, ascenseur, balcon, parking et piscine int. Consulter cdhm.ca 418-527-8964

NOEL-CARTER, BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, livres, récents, bois flottant, paisibles, parking int., ascenseur. 418 454-4392

**266** Sainte-Foy  
Les Immeubles Roussin  
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
Des appartements à la hauteur de vos attentes! Garage intérieur stationnement et remise  
Contactez-nous 418-651-9443

Le St-Paul, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 neufs, stat., mois gratuit, 808-3976, robko.ca

LIBRE. 2 1/2 et 4 1/2, av. Maricourt, bois franc, balcon, pisc. Tout inclus, 1 mois gratuit, 418-650-0289  
www.gescorp.ca.

LIBRE, beau grand 4 1/2, rue Dijon, bois franc, eau chaude, entrée lav./séc., calme, 730\$/mois. 581-983-7166 / www.gescorp.ca

LUXUEUX 3 1/2, dans condo Azimut dernier étage, très ensoleillé, const. neuve, libre, 1,175\$ prix révisé, 418-575-7054.

MAISON de ville 2011, 2 ch., terrain 5,000 pi<sup>2</sup>, 1,250\$, 581-990-9090.

POINTE STE-FOY. Très grand 4 1/2 (2 cc + salle à manger) 875\$, non chauffé non éclairé, 418-658-5893

PRÈS UNIVERSITÉ ET HÔPITAL LAVAL 5 1/2, un mois gratuit 418-653-1855

**267** Sillery  
5 1/2 2 chambres, près Maguire, très propre, bois, balcon, entrée lav./séc., non-fumeur, 870\$ chauffé. 418-683-9357.  
www.logementsquebec.com

**À ACCÈS JARDINS DE COULONGE**  
Dominant le fleuve, Sillery, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, tout incl., 418-682-5246.

**267** Sillery  
4 1/2, LIBRES, 700\$ chauffés, stat. de Monceaux, 418-686-3040

**SILLERY PLAZA**  
VUE SUR LE FLEUVE  
PRÈS PROMENADE CHAMPLAIN  
3 1/2 - 4 1/2  
Rénové  
Chauffé - eau chaude  
Piscine - Ascenseur  
Stationnement int.  
Plancher de béton  
3807246  
418 659-4980  
418 683-9102  
www.arbois.ca

**269** Val-Bélair  
3 1/2 4 1/2 5 1/2 neufs partir de 850\$ comptoirs granit 418-808-3976

**270** Vanier  
FLEUR DE LYS 3 1/2, 4 1/2 5 1/2, asc. tranquille, propre, prix raisonnable, style condo, 418-683-1261  
www.jardins-emond.com

**Célébrez!**  
Pour annoncer :  
418 686-3326  
poste 2261  
leSoleil

**271** Vieux-Port Champlain  
**PLACE ROYALE**  
• 3 1/2, 990 p.c., vue sur le fleuve, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle. Plancher bois, céramique, linoléum. 1025\$, non chauffé, non éclairé, (G1K 8A3) Réf: 065-01  
Animaux interdits, stationnement public à proximité. Appels et visites sur les heures d'affaires seulement.  
SODEC 418-643-2581  
9h à 12h et 13h à 16h

**272** Vieux-Québec Haute-Ville  
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 SEMI OU MEUBLÉS, 418-527-0867, 956-9888  
2 1/2: 650\$, 3 1/2: 820\$ ou plus, 4 1/2: 1275\$. Face aux Plaines, semi-meublé, chauffés, eau chaude. 581-308-5807  
immeublessimard.com

**273** Banlieue autres secteurs  
LEVIS, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, 2 mois gratuits, 418-717-9466

**285** Résidences personnes retraitées  
**RÉSIDENCE CARDINAL-VACHON**  
Milieu de vie pour pers. en perte d'autonomie et couples, convalescence, personnel infirmier 24h. Vue sur fleuve et jardins. 418-666-7953

**377** Entrepreneurs Entretien/réparations  
SEMI-retraité, offre service d'entretien de terrain et de fleurs, et autres tâches. 418-524-6273.

**MARCHANDISES DIVERSES**

**399** Ameublement appareils ménagers  
ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOI: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10\$ à 100\$. 849-7160

**403** Antiquités  
AUVENTS INTÉRIEUR, en pin, 150 ans, bibliothèque, 418-694-1389

**427** Marchandises diverses  
CARNAVAL, pichet 10 pouces, tasse moustache, tasses barbes, et autres articles. 418-694-1389

**LOISIRS**

**463** Camping Chasse et pêche  
A. DORÉ: Excursion pêche, fleuve Québec, 835-5184 alaindore.com

**CHAMBRES À LOUER**  
RÉSIDENCE ROC-AMADOUR 56, boul. Des Alliés Studio et 3 1/2 Repas, collations, infirmière, entretien et buanderie inclus Information 418-522-8152

**311** Montcalm  
DES FRANCISCAINS, beau 3 1/2 et 4 1/2, libre, 418-561-6755.

**AMÉLIORATION ENTRETIEN**

**377** Entrepreneurs Entretien/réparations  
A 20 ANS d'exp., rénos tous genres, design, haut standard, abordable, RBQ: 55897474, 931-1451.

**PEINTRE, RÉSIDENTIEL**  
intérieur et extérieur 527-0069

**465** Livres/timbres monnaie  
À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

**467** Musique  
SUPER piano électronique à queue, plaqué noir, Suzuki, vente à prix réduit 1,700\$. Francis Couture, 418-563-2492, rés. 418-914-9471

**EMPLOI**

**481** Offres d'emplois autres  
MASSEUSE demandée pour Centre Godin. 418 914-8009.  
Masseuse et réceptionniste avec ou sans exp. 418-834-5242  
MASSEUSES et réceptionniste, pour salon de massage Charlesbourg 581-741-4774

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires Communauté Religieuse (secteur Sainte-Foy). Poste: 7/14 de jour - À compter de novembre. Envoyer CV par courriel d'ici le 21 septembre: servicedesante@hotmail.ca POUR INFO : 418-872-1485 A/S Dominique Savard

**486** Service domestique et garderie  
SILLERY, recherches aide/gardiennne d'expérience avec références, temps plein, 1-581-991-3719.

**FINANCES**

**491** Argent à prêter  
Aucune enquête de crédit  
Prêt de 500\$  
1-888-994-4054  
www.courtageexpress.com

**496** Services financiers  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous au: 418 683-5222, 418 838-2225 ou 1 877 993-2433 Jean Fortin et Associés Syndic de faillite

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT  
www.creditcourtage.ca  
1-866-482-0454

**DIVERS**

**514** Ésotérisme  
JO-SOLEIL Voyante  
1-900-789-3010, 2.99\$/min  
18 + ou par carte de crédit  
au 514-250-3010 à prix réduit

COUP D'OEIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. 24 Min. 11	Max. 22 Min. 13	Max. 25 Min. 13	Max. 27 Min. 18	Max. 28 Min. 17
Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents NE à 15km/h Humidex 25	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents O à 10km/h	Ensoleillé. Précipitations 10 % Vents SO à 10km/h	Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents O à 15km/h	Passages nuageux. Précipitations 30 % Vents O à 25km/h

**LES MARÉES** Aujourd'hui

Québec	Rimouski
<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>AUJOURD'HUI</b>
B 5h51, 0,2 m	H 6h10, 4,1 m
H 10h21, 5,1 m	B 12h17, 0,4 m
B 18h06, 0,3 m	H 18h34, 4,2 m
H 22h45, 5,3 m	
<b>DEMAIN</b>	<b>DEMAIN</b>
B 6h42, 0,3 m	B 0h57, 0,5 m
H 11h18, 4,7 m	H 7h04, 3,7 m
B 18h48, 0,4 m	B 13h10, 0,7 m
H 23h42, 5 m	H 19h30, 3,9 m
<b>Grosses</b>	<b>Sept-Îles</b>
<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>AUJOURD'HUI</b>
H 0h24, 3,7 m	H 5h41, 2,7 m
B 8h27, 1,5 m	B 11h48, 0,2 m
H 12h54, 3,5 m	H 18h06, 2,9 m
B 20h39, 1,5 m	
<b>DEMAIN</b>	<b>DEMAIN</b>
H 1h15, 3,5 m	B 0h29, 0,3 m
B 9h18, 1,4 m	H 6h32, 2,5 m
H 13h48, 3,2 m	B 12h37, 0,4 m
B 21h27, 1,4 m	H 19h00, 2,7 m

**AU PAYS** Aujourd'hui

Calgary	Averses	14	6
Charlottetown	Ensoleillé	22	13
Edmonton	Soleil	16	6
Fredericton	Ensoleillé	26	10
Halifax	Averses	26	12
Iqaluit	Beau	6	2
Moncton	Ensoleillé	24	10
Ottawa	Beau	28	15
Regina	Beau	25	13
Rouyn-Noranda	Soleil	23	11
Saint-Jean	Beau	20	12
Saskatoon	Variable	19	11
Sudbury	Ensoleillé	25	14
Toronto	Orages	29	20
Thunder Bay	Ensoleillé	23	14
Vancouver	Averses	15	11
Victoria	Averses	15	11
Whitehorse	Variable	12	3
Winnipeg	Ensoleillé	32	22
Yellowknife	Nuageux	13	7

PRÉVISIONS RÉGIONALES

**MONTRÉAL**  
Passages nuageux en matinée, ensoleillé en après-midi  
Vents légers.  
Max. 27. Min. 14.

16 8 Sept-Îles  
15 8 Havre-Saint-Pierre  
16 10 Baie-Comeau  
15 9 Matane  
15 9 Gaspé  
19 9 Saguenay  
15 8 Rimouski  
17 10 Rivière-du-Loup  
20 6 Edmundston  
21 9 La Tuque  
24 11 Québec  
22 10 Thetford Mines  
27 14 Montréal  
25 11 Sherbrooke

**Météo Média**  
MM utilise des données d'Environnement Canada

**DANS LE MONDE** Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	16	13
Athènes	Soleil	31	23
Pékin	Variable	30	20
Berlin	Averses	20	11
Boston	Variable	29	19
Buenos Aires	Beau	16	6
Chicago	Beau	32	20
Londres	Averses	16	11
Los Angeles	Soleil	26	18
Madrid	Variable	27	15
Mexico	Averses	23	14
Moscou	Averses	17	11
New Delhi	Soleil	37	27
New York	Soleil	33	24
Paris	Averses	18	10
Philadelphie	Ensoleillé	33	23
Rio	Averses	23	20
Rome	Ensoleillé	29	21
Tokyo	Averses	27	23
Washington	Ensoleillé	33	23

**AU SOLEIL** Aujourd'hui

Acapulco	Orages	30	26
Bahamas	Variable	32	28
La Barbade	Ensoleillé	31	27
Bermudes	Orages	28	26
Cancun	Orages	33	25
Daytona Beach	Orages	33	23
Ft. Lauderdale	Orages	33	25
Honolulu	Orages	32	26
Key West	Orages	31	28
La Havane	Beau	32	23
Las Vegas	Soleil	35	22
Miami	Beau	33	26
Montego Bay	Orages	31	27
Myrtle Beach	Orages	31	24
Orlando	Orages	32	25
Palm Springs	Soleil	37	21
Puerto Plata	Orages	33	25
Tallahassee	Orages	34	24
Tampa	Orages	31	25
W. Palm Beach	Orages	31	25

**ALMANACH**

Maximum hier	25°
Minimum hier	14,9°
Normale le jour	20,3°
Normale la nuit	9,9°
Record max,	28,3°/1953
Record min,	1,7°/1976
Précipitation hier	1,5 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

**LE SOLEIL**

6h07 19h21

Durée du jour : 13h14

**LA LUNE**

Coucher à 12h02 Lever à 22h22

5 sept. 13 sept. 21 sept. 27 sept.

**518** Massage thérapeute

100% Massage californien, relaxant  
418-837-7569, 934-7544 André

418-622-6122  
AAA A VOIR: lacoquine

418-687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

**A-1 SUÉDOIS - LOOMI**  
«un massage spécial et différent»  
promo 39\$ 1er massage,  
homme, Ste-Foy, 581-777-6757

**ABAISSER DOULEURS ET STRESS**  
Les lun. mar. mer. et sam. 806-1484

BON massage suédois, californien.  
Reçus. Raymond: 418-694-1596

CHINOISE, Massage Thailandais,  
chinois, suédois, reçu A.M.Q.  
418 849-7837

**DOUX MASSAGE EN PRIVÉ**  
DÈS 10h - 522-4890

HOMME offre massage de détente  
en Beauce 418 933-9812

Massage suédois/californien, homme  
détente assurée, 418 915-8898

Massagesuèdois,  
www.promassagelevis.com  
418-834-5242.

MASSAGE thérapeutique et sportif  
non-sexuel, reçu, 418-623-1673.

Masso-thérapie des Iles, 74 chemin  
des Iles, Rive sud, masseuses  
demandées 418-835-3322

MASSOTHÉRAPIE et esthétique  
sensAelle, lun. à jeu. 418-262-0729

**520** Massage non-sexuel

A1, massage suédois, détente ou  
thérapeutique, orthothérapie, Cap-  
Rouge, rabais, 418 650-2231

MASSEUSE demandée pour Centre  
Godin. 418 914-8009.

SUPER massage, rasage, Louis  
418-648-0063 nubira@oricom.ca

**534** Santé Esthétique

ÉPILATION à la cire pour HOMMES  
Boul. des Chutes 418-558-9669

**AVIS**

**607** Agences de rencontre

ACCÉDER à une STABILITÉ affective  
1632 CHEMIN STE-FOY QUÉBEC  
**MME HAMEL INC**  
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

**623** Messages personnels

1 accès YI QUAN  
de 9h à 19h, 418-651-5641

#1, FILLES d'Éden, se déplacent.  
418 932-6918

★ 418-914-8009 ★  
CENTRE-GODIN

AHI BEAUTÉ ET DISCRÉTION  
MASSAGE+, DÈS 8H, 581-741-4516

À L'EXCELLENCE, Linsay  
Massage 418 454-6378.

BELLA 418-524-8120  
ULTIME PARADIS ST-FOY

**BELLE DAME MATURE**  
418-951-0296

FORFAIT ÉTUDIANT, Très belle,  
petite, transsexuelle, brésilienne,  
Ste-Foy, 2 et 3 sept  
www.hotbrazilian Shemale.com  
Lollita Brazil (514) 621-1079

MASSAGE doux et sensuel +  
rasage, PATRICIA 418-455-8639

MASSAGE et +, jolie, douce,  
38 ans, air clim., 418 261-3745

★ massageilady.com ★  
5 8 1-3 0 0-3 3 3 0

WWW.LEPLAISIRDESSENS.CA  
418-527-6969

♥ MASSEUSES DEMANDÉES ♥

**SUPERMARCHÉ VÉHICULES**

**948** Services à l'auto

À BON PRIX!  
ACHAT: autos, camions,  
autobus usagés ou ferraille. Jean  
Racine Presseur: 418-823-2197.

**VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES**

**987** Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' pour entre-  
pôt, vente poteaux électriques, André  
418 359-3284 ou 418 356-6263.

Un don d'espoir pour la vie

**2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT**

**LesoleilSurMonOrdre.ca**

partout sur votre support préféré

**ALISEZ**

**Index des avis de décès**

**BILODEAU, Rodrigue**  
Charlesbourg

**BOUFFARD, Gertrude**  
Saint-Lambert  
autrefois de Saint-Isidore

**BRETON, Rachele née Fournier**  
Lévis, autrefois de Beaumont

**CHATELAIN, Henriette Taillon**  
Québec

**CÔTÉ, Carmen**  
Québec

**DIONNE DUBÉ, Monique**  
Mont-Carmel, Kamouraska

**DIONNE MORENCY, Thérèse**  
Québec

**DU SABLON, Solange**  
Saint-Augustin-de-Desmaures

**FORTIN, Rita Frère**  
La Pocatière, Kamouraska

**GAGNON, Yvonne**  
Saint-Romuald

**GENEST, Jean**  
Québec

**HOUDE, Guy**  
Québec

**JONCAS, Denyse Émond**  
Lévis

**LABBÉ, Line**  
Québec

**LACHANCE, Marius**  
St-Laurent I.O.

**LACOMBE (NÉE ST-PIERRE) Marguerite**  
Native de Kedgwick, N.-B.

**LAPRISE, Roger**  
Québec

**LAWRENCE, Paul**  
Québec

**LECLERC, Honoré**  
Saint-Jean-Port-Joli

**LÉVESQUE, Albert J.**  
Mont-Carmel, Kamouraska

**LINTEAU, Réal**  
Tewkesbury

**LORTIE, Thérèse Badeau**  
Québec (arr. Beauport)

**MARCOUX, Claire**  
Lévis

**MICHAUD, Georgette**  
Québec

**MONAGHAN, Maurice**  
Charlesbourg

**MORNEAU, Léo (Dick Marshall)**  
Québec

**NICKNER, Normand**  
Ste-Anne-de-Beauport

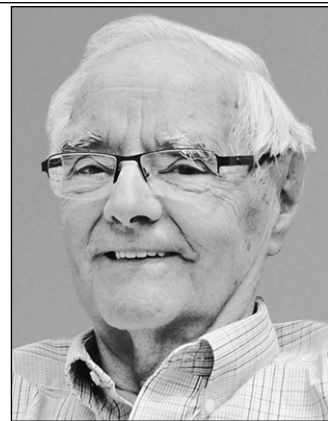
**OUELLET, Donat**  
L'Islet

**POULIN (GIFFARD), Fernande**  
Lévis

**TREMBLAY DUFOUR, Desneiges**  
Québec, autrefois de la Malbaie

**TROTTIER, Thérèse**  
Québec (arr. Beauport)

**NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI**  
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.  
Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261



**Rodrigue Bilodeau**  
1932 - 2015

Le 28 août 2015, à l'âge de 82 ans et 8 mois, est décédé monsieur Rodrigue Bilodeau, époux de madame Sylvianne St-Pierre, fils de feu madame Isabelle Caron et de feu monsieur Adjudant Bilodeau. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances, en présence du corps, à la



**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG**

7335, boul. Henri-Bourassa  
Québec G1H 3E5  
Information: 418 628-1486  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 628-3504  
www.coopfuneraire2rives.com

le vendredi 4 septembre 2015, de 19h à 21h30 et le samedi 5 septembre 2015, de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 septembre 2015 à 14h en l'église Ste-Cécile (9150, av. Jean Paquin, Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-du-Bon-Secours (L'Islet-sur-Mer) à une date ultérieure et dans l'intimité de la famille. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sophie (Jocelyn Côté), Sébastien; ses petits-enfants: Matthew Côté (Charlotte McLeod); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille St-Pierre: Albéric (Solange Chouinard), Carmen (Charles-Ubaldo Plante), André (Jeannine Duval), Yves (Claire Thibault), Hervé (feu Yolande Fabela), Normande (André Lord), Gaétane (Reynald Brochu), Francine (Jocelyn Pelletier), Richard (Louise Pichette), Réjean (Gisèle Tanguay), Jocelyne, Francine Jalbert, Alain Jalbert, Stéphane Jalbert, Pierrette Bourgelas, Pierre Bourgelas (Elysa Talbot) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux amis. Il est allé rejoindre sa fille Anne, sa soeur Suzette (feu Fernand Jobin) et ses parents: Adjudant et Isabelle ainsi que plusieurs membres de la famille St-Pierre: Rodrigue (Gilberte M. Toutant), Majoric (Gilberte Pellerin), Didier (Jeanne Miville), Ghislaine (feu Yvon Aubin). La famille tient à remercier chaleureusement monsieur Pierre Giroux et monsieur Denis Jeffrey.



**Gertrude Bouffard**  
1921 - 2015

Au Centre Paul-Gilbert, le 30 août 2015, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Gertrude Bouffard, fille de feu Éloi Bouffard et de feu Rose-Anna Laliberté. Elle demeurait à Saint-Lambert, autrefois à Saint-Isidore. Elle était la soeur de feu Céline, feu Louis-Albert (feu Jeanne d'Arc Carrier), feu Joseph-Émile (Rolande Bourget), feu Marie-Reine (feu Roland Landry), feu Denise (feu Pierre Roy), Raymond, Georges-Éloi (Simone Rhéaume), Jean-Luc (Marielle Côté) et de feu Léonard (Marie-Alice Larochelle). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Des remerciements au personnel de la Résidence Des Peupliers et au Groupe Jonathan pour l'aide apportée ainsi qu'au personnel de l'Unité l'Oasis du Centre Paul-Gilbert pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Groupe Jonathan ou à la Fondation Nicolas-Hamann. La famille vous accueillera à la résidence

**GONZAGUE VALOIS**  
166, rue Sainte-Geneviève  
Saint-Isidore  
le samedi 5 septembre à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le même jour à 12h30, en l'église de Saint-Isidore.

Pour renseignements  
**GROUPE Garneau**  
THANATOLOGUE  
418 839-8823  
www.groupegameau.com  
Membre de la Corporation  
des thanatologues du Québec  
Entreprise certifiée par le  
Bureau de normalisation du Québec

**Célébrez!**



Pour annoncer :  
**418 686-3326**  
poste 2261  
leSoleil

APRÈS M'AVOIR  
**lu**  
Recyclez-moi!  
leSoleil

Un DON que l'on n'oublie jamais  
« Le cœur retient ce que la mémoire oublie »  
**societealzheimerdequebec.com**  
418 527-4294 • 1 866 350-4294

**Bâtir un monde de justice**

**Développement et Paix**  
1 888 234-8533  
www.dev.org



**Rachelle  
Breton née Fournier**  
1928 - 2015

Au Centre d'hébergement de Lévis, le 28 août 2015, à l'âge de 87 ans et 1 mois, est décédée subitement madame Rachelle Fournier, épouse de monsieur Paul-Henri Breton, fille de feu dame Mariette Michaud et feu monsieur Ludger Fournier. Elle demeurait à Lévis, autrefois à Beaumont. La famille accueillera parents et amis à la **SALLE PAROISSIALE DE BEAUMONT** 58, ch. du Domaine à Beaumont GOR 1CO le vendredi 4 septembre 2015 de 19h à 21h30 et le samedi 5 septembre 2015 de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 septembre 2015 à 11h à l'église de Beaumont** et de là au cimetière de St-Michel-de-Bellechasse à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Francine (Donald Lari-vière), leurs enfants Joanne (Jonathan), Claude (Sheina); Daniel (Agnès Hébert), leur enfants René (Anna), Mario (Marie-Eve); Michel (Lucette Fortin), leurs enfants Jean-François (Julie), Kevin (Véronique), Marie-Michèle (Yanick); Serge (Lison Beaudoin), ses enfants Sylvain, Audrey (Denis); Carole (Luc Martel), leurs enfants Jean-Sébastien (Annabelle), Véronique (Patrick), Alexandra (Julien), Roxane (Jérôme); Jocelyn (Mélanie Nadeau), son fils Dave, leurs enfants Alicia, Etienne; François (Suzanne Bouchard), leur enfant Olivier; Jean (Chantal Dussault), leurs enfants Cédric, Jessica (Nicolas) et ses 9 arrière-petits-enfants, ses soeurs et son frère: feu Jeanette (feu Robert Roy), feu Marguerite (feu Maurice Roy), Thérèse (feu Michel Lebel), Gertrude (feu Raoul St-Hilaire) feu Paulette (feu Raoul Hébert), Cécile (Robert Breton), Adrien (Lucette Roy), Raymonde (Fernand Corriveau), Gabrielle (feu Jean-Yves Mercier); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Breton: Jeanne-d'Arc (feu Armand Goupil), feu Madeleine (feu Louis-André Labbé), Robert (Cécile Fournier), Pascal (feu Rose-Hélène Labbé), Richard (feu Thérèse Latulippe, Louisette Côté), Raymond (Françoise Gagnon), Monique (feu Patrick Vézina), Jacqueline, feu Benoît (Cécile Bilodeau), Camil et feu Jean-Marie; ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, et ami(e)s. La famille désire remercier tout le personnel de la Résidence Mgr Bourget et du Centre d'hébergement de Lévis qui ont grandement contribué à son bien-être en lui prodiguant de très bons soins de vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société d'Alzheimer Chaudière-Appalaches, C.P. 1, Sainte-Marie (QC) G6E 3B4. Des enveloppes seront disponibles à la salle paroissiale de Beaumont. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

**ÉDOUARD TRAHAN & FILS INC**  
Pour tout renseignement  
418 887-3000, 418 835-5329  
Télécopieur 418 887-5030  
Pour l'envoi de messages de  
sympathie par Internet:  
www.residencetrahaneffils.com



**Carmen Côté**  
1934 - 2015

Au CHSLD Jeffery-Hale, le 27 août 2015, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Carmen Côté, épouse de monsieur Magella Lemay. Elle était la fille de feu monsieur Adrien Côté et de feu dame Blanche Pilote. Elle demeurait à Québec.

### LÉPINE CLOUTIER

ATHOS

La famille vous accueillera au  
**COMPLEXE DE LA CITÉ**

1600, av. Le Gendre  
Québec, QC, G2G 2W5

le samedi 5 septembre 2015 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 septembre 2015 à 11h en l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge**, et de là au columbarium de Cap-Rouge. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Magella, ses enfants: Marie (Yves Bonenfant), Judith (Michel Thibault), Simon (Danielle Cloutier), Hugues (Nathalie Daigle); ses petits-enfants: Madeleine, Odile, Vincent, Céline, Benoît, Alexandre, Nicolas, Cathy, Bianca; ses frères et soeurs: feu Clément (Jeannine), feu Roland, feu Julie, feu Léopold (Micheline), Normand (Rachel), feu Armance (feu Arthur), Roger (Réjeanne), feu Gabrielle, feu Rachelle, Henri (Nicole), Jacques (Paule), feu Louis-Georges (Geneviève). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lemay: feu Madeleine (feu Gérard), Rolande (feu Maurice), Jean-Paul (Arlette), Denise (Jean-Marc), feu Brigitte, Adrienne (René), Marc-André (Gisèle), Lise (Ghyslain), Martin (Diane), ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du 6e étage du CHSLD Jeffery-Hale pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Amis du Jeffery Hale, 1270, chemin Sainte-Foy, bureau 2000, Québec (QC) G1S 2M4, téléphone: 418 684-2260.

Pour renseignements  
**ATHOS**

Téléphone: 418 682-5225  
Télécopieur: 418 682-6249

Courriel: info@lepinecloutier.com  
Pour envois de messages personnalisés  
et/ou de fleurs ainsi que pour signer le  
registre à la mémoire de la personne décédée  
[www.athos.ca](http://www.athos.ca)



**Henriette Taillon Chatelain**  
1922 - 2015

Au CHSLD St-Jean-Eudes de Québec, le 29 août 2015, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée, entourée de l'amour des siens, madame Henriette Taillon, fille de feu monsieur Arthur Taillon et de feu madame Auroro Mercure et épouse de feu monsieur Claude Chatelain. Elle demeurait à Québec. La famille vous accueillera le vendredi 4 septembre de 19h à 21h30 et samedi, jour des funérailles, de 8h45 à 10h au salon commémoratif

### WILBROD ROBERT

« Une maison familiale »

1010, boul. Raymond  
Québec (arr. Beauport) G1B 1H7  
Le service religieux sera célébré le **samedi 5 septembre à 10h30 en l'église St-Louis de Courville, 2315, avenue Royale, Québec (arr. Beauport)**. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière St-Charles. Madame Taillon-Chatelain laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Nathalie Duchesne), Claudette, Manon et Dominique; ses petits-enfants adorés: Mélissa (Yan Bhérrer), Guillaume (Audrey Boulanger) et Camille (Pier-Alexandre Doré); son amour d'arrière-petit-fils Lohan Bhérrer, ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Chatelain et Taillon ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s, particulièrement ses enfants de coeur François Taillon et Lucille Sylvain. Elle est partie rejoindre ses parents, son mari, ses soeurs et ses frères ainsi que sa fille de coeur Lise Turcotte. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CH St-Jean-Eudes, 6000, 3e Avenue Ouest, Québec, QC G1H 7J5. Un merci particulier au personnel et aux bénévoles de St-Jean-Eudes pour leurs bons soins et toutes les attentions portés à notre maman.

### Wilbrod Robert

Une maison familiale  
Pour renseignements: 418 661 - 9223  
ou [www.wilbrodrobert.com](http://www.wilbrodrobert.com)  
(avis de décès disponible sur notre site)  
Entreprise membre de la Corporation  
des thanatologues du Québec



**Monique Dionne Dubé**  
1928 - 2015

Au Centre d'hébergement Paul-Gilbert de Charny, le 27 août 2015, est décédée à l'âge de 87 ans et 7 mois dame Monique Dubé, épouse de feu monsieur Lucien Dionne, fille de feu Edgar Dubé et de feu Edith Soucy. Elle demeurait à Lévis et autrefois à Mont-Carmel, Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront les parents et amis à la

### RÉSIDENTE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC.

32, rue Notre-Dame, Mont-Carmel  
le samedi 5 septembre 2015 de 9h à 10h50, suivi du service religieux qui sera célébré à 11h en l'église de Mont-Carmel, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Marc-André Jenkins) et Michel. Elle était la soeur de: feu Jeanne-D'Arc, feu René, feu Lucie et la belle-soeur de: feu Marie, feu Émile, feu Éva, feu Arthur (Georgette Beaulieu), feu Alphonse, feu Rose. Sont aussi affectés par son départ plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ses autres parents et ami(e)s. La famille remercie le personnel soignant du Centre Paul-Gilbert pour la qualité des soins prodigués ainsi que le personnel de la Résidence Le Bel-Âge pour son grand dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles au salon.

### Direction funéraire RÉSIDENTE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC.

La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet  
Pour renseignements et messages de  
sympathie: 1 418 856-3371  
Télécopieur: 1 418 856-4674  
Sans frais: 1 866 856-3371  
Courriel: rfmpe@bellnet.ca  
Site Web: [www.mariuspelletier.com](http://www.mariuspelletier.com)  
Entreprise membre de la Corporation des  
thanatologues du Québec  
Entreprise funéraire reconnue Distinction  
de la C.T.Q.

Vous êtes ou vous connaissez une personne  
ayant survécu à un AVC?  
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?  
Il y a de l'aide pour vous :

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE

(APIA)  
Téléphonez-nous au: 418 647-3684  
apia@bellnet.ca  
www.apiaquebec.org

Laissez-moi parler  
à mon rythme



**Thérèse Dionne Morency**  
1922 - 2015

Au CHSLD Jeffery Hale, le 26 août 2015, à l'âge de 92 ans et 11 mois, est décédée dame Thérèse Dionne, épouse de monsieur Benoît Morency, fille de feu madame Anne-Marie Coulombe et de feu monsieur Romain Dionne. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

### COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, av. Nérée-Tremblay  
Québec G1N 4R8

Informations: 418 688-2411  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 688-2414

[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)  
le jeudi 10 septembre 2015, de 18h à 20h.  
Une liturgie de la Parole sera célébrée au  
salon le même jour à 20h. L'inhumation  
des cendres se fera ultérieurement au  
cimetière Mount Hermon. Elle laisse dans  
le deuil, outre son époux, ses enfants  
Jacques (feu Edith Giguère), Monique et  
Céline; ses petits-enfants Michel Morency  
(Caroline Dionne), Catherine-Eve Morency  
(Jean-Thomas B. Fortin), Marianne Morency,  
Louis-Philippe M. Lacroix (Stéphanie Gagnon),  
Benoit Anderson (Catherine L. Audet), Kim  
Anderson et Karl Anderson (Andréanne  
B. Laliberté); ses arrière-petits-enfants  
Antoine Morency et Olivia Morency. Elle était  
la soeur de feu Sylvio Dionne (feu Alice  
Boucher), feu Henri Dionne (Georgette  
Coulombe), Evelyne Dionne (feu Paul  
Lepage), Aline Dionne, feu Rita Dionne  
(feu Marcel Rhéaume) et Yvon (Murielle  
Leclerc). Elle était aussi la belle-soeur de  
Simon Morency (feu Francine Dionne),  
Bernard Morency (Nicole Roberge), Mathilde  
Morency (feu Jacques Desautels), Marie  
Morency et Paule-Andrée Morency. Elle  
laisse également dans le deuil de nombreux  
neveux, nièces, autres parents et amis. La  
famille tient à remercier le personnel du  
Jeffery Hale pour toute l'aide apportée.  
Vos témoignages de sympathie peuvent se  
traduire par un don à la Société Alzheimer  
de Québec, téléphone: 418 527-4294, site  
Web: [www.societealzheimerdequebec.com](http://www.societealzheimerdequebec.com).  
Des formulaires seront disponibles sur place.

### COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Siège social  
280, 8e Rue  
Québec (Québec) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971  
[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

## Dites non au suicide!

Donnez maintenant  
1.418.683.0933  
Dons en ligne  
[www.cpsquebec.ca](http://www.cpsquebec.ca)

Centre de  
prévention du suicide  
de Québec

Pour un  
**anniversaire  
de décès**  
à souligner ou des  
**remerciements**  
à adresser,  
communiquez avec  
nous au :

**418 686-3326,  
poste 2261**

## MERCI! GRÂCE À VOS DONNS

depuis 30 ans, du soutien psychosocial est offert aux proches  
des personnes malades, jusque dans la période du deuil.

**DONNEZ**  
michel-sarrazin.ca

MAISON  
Michel Sarrazin  
Depuis 30 ans



**Solange Du Sablon**  
1933 - 2015

Au CHSLD Vigi St-Augustin, le 28 août 2015, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Solange Du Sablon, épouse de monsieur Clément Trottier. Elle demeurait à Saint-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra vos condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS**  
350, route 138

Saint-Augustin-de-Desmaures le vendredi 4 septembre 2015, de 19h à 21h et le samedi 5 septembre 2015, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 septembre 2015, à 11h, en l'église Saint-Augustin (325, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures)** et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: André, Claudine (René East), Guylaine, Claude, Chantale (Mario Desroches); ses petits-enfants: Samuel, Jean-Christophe, Jacob, Gabrielle, Déborah, Laurie-Suzanne, Benjamin, Anthony, Magalie, Sandra, Mélina; son arrière-petit-fils Charles; ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Yvette Trottier (feu Laurent Du Sablon), Gisèle Labbé (feu Normand Du Sablon), Lucille Trottier (Jean-Paul Chalifour), Annette Trottier (Claude Gignac), Marcel Trottier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle est allée rejoindre ses frères et ses soeurs: Philippe, Almanzor, Suzanne, Laurent, Liliane, Isabelle, Gemma, Normand, Alcide, Madeleine, Yves, Cécile. Un merci spécial à tous les employés du 3e étage du CHSLD VIGI St-Augustin pour leur dévouement et leur empathie. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société Alzheimer Québec, 1040, av. Belvédère, bureau 201, Québec (QC) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles au complexe funéraire.

Pour renseignements



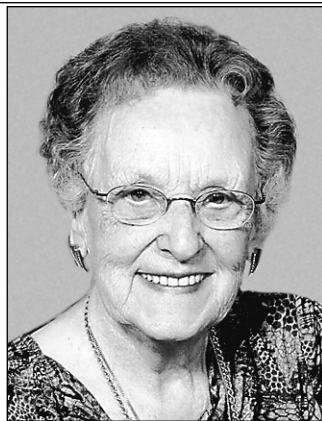
**COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS**

Téléphone: 418 878-2980

Télécopieur: 418 878-5752

courriel: rochfils@globetrotter.net

Maison funéraire membre de la CTQ



**Rita Frève Fortin**  
1922 - 2015

Au Centre D'Anjou de Saint-Pacôme, le 1er septembre 2015, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Rita Frève, épouse de feu monsieur Maurice Fortin, fille de feu Omer Frève et de feu Marie Vaillancourt. Elle demeurait à La Pocatière, Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront les parents et ami(e)s au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER**  
409, 9e Rue, La Pocatière

le dimanche 6 septembre, de 19h à 22h et lundi, de 9h à 10h55. **La célébration de la Parole sera dite, le lundi 7 septembre 2015, à 11h, en la chapelle du complexe funéraire Marius Pelletier** et sera suivie de l'inhumation au cimetière des Pins. Elle laisse dans le deuil ses enfants et petits-enfants: Gilles (Aline Laboissonnière), Luc (Marianne Tremblay), Julie (Martin Chagnon) et Marie-Eve (Mario Bérubé); André (Louise Michaud), Maude et Catherine (Jérôme Bouchard); Denise; Jean (Louisette Massé), feu Johanne; Hélène (Jean-Pierre Bélanger), Geneviève (Patrick Bérubé) Jean-François et Martin; ses 13 arrière-petits-enfants: Pénélope, Marion, Justin, Nicolas, Louis, Emilie, Emile, Livia, Camille, Florence, William, Alexy et Jade. Elle est allée rejoindre sa fille Nicole et Maurice Pelletier; ses frères et ses soeurs: Lucien et Alphonsine, Gérard et Rose Généreux, Jean-Paul et Emilienne Garneau, Simonne et Raymond Langlais, Madeleine et Lucien Sirois; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Fortin: Gaston Lortie, Georges-Noël et Andrée Boutet, Alphonse, Thérèse et Emile Tessier, Gertrude et Richard Gosselin, Marthe et Jean Leclerc, Rachel Mercier, Pauline, Michel et Paul. Elle laisse dans le deuil ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Marguerite, Mariette Caouette, Louis-Joseph, Madeleine, Madeleine Routhier, Louise Charest et Denise Sasseville. Sont aussi affectés par son départ de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, ses autres parents et amis. La famille exprime sa profonde reconnaissance aux membres du personnel du Centre D'Anjou pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame de Fatima, 1201, 6e Avenue, La Pocatière. Les formulaires seront disponibles au salon. Direction funéraire

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC**

La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet

Pour renseignements: 1 418 856-3371

Sans frais: 1 866 856-3371

Télécopieur: 1 418 856-4674

Courriel: rfmpe@bellnet.ca

Site Web: www.mariuspelletier.com

Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Entreprise funéraire reconnue

Distinction de la CTQ



Fondation québécoise du cancer  
Du soutien au quotidien

**Don in memoriam**  
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443  
www.fqc.qc.ca



**Yvonne Gagnon**  
1915 - 2015

Au CHSLD Chanoine-Audet, le 26 août 2015, à l'âge de 100 ans, est décédée dame Yvonne Gagnon, fille de feu monsieur Téléphore Gagnon et de feu dame Yvonne Côté. Elle demeurait à Saint-Romuald. Elle laisse dans le deuil ses neveux et sa nièce: feu André (Carole Paradis), Henriette (Caroll Roberge), Jean, Claude, François, Louis (Thérèse Sylvain) et Jacques (Lyne Viau); ses petits-neveux et petites-nièces. Elle rejoint ses frères et soeurs qui l'ont précédée: Françoise, Albert, Lucien, Téléphore Jr. La famille vous accueillera au

**COMPLEXE CLAUDE MARCOUX**

1845, boulevard Guillaume-Couture

Lévis, secteur Saint-Romuald

le **samedi 5 septembre à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le même jour à 11h à l'église de Saint-Romuald.** Immenses remerciements à tout le personnel ainsi qu'aux merveilleux bénévoles du CHSLD Chanoine-Audet pour la qualité exceptionnelle de leurs bons soins.

Pour renseignements



THANATOLOGUE

Téléphone: 418 839-8823

www.groupegarneau.com

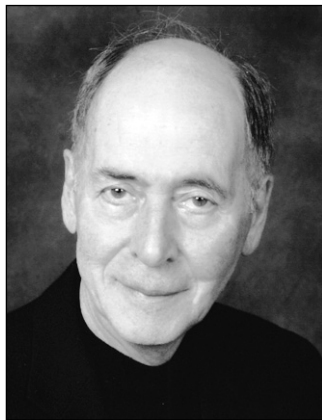
info@groupegarneau.com

Membre de la Corporation des

thanatologues du Québec

Entreprise certifiée par le Bureau de

normalisation du Québec



**Jean Genest**  
1940 - 2015

A l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 24 août 2015, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédé monsieur Jean Genest, fils de feu Roland Genest et feu Agathe Baillargeon. Il demeurait à Québec.

**LÉPINE CLOUTIER**

ATHOS

La famille vous accueillera au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, boul. Wilfrid-Hamel

Québec QC G1N 3Y6

le vendredi 4 septembre de 19h à 22h et le **samedi 5 septembre de 9h à 11h. Une cérémonie religieuse suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier, 1500, boul. Wilfrid-Hamel, Québec.** La disposition des cendres se fera à une date ultérieure au Parc Commé-

moratif La Souvenance. Il laisse dans le deuil son épouse Françoise Gariépy; son fils François (Danièle Langlois); sa fille Isabelle (Patrick Marchand); sa petite-fille bien aimée Gabrielle; ses frères et soeurs: Michel, Guy (Diane Bergeron), Marthe (Jean-Pierre Brunelle) et Madeleine; ses beaux-frères et belles-soeurs (famille Gariépy): Christiane (Michel Crépin), Agathe (Noël Paré), feu Mathieu (feu Lise Garneau), Odette (feu Victorien Vézina), Hélène (Jocelyn Trudel), feu Luc (Hélène Girard), Claire (Réjean Vézina), Marie, feu Louis (Line Simard); ses amis du Club Richelieu Limoilou, dont il était le président, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du C-5000 de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Un merci spécial également à monsieur Stéphane Boulanger pour son support avant et pendant la maladie.

Pour renseignements

ATHOS

Téléphone: 418 682-5225

Télécopieur: 418 682-6249

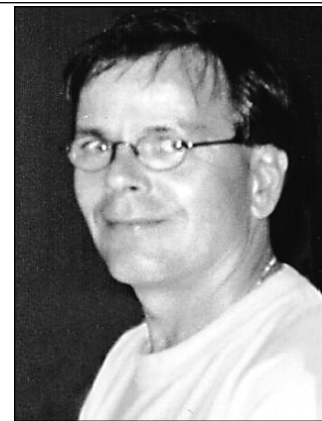
Courriel: info@lepinecloutier.com

Pour envois de messages personnalisés

et/ou de fleurs ainsi que pour signer le

registre à la mémoire de la personne décédée

www.athos.ca



**Guy Houde**  
1953 - 2015

Le 30 août 2015, à l'âge de 62 ans, au soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec Guy nous a quittés avec dignité, courage et sagesse face à la maladie. Il était le fils de feu dame Marthe Brown et de feu monsieur André Houde. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**

693, av. Nérée-Tremblay, Québec G1N 4R8

Information: 418 688-2411

Envoi d'un message de sympathie

Télécopieur: 418 688-2414

www.coopfuneraire2rives.com

le samedi 5 septembre 2015, de 9h à 11h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon le même jour à 11h.** Les cendres seront déposées au cimetière St-Charles à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil sa conjointe Sonia Leduc; son frère Jean (Louise Vaillancourt); sa soeur Suzanne (Mark Bender); plusieurs neveux, nièces, parents, ami(e)s et collègues de travail. Un merci spécial au personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec ainsi qu'au Centre Jour de la Maison Michel Sarrazin pour leur dévouement et leur écoute. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHU (Hôtel-Dieu de Québec, soins palliatifs), tél.: 418 525-4385, site Web: www.fondationduchudequebec.ca ou à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, tél.: 418 687-6084, site Web: www.michel-sarrazin.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

DES DEUX RIVES

Siège social

280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9

téléphone: 418 688-2411

télécopieur: 418 525-6971

www.coopfuneraire2rives.com

**LA MAISON DAUPHINE EST DANS LA RUE.**

**Aidons-la à y rester.**

Accueil inconditionnel des jeunes de la rue de 12 à 24 ans.

**418 694-9616**

**MESSES COMMÉMORATIVES POUR NOS DÉFUNT(E)S**

**Cimetière Saint-Charles**  
Dimanche le 13 septembre à 14h00 à l'arrière du mausolée-columbarium Catherine-de-Saint-Augustin

**Cimetière Notre-Dame-de-Belmont**  
Dimanche le 20 septembre à 14h00  
La célébration aura lieu sous chapiteau cette année

**418-688-0566**

**Vous avez des problèmes de lecture et d'écriture?**

**APPELEZ**

**info alpha**

**1 800 361-9142**

**Fondation pour l'alphabétisation**  
Des mots d'espoir



**Denyse Émond Joncas**  
1933 - 2015

Au Centre d'accueil Saint-Joseph de Lévis, le 29 août 2015, à l'âge de 82 ans et 4 mois, est décédée madame Denyse Émond, épouse de feu monsieur André Joncas. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Frédéric et Julie (Josée Lortie); ses petits-fils: Samuel (Amandine Beauchesne), Pierre-Luc (Bianca Lavoie), Charles-Eric (Mélanie Nadeau), Justin, Alexandre et Sébastien; ses frères et soeurs: feu Jacques (feu Jeanne D'Arc Drolet), feu Lucien (feu Jacqueline Boudreault), Jean, feu André, Lisette (feu Jean Langevin) et Rénald; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Joncas: feu René (Anita Guibault), feu Simone (feu Jean-Marie Rhéaume), feu Jean-Marc (Pierrette Turgeon), feu Roland (feu Marie-Paule Rhéaume), feu Jacqueline (feu Louis Paradis), feu Mireille (feu Lucien Parent) et feu Claude (feu Cécile Mercier, Thérèse Galarneau); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents, ami(e)s et collègues de la garderie. Les petits mulots qu'elle a tant appréciés. Sincères remerciements au personnel du 4e étage du Centre d'accueil Saint-Joseph pour tous les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'accueil Saint-Joseph de Lévis, 5445, rue Saint-Louis, Lévis G6V 4G9. La famille vous accueillera au

**COMPLEXE CLAUDE MARCOUX**  
1845, boulevard Guillaume-Couture  
Lévis, secteur Saint-Romuald  
le samedi 5 septembre à compter de 12h30. La cérémonie sera célébrée le même jour à 14h, en la chapelle du complexe.

Pour renseignements:



**THANATOLOGUE**  
418 839-8823  
www.groupegameau.com  
Membre de la Corporation  
des thanatologues du Québec  
Entreprise certifiée par le Bureau  
de normalisation du Québec

**Bâtir un  
monde  
de justice**



**Développement  
et Paix**

1 888 234-8533  
www.dev.org



**Line Labbé**  
1959 - 2015

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 29 août 2015, à l'âge de 56 ans, est décédée dame Line Labbé, conjointe de monsieur Charles Teasdale, fille de monsieur Yves Labbé et de feu dame Odette Marchand. Elle demeurait à Québec.

## LÉPINE CLOUTIER

**ATHOS**

Le service religieux sera célébré le **lundi 7 septembre 2015 à 14h en l'église Saint-Albert Le Grand, 3065, 2e Avenue Est, Québec**. La famille vous accueillera à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Charles, son père: Yves; sa soeur: Diane (René Giguère); sa belle-mère: Michèle Tremblay ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Société protectrice des animaux (SPA) au [www.spa.quebec.ca](http://www.spa.quebec.ca). La direction des funérailles a été confiée à Lépine Cloutier.

Pour renseignements  
**ATHOS**

Téléphone: 418 682-5225  
Télécopieur: 418 682-6249

Courriel: [info@lepinecloutier.com](mailto:info@lepinecloutier.com)  
Pour envois de messages personnalisés  
et/ou de fleurs ainsi que pour signer le  
registre à la mémoire de la personne décédée  
[www.athos.ca](http://www.athos.ca)



**Marius Lachance**  
1937 - 2015

Au C.H. Charlesbourg, Québec, le 25 août 2015, à l'âge de 78 ans 3 mois, est décédé monsieur Marius Lachance, époux de dame Simone Guillemette. Né à St-Laurent I.O., le 16 mai 1937, il était le fils de feu dame Lucienne Chabot et de feu monsieur Adjuor Lachance. Monsieur demeurait à St-Laurent I.O. Les funérailles seront célébrées le **samedi 5 septembre 2015 à 11h en l'église de St-Laurent I.O., 1532, chemin Royal, St-Laurent I.O. G0A 3Z0** où les membres de la famille recevront les condoléances à compter de 9h. Les cendres seront par la suite déposées au cimetière de St-Laurent I.O. Outre son épouse Simone, monsieur Lachance laisse dans le deuil ses enfants: Martine (Gaétan Fillion), Bernard (Carole Pettigrew); ses petits-enfants: Laurie et Alexandre; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Bernadette (feu Jean-Charles Blouin), Mariette (feu Gilles Guimond), Paul-Henri, Blanche (Raymond-

Marie Blouin), Marthe, Paula, Yolande, Robert (Jocelyne Giasson), Jean-Louis (Yvette Pouliot); de la famille Guillemette: Antonio (Bibiane Montpas), Maurice (Huguette Guimont), Marie-Jeanne (Ange-Albert Vézina), Thérèse (feu Raymond Poliquin), Francine Poulin (feu Georges) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Marius était également le frère et le beau-frère de: Rosario (Marthe Lapointe), Marc-André (Louise Fortier), Roland, Rosaire Guillemette (Gabrielle Vézina), Léopold Guillemette (Fabiola Bisson), Rose-Aimée Guillemette (Henri-Paul Houde), tous décédés. La famille remercie la Dre Michèle Lavoie et son équipe de l'Hôtel-Dieu de Québec, de même que tout le personnel des soins palliatifs du C.H. Charlesbourg pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du Foyer de Charlesbourg (soins palliatifs), 7150, boul. Cloutier, Québec, QC G1H 5V5, tél.: 418 623-9424. Les funérailles sont sous la direction de

**La Seigneurie**  
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

Le respect avant tout

2450, St-Clément, Québec  
arr. Beauport, Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou message de  
sympathie personnalisé  
Téléphone: 418 663-4735  
Télécopieur: 418 663-2328

Site Web: [www.cooperative-funeraire.com](http://www.cooperative-funeraire.com)  
Courriel: [info@cooperative-funeraire.com](mailto:info@cooperative-funeraire.com)



**Marguerite  
Lacombe (née St-Pierre)**  
1933 - 2015

Au Centre hospitalier Hôtel-Dieu-de-Sorel, le 29 août 2015, est décédée paisiblement Marguerite St-Pierre, née à Kedgwick, N.-B. Elle était l'épouse de feu Raymond Lacombe d'Edmundston, N.-B. et la fille de feu Edgar St-Pierre et de feu Yvonne Girouard. Elle laisse dans le deuil sa fille Michèle Lacombe de Peterborough, Ont., son fils Jean-Yves Lacombe (Sylvie Mercier) de Saint-Basile-Le-Grand, QC, ses trois petits-enfants, Marianne, Félix et Guillaume Mercier-Lacombe, ainsi que deux frères Guy St-Pierre (Magella Labrie) de Moncton et Maurice St-Pierre (Claudette Laplante) de Montréal et leurs enfants et petits-enfants. À l'âge de 13 ans, Marguerite a contracté la poliomyélite et est demeurée en traitement au Fredericton Polio Clinic pendant approximativement un an. Graduada du Collège Notre-Dame d'Acadie (Moncton) elle rencontre Raymond Lacombe et devient son épouse en août 1953. Ils ont demeuré à Edmundston quelques années avant de se diriger vers la Côte-Nord du Québec, à Sept-Îles et à Port-Cartier. Elle fut employée de la compagnie Iron Ore et de l'école Our Lady's en plus de son rôle comme bénévole (Girl Guides of Canada, etc.). En 1970, ils se relocalisent à Vaudreuil-Dorion où elle a travaillé chez Hoffmann-Laroche (pharmaceutique). Après sa retraite et celle de Raymond, ils ont passé plusieurs belles années au bord du fleuve St-Laurent à Notre-Dame-du-Portage et leurs derniers jours ensemble à Ste-Foy et Beauport (CHSLD St-Augustin). Depuis novembre 2014, Marguerite était à St-Antoine-sur-Richelieu à l'accueil du Rivage pour être plus près de ses enfants et petits-enfants. Mère dévouée, Marguerite était admirée de tous ceux qui ont eu le privilège de la connaître. D'une droiture sans faille et d'une

très grande délicatesse, tous se souviendront du grand respect qu'elle leur accordait et de l'intelligence de ses propos. Sa vie aura été ponctuée par les ravages et intenses douleurs de l'arthrite rhumatoïde et du syndrome post-polio sans jamais se plaindre. Son courage et son endurance étaient exemplaires. Ce que nous aurons retenu de Marguerite, c'est une histoire d'amour avec son époux Raymond qui sort tout droit des contes de fées. Comme plusieurs disaient, ils vivaient pratiquement en symbiose. Quel beau modèle de couple que ces deux grandes âmes soeurs! Repose en paix Marguerite, tu as retrouvé ton grand amour, et nous vous voyons ensemble tous les deux avec un grand sourire. La famille adresse un merci particulier à la direction et au personnel du module 2 du 2e étage du Centre d'hébergement St-Augustin à Beauport, du Centre d'accueil du Rivage à St-Antoine-sur-Richelieu et de l'Hôtel-Dieu de Sorel pour leur sollicitude et les bons soins prodigués. Notre gratitude s'adresse également aux docteurs Jacques Brown et Louise Côté de Québec et aux docteurs Mylène Côté et Jean Desrochers de Sorel pour leur empathie et grande disponibilité. Un service religieux sera célébré en présence des cendres le **samedi 5 septembre 2015 à 14h en l'église St. Patrick's Parish Roman Catholic Church, 1145, rue de Salaberry, Québec G1R 2V6**, où la famille recevra les condoléances à 13h30. La messe sera suivie de l'inhumation des cendres au cimetière St-Patrick's (1601, ch. St-Louis) et d'une brève réception au McMahon Hall de cette même église. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don commémoratif à la Société de l'Arthrite - Polyarthrite rhumatoïde - Bureau du Québec au <http://www.arthrite.ca/donner>



**COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES**

Siège social

280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971  
[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)



**Jocelyn Lapointe**  
1959 - 2015

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 31 août 2015, à l'âge de 56 ans et 2 mois, après un valeureux combat, est décédé monsieur Jocelyn Lapointe, époux de dame Jocelyne Tessier. Il était le fils de feu Fernand Lapointe et de feu Thérèse Pouliot. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Myriam (Benjamin Boucher); ses petits-fils: Liam Lapointe-Jobin et Rémi Lapointe-Boucher; sa belle-fille Geneviève Tessier-Létourneau (et ses enfants: Cloé et Vincent McKenzie); ses frères et soeurs: feu Jean-Yves, feu Denis, feu Marc (Lise Côté), Lise (feu Jean-Marie Gaudreault), Francine (Roger Paquet), feu Jean-Paul (Sylvie Brindamour) et Pierre (Monica Savoie); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tessier: Yves (Céline Caron), Marc (Micheline Boivin) et Francine (Harold Blais); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au:

**COMPLEXE FUNÉRAIRE  
SYLVIO MARCEAU**

1460, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
Membre du Réseau Dignité  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

le vendredi 4 septembre 2015 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 5 septembre 2015 de 9h à 11h. La famille désire remercier sincèrement le personnel

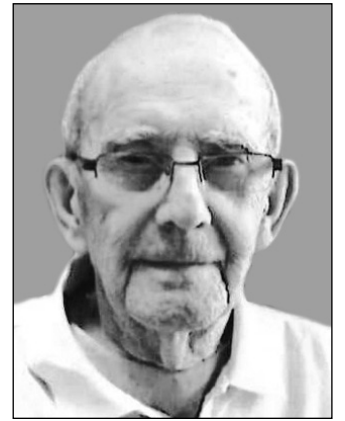
d'hématologie-oncologie de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec, QC G1S 3G3). Pour rendre hommage à M. Lapointe, nous vous invitons à visiter notre site Internet au [www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

Pour renseignements



Les complexes funéraires  
**SYLVIO MARCEAU**  
Québec - Charlesbourg - L'Ancienne-Lorette

téléphone: 418 522-5212  
ou télécopieur: 418 521-2187



**Roger Laprise**  
1922 - 2015

Au CHU - Hôpital St-François d'Assise, le 23 août 2015, à l'âge de 92 ans et 9 mois, est décédé monsieur Roger Laprise, époux de madame Simonne Lamontagne, fils de feu madame Déliia Petitclerc et de feu monsieur Joseph Laprise. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la



**COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES**

280, 8e Rue, Québec

Informations: 418 688-2411  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 688-2414

[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 5 septembre 2015 à 11h en l'église St-Albert-le-Grand (3055, 2ème Avenue, angle des Peupliers Est) Québec**, où la famille recevra les condoléances 60 minutes avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière St-Charles. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Mercedes Almonte), Lise et Jacques; ses petits-enfants: Elisabeth Almonte, François Laprise et Nadia Milliard (Denis Cloutier); ses arrière-petits-enfants: Léa et Maxim Laprise, William et Derek Cloutier ainsi que son gendre Robert Milliard; ses belles-soeurs: Ghislaine Lamontagne, Gisèle et Olivette; son beau-frère Roger (Madeleine Ratté) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et ami(e)s. Il est allé rejoindre sa fille Ginette. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHU de Québec, téléphone: 418 525-4385, site Web: [www.fondationduchudequebec.ca](http://www.fondationduchudequebec.ca). Des formulaires seront disponibles sur place.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES**

Siège social

280, 8e Rue  
Québec (Québec) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971  
[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

Appuyez la campagne de  
financement de la Fondation  
de l'autisme de Québec.



Pour information : 418 624-7432  
[www.autismequebec.org](http://www.autismequebec.org)  
[fondation@autismequebec.org](mailto:fondation@autismequebec.org)



**Paul Lawrence**  
1929 - 2015

À Québec, le 2 septembre 2015, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Paul Lawrence, époux de madame Sheila Quinn, fils de feu madame Marie-Louise Tremblay et de feu monsieur Frederick Thomas Lawrence et gendre de feu madame Florence Egan Quinn et de feu monsieur Wynn James Quinn.

**LÉPINE CLOUTIER**

**ATHOS**

Son épouse et la famille recevront les condoléances à la

**MAISON GOMIN**

**Services commémoratifs**

2026, boul. René-Lévesque Ouest  
Québec QC G1V 2K8

le samedi 5 septembre 2015 de 12h30 à 13h30. La messe des funérailles sera célébrée le samedi 5 septembre 2015 à 14h, en présence du corps, en l'église du Très Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec. L'inhumation du corps se fera immédiatement après la messe au cimetière Saint-Patrick's (1601, chemin Saint-Louis, Québec). Monsieur Lawrence était le frère de feu Rita (feu Laval Beaulé), feu Loretta, feu Russell, Donald (son amie Thérèse N-Lefebvre), feu Frederick (feu Louise Paradis) et feu sa jumelle Paulyne (Lionel Dion) et le beau-frère de Terry (Carmen St-Hilaire), Katy (Mike Casey), Maura (feu Patrick O'Toole, Bill Bolger) et Mary (Robb Roy). Il était l'oncle de Gary Lawrence (Sylvie Vartian), Larry Dion (Edith Laverdière), Yves Dion (Ben Kosmoski), Marie Dion (Pierre Vallée), Michael Quinn (Chantale Cadieux), Nancy Quinn (Steve Morris), Barbara O'Toole (Mike Scott), Doug O'Toole (Jennifer Baas) et Susan O'Toole. Il était le grand-oncle de Théo et Anna Lawrence, Louis-Philippe Dion (Leslie Skopljak), Michaela Quinn, Tyler Ross, Kathleen et Samuel Scott et Adrian et Bronwyn O'Toole. Il laisse également dans le deuil Lise Bouffard, la mère de Louis-Philippe Dion et Louise Saville (George Viens), l'amie d'enfance de son épouse Sheila, des cousins, cousines, amis et amies.

Pour renseignements

**ATHOS**

Téléphone: 418 686-8811

Télécopieur: 418 686-8813

Courriel: infomaison@athos.ca

Pour envois de messages personnalisés et/ou de fleurs ainsi que pour signer le registre à la mémoire de la personne décédée  
[www.athos.ca](http://www.athos.ca)



**Honoré Leclerc**  
1931 - 2015

À l'hôpital de Montmagny, le 29 août 2015, à l'âge de 83 ans et 8 mois, est décédé monsieur Honoré Leclerc, époux de feu dame Gabrielle Gosselin, demeurant à Saint-Jean-Port-Joli. Il était le fils de feu madame Marie-Louise Gagnon et de feu monsieur Eugène Leclerc. Monsieur Honoré a pris la relève de son père dans la fabrication de bateaux miniatures, et a fondé l'entreprise « Les Bateaux Leclerc ». Il laisse dans le deuil, son amie Aline Langlois; ses enfants: Luc (Linda Leblanc), Sylvain (feu Estelle Gauthier), Mario et Manon Leclerc (Thibaud Sibuet); ses petits-fils: Mathieu et Pier-Luc Leclerc; Nicolas Deschênes et son père Alain. Il était le frère et le beau-frère de: feu Eugène (fils), feu Marguerite (feu Sylvio Deschênes), feu Marie-Anne, feu Joseph (feu Suzanne Martin), feu Bernadette, feu Antonio (feu Marcelle Chouinard), feu Marcel (feu Antoinette Moreau), feu Lucien (Aline Emond), Paul (Marielle Larochelle) et Denise (Marc Leclerc); de la famille Gosselin: feu Yolande (feu Victor Boucher), Bertrand (Monique Gagnon), Pierrette (Alyre Gagnon), Rachel (feu Ludovic Bernier - feu Réal Gagnon), Maurice (Louissette Avoine) et Françoise (Aimé Couture); de la famille Langlois: feu Rita (feu Laurent Daigle), feu Hervé (feu Jeannine Bernier), feu Aurèle (Rolande Pelletier), feu Rénéald (Ginette Rioux), Germain (feu Suzie Rez), Simonne (feu Philippe Fournier - son ami Germain St Pierre), feu Lionel, feu Gilbert, Bertha (feu Léopold Pellerin), feu Ghislain, Emilienne (feu André Bourgeois), Roger (Gislaine Rioux), Marcel (Hélène Morin), Lorraine (Raymond Paradis), Marielle (Jean-Marie Lemieux), Lise (Camilie Fournier) et Huguette (Daniel Desroches). Sont aussi affectés par son départ, plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. De sincères remerciements sont adressés au personnel du CLSC de Saint-Jean-Port-Joli, ainsi qu'à celui de l'Hôpital de Montmagny pour leur soutien, leurs délicates attentions et l'excellence de leurs soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet, 430, Jean-Leclerc, Saint-Jean-Port-Joli (QC) G0R 3G0 ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny, (QC) G5V 3R8. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

**DE LA DURANTAYE & FILS**

4, ch. du Roy Ouest, Saint-Jean-Port-Joli vendredi de 19h à 21h30, samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 5 septembre 2015 à 11h en l'église de Saint-Jean-Port-Joli, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial « sous les étoiles ».

Pour renseignements ou messages de condoléances: 418 598-3093

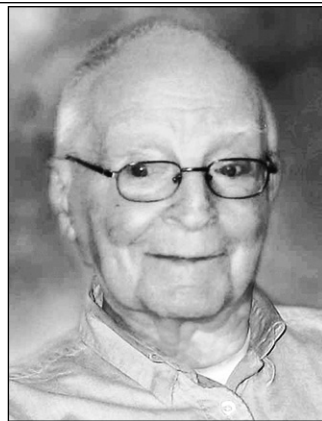
Sans frais: 1 877 598-3093

Télécopieur: 418 246-5115

Courriel: info@deladurantaye.qc.ca

Site Web: [www.deladurantaye.qc.ca](http://www.deladurantaye.qc.ca).

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



**Albert J. Lévesque**  
1916 - 2015

À la Résidence Pierrette-Ouellet de Mont-Carmel, le 27 août 2015, est décédé, à l'âge de 99 ans et 3 mois, Albert J. Lévesque, époux de feu Alma Savoy, fils de feu Mathilde Lavoie et de feu Joseph G. Lévesque. Il demeurerait à Mont-Carmel-de-Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

**MAISON FUNÉRAIRE VIATEUR GALLANT**

96, rue Notre-Dame, Mont-Carmel le vendredi 4 septembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et le samedi 5 septembre de 12h à 13h50. Le service religieux sera célébré le samedi 5 septembre 2015 à 14h en l'église de Mont-Carmel, et de là au crématorium. Les cendres de M. Lévesque seront inhumées ultérieurement au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: feu Jimmy, Catherine (Simone) et celui qu'il considérait comme son fils, Benoît; sa belle-fille: Lyne Michaud (Michel); ses petits-enfants: Dave (Caroline), Vicky (Patrick), Jessy (Yannick); ses 7 arrière-petits-enfants: Samuel, Anabel, Maude, Malorie, Anthony, Maxence, Matias. Il était le frère de: feu Edmond (feu Sara Paradis), feu Wilfrid (feu Simone Ancil), feu Sr Anna c.n.d., feu Marie-Anne (feu Ernest Massé), feu Angéline (feu Alphonse Massé), feu Léon (feu Olive Turcotte), feu Gérard (feu Léona Desrochers), feu Maria (feu Roméo Boucher), feu Maurice, feu René (Gertrude Gauthier), feu Camille (Lucille Francoeur), feu Jeanne (feu Roger Rouleau), feu Jean-Baptiste (Jeanne Robichaud), feu Madeleine (feu Fabien Dumais). Il était le beau-frère de: feu Joseph (feu Mary Cayouette), feu William (feu Hilda Vienneau), feu Adolphe (feu Céleste Babineau), feu Anne (feu Thomas Dunn), feu Cécilia, feu Cyrus, feu Charles (feu Évangéline Boudreau), feu Hilda (feu Frank Landry), feu Mary, feu Elizabeth (feu Arthur Robichaud), feu Frank Cooper (Anita Gallant). Sont aussi attristés par son départ plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Des remerciements sont adressés au personnel de la résidence Place de l'Étoile de Saint-Pascal ainsi qu'à Yvon, à Nancy et aux employés de la résidence Pierrette-Ouellet de Mont-Carmel pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fabrique de Mont-Carmel, 11, de la Fabrique, Mont-Carmel (Québec) G0L 1W0. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE VIATEUR GALLANT**

**FILIALE DE LA RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON**

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal

Renseignements: 418 492-2222

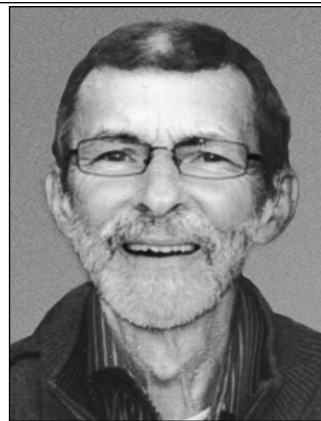
Salon: 418 498-2498

Sans frais: 1 800 300-2951

Télécopieur: 418 492-7385

rf.caron@videotron.ca

[www.groupefunerairecaron.com](http://www.groupefunerairecaron.com)



**Réal Linteau**  
1952 - 2015

À l'hôpital Laval, le 1er septembre 2015, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur Réal Linteau, époux de feu dame Céline Fillion et fils de feu monsieur Jules Linteau et de feu dame Jeanne D'Arc Pageau. Il demeurerait à Tewkesbury.

**LÉPINE CLOUTIER**

**ATHOS**

Le service religieux sera célébré le samedi 5 septembre 2015 à 10h30 en l'église Notre-Dame-des-Laurentides, au 1365, avenue de la Rivière-Jaune, Québec (Charlesbourg). La famille vous accueillera à l'église 1h30 avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Frédéric (Nancy Plante), Jeanne (Martin Turgeon), Sébastien (Marie-Christine Labbé) et Karin (Yannick Parent); ses petits-enfants: Anika et Eliot, Olivier, Laurie et Éliane; ses frères et sœurs: feu Jean-Claude (Marie-Anne Cloutier), feu Jean-Noël (Carmelle Boucher), Lise (Bruno Boucher) et Gisèle; sa belle-mère Colette Chevalier (feu Arthur Samson); ses beaux-frères et belles-sœurs: Micheline Fillion (Marius Maltais) et Steve Samson, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs et de l'Unité d'oncologie de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, au 214-1040, avenue Belvédère, Québec (QC) G1S 3G3, 418 683-8666. La direction des funérailles a été confiée à Lépine Cloutier.

Pour renseignements

**ATHOS**

Téléphone: 418 529-3371

Télécopieur: 418 767-2309

Courriel: [info@lepinecloutier.com](mailto:info@lepinecloutier.com)

Pour envois de messages

personnalisés et/ou de fleurs

ainsi que pour signer le registre à la

mémoire de la personne décédée

[www.athos.ca](http://www.athos.ca)

Société canadienne de la sclérose en plaques  
Section Région-de-Québec  
 418 529-9742



**Thérèse Badeau Lortie**  
1920 - 2015

À au centre d'hébergement l'Auberge aux 3 Pignons le 1er septembre 2015, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Thérèse Badeau, épouse de feu monsieur Émile Lortie. Elle demeurerait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera lundi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45 au centre commémoratif

**WILBROD ROBERT**

« Une maison familiale »

738, avenue Royale

Québec (Beauport) G1E 1Z4

Le service religieux sera célébré le lundi 7 septembre à 11h en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent (Beauport). L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial, rue Wilbrod Robert. Madame Badeau laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Lillian Clark), Joanne et Anne; ses petits-enfants: Julie Langevin (Alex Therrien), Simon Langevin (Véronique Drouin) et Andrée Lortie; ses arrière-petits-enfants: Marcus, Charlie et Rafaele; ses sœurs: Claire (Jean Feltrin), Noëlla et Denise (Jean-Pierre Houle); son beau-frère André Tremblay (feu Maria Badeau), ses demi-frères et demi-sœurs de la famille Badeau: Clément (Agnès Kiley), Françoise, Édith (Régent Emond), Jules (Ginette Lacaire), Claudette (Roger Lemieux), Lucille (Daniel Nault) et Jean-Noël (Cécile Gagnon); ses beaux-frères et sa belle-sœur de la famille Lortie: Roland (Gisèle Drouin) et Gerry Paré (feu Pauline Lortie) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s proches de la famille. Remerciement spécial au personnel de l'unité de gériatrie de l'hôpital de l'Enfant-Jésus et du centre d'hébergement l'Auberge aux 3 Pignons pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don aux Dominicaines Missionnaires Adoratrices, 131, rue des Dominicaines, Québec, QC G1E 6S8 (418 661-9221).

**Wilbrod Robert**

Une maison familiale

Pour renseignements: 418 661-9223

ou [www.wilbrodrobert.com](http://www.wilbrodrobert.com)

(avis de décès disponible sur notre site)

Entreprise membre de la Corporation

des thanatologues du Québec

Pour un ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS à souligner ou des REMERCIEMENTS à adresser, communiquez avec nous au 418 686-3326, poste 2261

Le deuil: en parler pour mieux le vivre  
1 888 LE DEUIL 1 888 533-3845  
infos@maisonmonbourquette.com  
[maisonmonbourquette.com](http://maisonmonbourquette.com)  
maison Monbourquette

**Centraide** Québec et Chaudière-Appalaches  
DOWER ÉCLAIRE DES VIES  
[centraide-quebec.com](http://centraide-quebec.com)  
418 660-2100



**Claire Marcoux**  
1943 - 2015

À la CSSS Alphonse-Desjardins - Hôtel-Dieu de Lévis, le 23 août 2015, à l'âge de 71 ans et 11 mois, est décédée dame Claire Marcoux, épouse de monsieur Yvon Bouchard, fille de feu madame Marguerite Lelaidier et de feu monsieur Alfred Marcoux. Elle demeurait à Lévis. Elle a été confiée à la



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES

**CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY**

154, du Mont-Marie, Lévis  
Informations: 418 835-5553  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 835-2313  
www.coopfuneraire2rives.com

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le samedi 5 septembre 2015 à 10h en l'église Notre-Dame de Lévis (18, Notre-Dame, Lévis), où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Mont-Marie à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Pierre (Chantal Boisvert) et Jacques (Manon Desmarais); ses petits-fils: Cédric et Alexis; sa belle-soeur et son beau-frère: Monique (Claude Guimont) et André (Renée Bolduc); son filleul: Paul Guimont ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du 5e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour son dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis, téléphone: 418 835-7188, site Web: www.fhdl.ca, ou à la Société canadienne du cancer, téléphone: 418 683-8666, site Web: www.cancer.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES**

Siège social  
280, 8e Rue  
Québec (Québec) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971  
www.coopfuneraire2rives.com



**Georgette Michaud**  
1946 - 2015

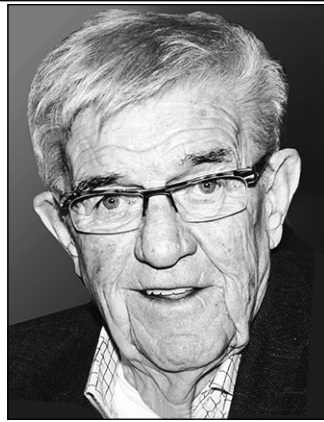
À l'hôpital Saint-Sacrement, le 28 août 2015, à l'âge de 69 ans, est décédée dame Georgette Michaud, fille de feu dame Alberta Roy et de feu monsieur Georges Michaud. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances en présence du corps à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
RÉJEAN HAMEL & FILLES INC**

11 384, boul. Valcartier  
Loretteville (Québec) G2A 2M6  
le samedi 5 septembre 2015 de 9h à 13h30. Le service religieux sera célébré le samedi 5 septembre 2015 à 14h en l'église St-Gérard-Majella (3320, route de l'Aéroport, Québec G3K 1B7). Les cendres seront déposées au cimetière La Tuque. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Steve, Eric (Isabelle Cummings), Véronique (Martin Bédard); ses petits-enfants: Gabriel, Julianne, Zachary Vaillancourt; Maélie, Samuel, Laurie-Eve Bédard; ses frères et ses soeurs: Gisèle (feu François), Marie-Ange (Marcel), Jean-Yves, feu Roger (Denise), Gaston, Nicole (Gérard), Pierrette (Alain), Francine; les membres de la famille Vaillancourt, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Un merci particulier à son ami Jos Parisi. Un sincère remerciement au personnel du Manoir de l'Atrium et de l'hôpital St-Sacrement pour leur dévouement et leurs bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec, QC G1S 3G3, tél.: 418 527-4294, sans frais: 1 866 350-4294, téléc.: 418 527-9966, courriel: info@societealzheimerdequebec.com, site Internet: www.societealzheimerdequebec.com, des formulaires seront au salon lors des condoléances.

Pour renseignements  
téléphone: 418 845-6161  
télécopieur: 418 845-8920  
Courriel: salonfuneraire@videotron.ca  
Site Internet: www.rejeanhamel.com

**leucan**



**Maurice Monaghan**  
1931 - 2015

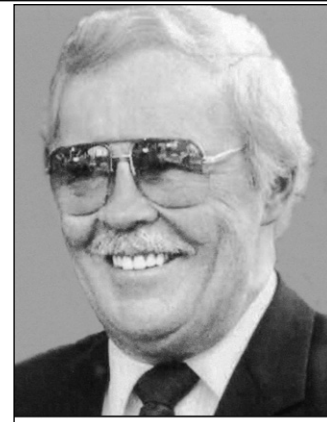
À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 19 août 2015, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Maurice Monaghan, époux très aimé de Thérèse Martel. Il demeurait à Charlesbourg.

**LÉPINE CLOUTIER**

ATHOS

Le service religieux sera célébré le lundi 7 septembre 2015 à 14h en l'église Saint-Charles-Borromée, au 747, boulevard Louis-XIV, Québec. La famille vous accueillera à l'église 1h avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Thérèse, ses filles: Lucie (Claude Gignac) et Hélène (Claude Foster), ainsi que son petit-fils William Côté (Frédérique Leblanc). Il était le frère de feu Pauline (feu Jean-Paul Lacourcière), Thérèse (Roland Ferland), Léo (Janet Demster), Jeannine (Paul Bernier), Gertrude et Wilfrid (Diane Gosselin). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Martel: feu Jeannine, feu Gérard (Thérèse Monaghan), Louyse (feu Roger Goulet), Marie, Aline et René (Claudette Beaulieu), ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Nous garderons de lui un fabuleux héritage d'amour, de générosité et de reconnaissance. Il est parti comme il a vécu, sans faire de « train »... entouré de sa famille: sa raison de vivre. Un remerciement tout particulier est adressé aux « Anges » de l'Unité de soins intensifs de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les soins, l'accompagnement, le respect et le réconfort hors du commun. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, au 1014, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (QC) G1S 3G3, téléphone: 418 683-8666.

Pour renseignements  
ATHOS  
Téléphone: 418 682-5225  
Télécopieur: 418 682-6249  
Courriel: info@lepinecloutier.com  
Pour envois de messages personnalisés et/ou de fleurs ainsi que pour signer le registre à la mémoire de la personne décédée  
www.athos.ca



**Léo Morneau  
(Dick Marshall)**  
1921 - 2015

À Centre d'hébergement du Bois-É, le 25 août 2015, à l'âge de 93 ans et 9 mois, est décédé monsieur Léo Morneau, époux de dame Aline Bernard. Il demeurait à Québec.

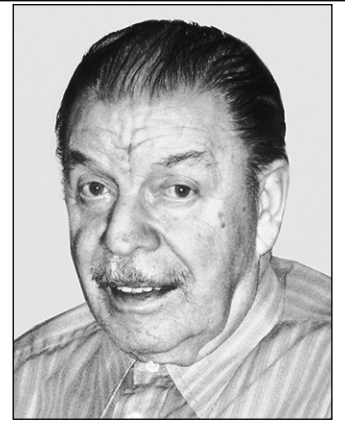
**LÉPINE CLOUTIER**

ATHOS

La famille vous accueillera au  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE  
LÉPINE CLOUTIER**  
1500, boul. Wilfrid-Hamel  
Québec QC G1N 3Y6  
le samedi 5 septembre de 13h à 15h. **Un liturgie de la Parole suivra à 15h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier, 1500, boul. Wilfrid-Hamel, Québec.** Il laisse dans le deuil, outre son épouse Aline Bernard, ses fils: Steven (Christine Douville) et feu Stanley; sa fille: Lynn (Jacques Gosselin); ses quatre petits-enfants et ses cinq arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: René (Jacqueline Roberge), Claude (Denise Cantin), feu Raymond (Rose-Aline Dupéré), feu Thomas (Madeleine Cantin), Marie-Paule (Robert Tremblay), Gaétanne (feu Jean Guenel), Jeannine (feu Yvon Pelletier), Huguette (feu Jean-Marie Chouinard), Claudette (Fernand Simon), également feu Yvette, feu Laurette et feu Léona. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Bernadette (feu Michel Piché), Lise (André Thibodeau), Dominique (Carmelle Gauvin), Denis (Micheline Rishwain), feu Benoît (Adrienne Boutet), feu Normand (Nicole Bédard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du Centre d'hébergement du Bois-É et du Centre d'hébergement Côté Jardins 4e M. pour son dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de votre choix.

Pour renseignements  
ATHOS  
Téléphone: 418 682-5225  
Télécopieur: 418 682-6249  
Courriel: info@lepinecloutier.com  
Pour envois de messages personnalisés et/ou de fleurs ainsi que pour signer le registre à la mémoire de la personne décédée  
www.athos.ca

**leSoleil**  
**ABONNEZ-VOUS**  
**418 686-3344**  
1 866 686-3344



**Normand Nickner**  
1932 - 2015

« La légende du culturisme au Canada »

À l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 30 août 2015, à l'âge de 83 ans 6 mois, est décédé monsieur Normand Nickner, époux de feu dame Luce Lavigne (1933-2014). Né à St-Antoine de Rivière-du-Loup, le 31 janvier 1932, monsieur était le fils de feu dame Blanche Dumont et de feu monsieur Henri Nickner. Monsieur demeurait à Ste-Anne-de-Beaupré mais a longuement habité à Giffard. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE  
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, av. St-Clément, Québec  
arr. Beauport G1E 1E8 (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)  
le samedi 5 septembre 2015 à compter de 14h. A sa mémoire suivra à 16h une cérémonie d'au revoir en la chapelle de la coopérative. Monsieur Nickner laisse dans le deuil sa fille Stella Nickner; son gendre André Séguin; ses petits-enfants: Samuelle Nickner et Philip Ouellet; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Georgette (feu Roger Lavigne), Marielle (feu Jean-Claude Quesnel), Marguerite (Connell McCarragher), Bernadette (feu Léo Lacroix), Vianney (Nicole Fortier), Reine (Roger Bolduc), Gilles (Marcelle Cyr), Christiane, Francine (André St-Gelais), Fernande Martin (feu Loyola), Marcel Lavigne (Ginette Ruel) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Normand était également le père de feu Steve Nickner, feu Jean Nickner. La famille remercie très sincèrement tout le personnel du 2e Rive de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré pour les soins exceptionnels prodigués avec amour et respect. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré www.fondationhsab.org tél.: 418 827-5773. Les funérailles sont sous la direction de

**La Seigneurie**  
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

Le respect avant tout  
2450, St-Clément, Québec  
arr. Beauport, Québec G1E 1E8  
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé  
Téléphone: 418 663-4735  
Télécopieur: 418 663-2328  
Site Web: www.cooperative-funeraire.com  
Courriel: info@cooperative-funeraire.com

- Vous êtes un **aidant naturel**?
- Vous avez **des questions**?

*On est là  
pour vous!*



**418 623-9579**  
Du lundi au jeudi de 9 h à 16 h

**Rêves d'enfants**

**Contribuez à la  
réalisation d'un  
rêve, faites un  
don dès  
maintenant.**

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca

**NE LAISSEZ PAS  
UN ÊTRE CHER  
DANS L'OUBLI**

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au  
**418 686-3326, poste 2261**



**Donat Ouellet**  
1921 - 2015

À l'hôpital de Montmagny, le dimanche 30 août 2015, à l'âge de 93 ans et 11 mois, est décédé monsieur Donat Ouellet, époux de dame Laurette Chouinard. Il demeurait à L'Islet. Monsieur Ouellet laisse dans le deuil, outre son épouse Laurette, ses enfants: Gilles (Madeleine Richard), Serge (Danielle Trudel), Yves (Aline Dubé), Francine (Jacques Roy), Michel (Claire Caron), Suzanne (Serge Fortin), Richard (Marie-France Poitras), Sylvie, (Alain Bernier), Sylvain (Louise Tremblay) et Simon; ses 21 petits-enfants et ses 18 arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: feu Paul (feu Yvette Tremblay), feu Jean-Baptiste (feu Léonie Tremblay), feu Andréa (feu Alberte Jeffrey), feu Louis-Georges (feu Noëlla Jean), feu Marie-Anna, feu Thérèse, feu Martin (Fernande Giasson); de la famille Chouinard: Armande "Lili" (feu Louis Caron), feu Maurice (feu Jeanne Toussaint), feu Léopold « Kolo » (Françoise Buteau), feu Gérard (Colette Fortin), feu Fernand (Fabienne Caron), feu Alcide (Marguerite Caron), feu Charles (Yvette Robichaud), Gilberte (feu Paul-Émile Dupont), Pauline (feu Paul-Émile Pelletier), Clément (Lucie Toussaint), feu Bertrand (feu Sandra Shepherd) et Pierrette (Gérard Bergeron). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis(es). La famille désire remercier la Dre Annie Mercier et le personnel du 3e étage de l'Hôpital de Montmagny pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny, QC G5V 3R8. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

**DE LA DURANTAYE & FILS**  
39, des Pionniers Est, L'Islet  
le dimanche 6 septembre 2015 de 19h à 22h; le lundi 7 septembre 2015, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **lundi 7 septembre 2015 à 14h en l'église Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements ou messages de condoléances: 418 247-5571  
Sans frais: 1 877 598-3093  
Télécopieur: 418 246-5115  
Courriel: info@deladurantaye.qc.ca  
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca  
Maison funéraire membre de la Corporation des thanatologues du Québec



**Fernande Poulin (Giffard)**  
1953 - 2015

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 28 août 2015, à l'âge de 62 ans, est décédée madame Fernande Poulin, épouse de monsieur Jean-Paul Giffard, fille de feu madame Marguerite Busque et de feu monsieur Jude Poulin. Elle demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à la



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, av. Nérée-Tremblay, Québec G1N 4R8

Information: 418 688-2411  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 688-2414  
www.coopfuneraire2rives.com

le dimanche 6 septembre 2015, de 10h à 13h. Un hommage lui sera rendu au salon le jour même à 12h. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles: Valérie (Jean-Sébastien Frappier), Catherine (Olivier Lantier) et Marie-Claire (Régis Peugnet); ses petits-enfants: Vincent et Aurélie Lantier; ses frères et soeurs: Lise, Odette (Claude), Côme (Céline), Carmen, Pierre-Jude (Louise-Andrée) et Dominique (Joane), ainsi que la famille Giffard et de nombreux amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHU de Québec (hôpital de l'Enfant-Jésus à l'unité de soins palliatifs), téléphone: 418 525-4385, site Web: www.fondationduchudequebec.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES

Siège social  
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971  
www.coopfuneraire2rives.com

Soutenir, pour toujours,  
la cause qui vous tient à coeur...



FONDATION COMMUNAUTAIRE  
DU GRAND QUÉBEC  
www.fcommauntaire.com



**Desneiges Tremblay Dufour**  
1931 - 2015

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 28 août 2015, à l'âge de 83 ans et 8 mois, est décédée dame Desneiges Tremblay, épouse de monsieur Yvan Dufour, fille de feu madame Anne-Marie Dufour et de feu monsieur Philippe Tremblay. Elle demeurait à Québec, autrefois de la Malbaie. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG**  
7335, boul. Henri-Bourassa

Québec G1H 3E5  
Informations: 418 628-1486  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 628-3504  
www.coopfuneraire2rives.com

le dimanche 6 septembre 2015 de 14h à 17h. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de la Malbaie à une date ultérieure. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc-André (Doris Gariépy), Suzanne (feu Richard Chabot), Carole (Bertrand Maheux), feu Mariette, feu Claude; ses petits-enfants: Marc-Alexandre, Karol-Anne, Mélanie, Pierre-Olivier, Sylvain, Catherine; ses frères et soeurs: feu Jean-Philippe Tremblay (Marie-Ange Dallaire), Georges Tremblay (Solange Maltais), feu Marguerite; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu André Dufour, feu Jean-Denis Dufour, feu Rose-Aimée Mailloux, feu Cécile Mailloux (Raymond Marcoux) ainsi que son neveu et sa nièce: Mario et Francine. Elle laisse également dans le deuil plusieurs parents et amis. Un remerciement à l'équipe médicale de gériatrie et de soins palliatifs de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, ainsi qu'au Dr Richard Lemelin pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHU de Québec (Hôpital de l'Enfant-Jésus, unité des soins palliatifs), téléphone: 418 525-4385, site Web: www.fondationduchudequebec.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.



**Thérèse Trotter**  
1942 - 2015

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 29 août 2015, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Thérèse Trotter, fille de feu monsieur Alcide Trotter et de feu madame Jeannette Lehouillier et épouse de monsieur Claude Arel. Elle demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera le samedi 5 septembre à compter de 14h30 au

**CENTRE COMMÉMORATIF WILBROD ROBERT**

« Une maison familiale »

738, av. Royale

Québec (Beauport) G1E 1Z4

Une liturgie de la parole suivra à 15h30 au salon-chapelle du 738, avenue Royale. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de Dupuy en Abitibi. Madame Trotter laisse dans le deuil son époux monsieur Claude Arel, ses enfants: Claude-Valérie (Sébastien Angers) et Julie-Mélanie (Hassane Sebti); sa petite-fille Sophie Angers, ses frères et soeurs: Ghislaine (Guy Bélanger), Lorraine, Cécilia, Carmen, Laurette (Jacques Matifat), Réjeanne (Michel Devarennas), Réjean (Louise Hudon), Bruno (Lisette Blais) et Danielle (François Forget); ses belles-soeurs: madame Micheline Arel et madame Sylvie Germain (feu Roger Trotter) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Elle était également la soeur de feu Lucie, feu Gilbert et feu Denis Trotter et la belle-soeur de feu Jean-Guy Arel. Remerciement spécial au personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie et dons de fleurs peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHU, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5 (418 525-4385) www.fondationduchudequebec.ca

**Wilbrod Robert**

Une maison familiale  
Pour renseignements: 418 661-9223  
ou www.wilbrod-robert.com  
(avis de décès disponible sur notre site)  
Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec

leSoleil **ABONNEZ-VOUS**  
418 686-3344

**Remerciements**



**Jeanne-d'Arc Gauvin Duval**

Nous tenons à vous remercier, parents et ami(e)s qui ont partagé notre peine et qui nous ont apporté soutien et réconfort lors du décès de Mme Jeanne-d'Arc Gauvin Duval, survenu le 29 juillet 2015. Nous avons été très touchés par vos nombreuses marques de sympathie (offrandes de messes, fleurs, cartes, dons ou assistance aux funérailles) et nous vous en sommes très reconnaissants. Vous voudrez bien considérer ces remerciements comme s'ils vous étaient adressés personnellement.

Ses enfants et leurs conjoint(e)s:  
Lise (Serge Poliquin),  
Claude (Liette Gagné), Marc



**Cécile Tardif Martineau**

Cécile nous a quittés le 18 juillet dernier. Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin. Votre présence et toutes marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées.

Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement. Ses enfants, Lise, Denis, Francine et Lucie; ses gendres et 5 petits-fils

**PETITES ANNONCES**

**418 686-3311**

Profitez de notre

**[forfait 7 jours]**

leSoleil

Parce que la dysphasie est un trouble du langage pour la vie, votre don est important pour soutenir la cause.

**Dysphasie QUÉBEC**

dysphasie-quebec.com

« Donnez généreusement ! »  
- Dominique Bertrand, porte-parole  
fondationjeanmonbourquette.org

FONDATION Jean-Monbourquette  
ÉCOUTE ET SOUTIEN AUX ENDEUILLÉS

MEMBRE D'Imagine Canada

## Anniversaires de décès

## 5e ANNIVERSAIRE

**Irène Paquet**

1er juillet 2010

**Jean-Marie Arsenault**

22 septembre 2010

Maman  Papa

Lors de votre décès, nous avons perdu ce que nous avions de plus précieux dans la vie.

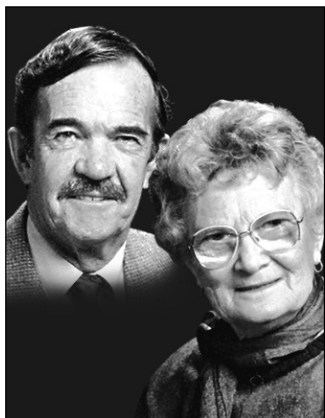
Nos coeurs, déchirés à jamais par votre absence, continuent de vous chérir à chaque jour. Merci d'avoir été pour nous de si merveilleux parents. De là-haut, nous savons que vous êtes toujours là à veiller sur nous.

Avec tout notre amour et une infinie tendresse.

Vos enfants Diane et Denis

Merci à tous ceux et celles qui auront une pensée pour vous en cette journée particulière.

## 10e ANNIVERSAIRE

**Elizabeth et Gérald Boudreau**

Il y a déjà dix ans que vous nous avez quittés. Dans nos coeurs, vous êtes toujours présents.

Le 4 septembre serait votre 65e anniversaire de mariage et nous savons que vous êtes heureux ensemble dans cette nouvelle vie. De ce monde meilleur où vous êtes maintenant, guidez-nous, protégez-nous. Nous nous souviendrons toujours de vous, de votre amour, de votre courage et de votre générosité. Nous vous aimons beaucoup.

Une messe anniversaire sera célébrée à votre mémoire à l'église Sainte-Cécile de Charlesbourg (9150 av. Jean-Paquin) à 11h le 6 septembre 2015.

**Léonard Goulet**

Le dimanche 6 septembre 2015 à 8h45 en l'église de St-Cajetan d'Armagh sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Léonard Goulet. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

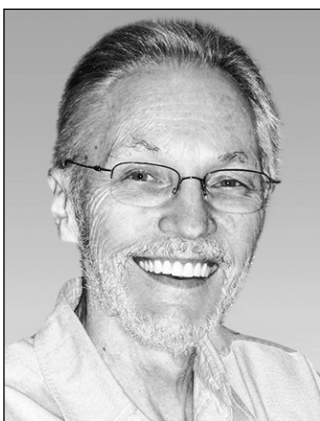


## 2e ANNIVERSAIRE

**Marcel Lambert**  
décédé le 7 septembre 2013

Peu importe le temps qui nous sépare du jour de ton départ, la bonté de ton coeur, la lumière de tes yeux bleus, la gaieté de ta présence sont gravées à jamais dans nos coeurs. Repose en paix Marcel.

Ton épouse Thérèse,  
tes enfants Diane, Suzanne, Marie,  
Louise, Georges et Michel

**Bernard Poirier**

L'année dernière, au temps des moissons et de l'arrivée des couleurs flamboyantes d'automne, tu as récolté en paix éternelle tous les fruits que tu as semés tout au long de ta vie. Nous voulons, malgré notre peine profonde, suivre tes pas et continuer à cultiver cette espérance, cette bonté, à accueillir, à contempler toutes les beautés de la vie et à les faire grandir en nous.

En reconnaissance pour son passage dans nos vies et pour honorer sa mémoire une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 6 septembre 2015 à 11h00 en l'église de Saint-Augustin-de-Desmaures. Les parents et les amis de la famille sont cordialement invités à se joindre à nous lors de cette commémoration.

Tu demeureras toujours vivant dans nos coeurs et présent dans nos pensées. Nous savons que tu éclaires notre route et que tu seras à nos côtés lorsque Dieu nous rappellera à Lui.

Son épouse Lisette Gagnon,  
sa fille Sylvie



Ben Revere des Blue Jays jubile derrière le receveur Yan Gomes des Indiens de Cleveland après avoir glissé sauf au marbre à la suite d'un double de Josh Donaldson. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, CHRIS YOUNG

# Toujours et encore Donaldson

La Presse Canadienne  
et Associated Press

TORONTO — Josh Donaldson a encore une fois brillé de mille feux pour permettre aux Blue Jays de conserver leur avance d'un match en tête dans la section est de la Ligue américaine.

Hier à Toronto, le meneur du baseball majeur pour les points produits (111) a poussé trois coureurs au marbre avec un simple opportun et un double de deux points pour mener les Jays à une victoire de 5-1 des Jays sur les Indiens de Cleveland. Donaldson a aussi cogné un autre double, terminant la soirée avec 37 coups de deux buts en 2015. Il occupe le troisième rang des majeures à ce chapitre.

Le match a été disputé à ciel ouvert devant 46 538 personnes, qui ont vu leurs favoris l'emporter pour la 12<sup>e</sup> fois depuis 15 matchs. Le club n'a pas perdu deux matchs d'affilée depuis les 14 et 15 août.

R.A. Dickey (10-10) a porté sa fiche à 7-0 depuis le 18 juillet. Sa séquence inclut trois départs sans verdicts. Le vétéran de 40 ans a espacé un point et quatre simples en route vers son deuxième match complet de la saison, après un exploit du genre en mai. Il n'a pas alloué de but sur balles et a disposé de six frappeurs sur des prises.

Dickey a notamment retiré 14 frappeurs de suite avant un simple de Kipnis en neuvième, après un retrait. Une balle à double jeu a scellé le résultat peu après.

**800<sup>e</sup> VICTOIRE DE GIRARDI**

En après-midi à Boston, les Yankees de New York s'étaient

momentanément rapprochés des Jays en l'emportant 13-8 grâce à un coussin de 11 points provenant de Stephen Drew et du bas de l'ordre des frappeurs.

«Ils ont été très productifs, et nous avons pu nous accrocher», a commenté le gérant Joe Girardi après que les Yankees eurent bousculé les Red Sox. «Quand le bas de votre formation produit comme ils l'ont fait, alors habituellement ça se traduit par des points au tableau. Et c'est ce qui s'est produit.»

Drew, le neuvième frappeur des Yankees, et Didi Gregorius (8<sup>e</sup>) ont réussi deux des cinq circuits des vainqueurs. Les visiteurs ont marqué huit points en deuxième manche en route vers une avance de 12-1.

«C'est bien quand nous sommes en mesure de contribuer», a dit Drew, qui a aussi cogné un double. «Didi s'élançait bien, c'est évident, et moi aussi, donc ça a été une bonne journée pour nous tous», a ajouté le héros du jour, qui a fait partie de l'équipe championne des Red Sox en 2013 avant de présenter une moyenne de ,176 la saison suivante et d'être échangé aux Yankees.

Masahiro Tanaka (11-6) a lancé jusqu'en septième manche, tandis que les Yankees obtenaient une cinquième victoire en six matchs. Ils ont porté leur fiche à 7-2 contre les Red Sox au Fenway Park cette saison, et à 10-5 au total contre leurs vieux rivaux de section.

Il s'agissait de la 800<sup>e</sup> victoire en carrière du gérant Joe Girardi. Il a dirigé les Marlins de Miami pendant un an et écoule présentement sa huitième saison à la barre des Yankees.

**Georges Blouin**

Une messe sera célébrée à la mémoire de Georges Blouin, le dimanche 6 septembre 2015 à 9h30 en l'église de St-Laurent Ile D'Orléans. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous.  
Son épouse Freda et sa fille Lina

## Don in memoriam



Recherche, enseignement, soins  
en santé mentale

www.institutsmq.qc.ca/fondation  
418 663-5155

## Rendez hommage

à un être cher qui vous a quittés il y a quelques années. Publiez un message à son intention le jour anniversaire de son décès.

Pour plus d'informations

**418 686-3326, poste 2261**

# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE NATIONALE

SECTION EST										
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
New York	74	59	,556	—	—	7-3	G-1	45-24	29-35	
Washington	66	65	,504	7	8½	6-4	P-2	37-26	29-39	
Miami	55	79	,410	19½	21	5-5	G-3	30-36	25-43	
Atlanta	54	79	,406	20	21½	1-9	P-8	33-32	21-47	
Philadelphie	53	81	,396	21½	23	3-7	P-1	30-35	23-46	

SECTION CENTRALE										
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
St. Louis	86	46	,652	—	—	9-1	G-4	48-19	38-27	
Pittsburgh	79	51	,608	6	—	7-3	P-2	46-21	33-30	
Chicago	75	57	,568	11	—	4-6	P-1	40-28	35-29	
Milwaukee	56	75	,427	29½	18½	5-5	G-2	31-39	25-36	
Cincinnati	55	77	,417	31	20	4-6	G-1	29-35	26-42	

SECTION OUEST										
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Los Angeles	74	57	,565	—	—	7-3	G-2	46-21	28-36	
San Fran.	69	63	,523	5½	6	3-7	P-4	38-27	31-36	
Arizona	65	68	,489	10	10½	3-7	G-2	31-35	34-33	
San Diego	64	68	,485	10½	11	4-6	P-1	32-31	32-37	
Colorado	53	78	,405	21	21½	4-6	P-2	28-38	25-40	

**Mardi 1er septembre**  
Arizona 6 Colorado 4  
Miami 7 Atlanta 1  
Philadelphie 14 N.Y. Mets 8  
Cincinnati 4 Chi. Cubs 5  
Pittsburgh 4 Milwaukee 7  
Washington 5 St. Louis 8  
Arizona 5 Colorado 3  
San Francisco 1 L.A. Dodgers 2

**Interligue**  
Texas 8 San Diego 6

**Mercredi 2 septembre**  
Miami 7 Atlanta 3  
Cincinnati 7 Chi. Cubs 4  
Philadelphie 4 N.Y. Mets 9  
Pittsburgh à Milwaukee, 20h10.  
Washington à St. Louis, 20h15.  
Arizona au Colorado, 20h40.  
San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.

## LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST										
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Toronto	76	57	,571	—	—	8-2	G-2	45-24	31-33	
New York	74	58	,561	1½	—	6-4	G-2	37-26	37-32	
Tampa Bay	66	67	,496	10	4	4-6	P-1	32-33	34-34	
Baltimore	64	69	,481	12	6	2-8	G-1	40-28	24-41	
Boston	61	72	,459	15	9	5-5	P-2	34-34	27-38	

SECTION CENTRALE										
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Kansas City	80	51	,611	—	—	7-3	P-2	45-22	35-29	
Minnesota	69	63	,523	11½	½	8-2	G-3	42-25	27-38	
Cleveland	64	68	,485	16½	5½	7-3	P-2	29-34	35-34	
Chicago	61	70	,466	19	8	3-7	P-2	33-32	28-38	
Detroit	61	70	,466	19	8	2-8	G-1	30-35	31-35	

SECTION OUEST										
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Houston	73	60	,549	—	—	6-4	P-1	46-22	27-38	
Texas	69	62	,527	3	—	7-3	G-1	42-22	37-30	
Los Angeles	67	66	,504	6	3	4-6	G-2	39-27	28-39	
Seattle	62	71	,466	11	8	6-4	G-1	29-36	33-35	
Oakland	58	76	,433	15½	12½	5-5	P-2	31-38	27-38	

**Mardi 1er septembre**  
Tampa Bay 11 Baltimore 2  
Cleveland 3 Toronto 5 (10)  
N.Y. Yankees 3 Boston 1  
Detroit 6 Kansas City 5  
Chi. White Sox 6 Minnesota 8  
Seattle 7 Houston 5

L.A. Angels 6 Oakland 2

**Mercredi 2 septembre**  
L.A. Angels 9 Oakland 4  
N.Y. Yankees 13 Boston 8  
Tampa Bay 6 Baltimore 7 (11)  
Cleveland 1 Toronto 5  
Detroit à Kansas City, 20h10.  
Chi. White Sox 0 Minnesota 3  
Seattle à Houston, 20h10.

## LIGUE NATIONALE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Harper Wash.	124	426	92	141	331
Gordon Mia.	116	500	66	164	328
Pollock Ari.	128	502	93	162	323
Goldschmidt Ari.	132	478	85	154	322
Posey S.F.	123	458	63	147	321
DeMahieu Col.	126	472	72	150	318
Votto Cin.	129	453	81	143	316
Escobar Wash.	114	439	59	136	310
Panik S.F.	97	375	56	116	309
Peralta Ari.	124	386	50	118	306

**Points produits** — Arenado, Col., 100; Goldschmidt, Ari., 97; Kemp, S.D., 85; McCutchen, Pit., 85; Bryant, Cubs, 84; Posey, S.F., 80; Gonzalez, L.A.D., 79; Rizzo, Cubs, 79; Braun, Mil., 78.

**Circuits** — Arenado, Col., 33; Gonzalez, Col., 31; Harper, Wash., 31; Frazier, Cin., 30; Goldschmidt, Ari., 27; Stanton, Mia., 27; Votto, Cin., 27; Rizzo, Cubs, 27; Gonzalez, L.A.D., 25.

**Victoires** — Arrieta, Cubs, 17; Bumgarner, S.F., 16; Wacha, St. Louis, 15; Greinke, L.A.D., 15; Cole, Pit., 15; Martinez, St. Louis, 13; De La Rosa, Ari., 12; Harvey, Ny Mets, 12; deGrom, Ny Mets, 12; Colon, Ny Mets, 12.

**Retraits au bâton** — Kershaw, L.A.D., 236; Scherzer, Wash., 218; Bumgarner, S.F., 200; Arrieta, Cubs, 190; Shields, S.D., 184; Ross, S.D., 176; deGrom, Ny Mets, 171; Greinke, L.A.D., 169; Cole, Pit., 168; Lester, Cubs, 166.

**Victoires protégées** — Melancon, Pit., 43; Rosenthal, St. Louis, 42; Kimbrel, S.D., 36; Familia, Ny Mets, 36; Rodriguez, Mil., 32; Casilla, S.F., 31; Storen, Wash., 29; Jansen, L.A.D., 28.

# BASEBALL

## CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	59	33	,641	—
New Jersey	52	39	,571	6½
Québec	51	41	,554	8
Trois-Rivières	46	45	,505	12½
Ottawa	45	46	,495	13½
Sussex County	37	55	,402	22
Shikoku	6	10	,375	15
Garden State	12	44	,214	29

**Mardi 1er septembre**  
Ottawa 6 Rockland 5  
Sussex County 1 Québec 3  
Garden State 2 Trois-Rivières 3  
New Jersey 7 Fargo-Moorhead 3

**Mercredi 2 septembre**  
Ottawa 3 Rockland 19  
Sussex County 1 Québec 0  
Garden State 6 Trois-Rivières 11  
New Jersey Fargo-Moorhead, 20h02.

**Jeudi 3 septembre**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Québec, 19h05.  
Garden State à Trois-Rivières, 19h05.

**Vendredi 4 septembre**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Québec, 19h05.  
Garden State à Trois-Rivières, 19h05.

**Samedi 5 septembre**  
Garden State à Québec, 18h05.  
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.  
Rockland à Sussex County, 19h05.  
New Jersey St. Paul, 20h05.

**MENEURS - CAN-AM**  
**NOTE:** matchs non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Gurriel, Qc	68	269	43	100	372
Maloney, Roc	91	340	84	115	338
McDonald, Roc	91	358	77	119	332
Cardullo, Roc	88	341	71	113	331
Matsuzawa, Si	16	59	5	19	322
Castro, NJ	86	327	66	104	318
Gomez, NJ	75	280	46	87	311
Brown, Trv	85	310	58	96	310
Takada, Si	15	42	6	13	310
Threlkeld, NJ	89	330	59	101	306

**Points produits** — Nidiffier, Roc, 88; Maloney, Roc, 77; Cardullo, Roc, 70; Kirby-Jones, NJ, 68; Castro, NJ, 65; Sams, Qc, 65; Threlkeld, NJ, 61; Brown, Trv, 58; McDonald, Roc, 57; Law, Roc, 55.

**Circuits** — Nidiffier, Roc, 21; Kirby-Jones, NJ, 17; Sams, Qc, 16; Threlkeld, NJ, 13; Maloney, Roc, 13; Castro, NJ, 13; Brown, Trv, 11; Law, Roc, 10; Bryant, Sus, 9.

**Victoires** — Werner, Ott, 12; Salazar, Roc, 11; Gelinas, Qc, 10; Walter, NJ, 10; Bollinger, Trv, 10; Font, Ott, 9; Perez, NJ, 8; McDonald, Qc, 8; Ernst, NJ, 8.

**Retraits au bâton** — Walter, NJ, 123; Walczak, Sus, 101; Ernst, NJ, 100; Bollinger, Trv, 99; Perez, NJ, 99; Salazar, Roc, 97; Rusch, Trv, 95; Hardy, Qc, 88; Gelinas, Qc, 88; Werner, Ott, 84.

**Victoires protégées** — Hooker, Qc, 24; DeRatt, Ott, 23; Nelo, NJ, 20; Testa, Sus, 17; Sanz, Roc, 17; Downing, Trv, 10; Valiquette, Trv, 5.

RENDÉMENT - CAPITALIS										
Frappeurs	AB	P	CS	CC	PP	Moy				
Acker, M	3	0	0	0	0	0,000				
Bell, A	210	30	66	2	23	314				
Blaquiere, J	243	43	68	4	36	280				
Brodin, J	19	2	5	0	1	263				
Fitzsimmons, J	0	0	0	0	0	0,000				
Gelinas, K	0	0	0	0	0	0,000				
Gurriel, Y	270	43	101	1	31	374				
Hooker, D	0	0	0	0	0	0,000				
Johnson, J	5	0	0	0	0	0,000				
Malo, J	350	48	86	4	43	246				
Manduley, Y	210	26	54	1	20	257				
Marra, J	40	3	7	1	4	175				
Pardo, L	0	0	0	0	0	0,000				
Peley, J	309	36	73	3	40	236				
Rust, T	98	15	28	2	11	286				
Sams, K	291	50	82	16	65	282				
Vallieres, C	103	13	25	1	14	243				
Walsh, W	145	20	44	7	27	303				
Young, T	294	59	79	5	30	269				

LANCEURS										
	ML	V	D	SV	R	Moy				
Acker, M	56	13	4	1	35	3,35				
Ellis, S	62	12	4	3	54	2,74				
Fitzsimmons, J	40	0	3	3	48	3,15				
Hardy, M	111	0	10	3	88	2,10				
Hardy, M	102	0	7	0	88	2,23				
Hooker, D	43	0	4	24	30	1,67				
Jimenez, J	43	1	3	0	34	3,11				
Johnson, J	34	1	2	3	33	1,83				
Leach, R	34	1	2	0	25	5,50				
McDonald, S	111	0	8	5	64	3,56				
Pardo, L	1	0	0	0	2	0,00				
Peley, J	1	0	0	0	0	18,00				
Pemilla, D	40	2	1	2	34	5,53				
Vallieres, C	2	0	0	0	2	4,50				

**Mardi 1er septembre**  
Ottawa 6 Rockland 5  
Sussex County 1 Québec 3  
Garden State 2 Trois-Rivières 3  
New Jersey 7 Fargo-Moorhead 3

**Mercredi 2 septembre**  
Ottawa 3 Rockland 19  
Sussex County 1 Québec 0  
Garden State 6 Trois-Rivières 11  
New Jersey Fargo-Moorhead, 20h02.

**Jeudi 3 septembre**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Québec, 19h05.  
Garden State à Trois-Rivières, 19h05.

**Vendredi 4 septembre**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Québec, 19h05.  
Garden State à Trois-Rivières, 19h05.

**Samedi 5 septembre**  
Garden State à Québec, 18h05.  
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.  
Rockland à Sussex County, 19h05.  
New Jersey St. Paul, 20h05.

**MENEURS - CAN-AM**  
**NOTE:** matchs non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Cabrera Det.	94	345	55	124	359
Brantley Cle.	118	461	61	148	321
Bogaerts Bos.	127	498	60	159	319
Fielder Tex.	127	496	61	157	317
Kipnis Cle.	115	464	76	147	317
Altuve Hou.	125	516	67	163	316
Cain K.C.	116	457	83	143	313
Cruz Sea.	130	509	77	158	310
Hosmer K.C.	128	489	82	151	309
Kinsler Det.	129	522	84	159	305

**Points produits** — Donaldson, Tor., 111; Davis, Bal., 97; Morales, K.C., 94; Encarnacion, Tor., 92; Bautista, Tor., 89; Martinez, Det., 87; Cruz, Sea, 82; McCann, N.Y.Y., 82; Ortiz, Bos., 81; Abreu, W. Sox, 80.

**Circuits** — Cruz, Sea, 39; Davis, Bal., 38; Donaldson, Tor., 36; Pujols, L.A.A., 35; Martinez, Det., 34; Trout, L.A.A., 33; Bautista, Tor., 31; Teixeira, N.Y.Y., 31; Encarnacion, Tor., 30; Ortiz, Bos., 29.

**Victoires** — Keuchel, Hou., 16; Hernandez, Sea, 15; Eovaldi, N.Y.Y., 14; Lewis, Tex, 14; McHugh, Hou., 14; Buehrle, Tor., 14; Price, Tor., 13; Hutchison, Tor., 13; Salazar, Cle., 12.

**Retraits au bâton** — Sale, W. Sox, 239; Archer, T.B., 223; Kluber, Cle., 219; Price, Tor., 188; Carrasco, Cle., 173; Keuchel, Hou., 173; Salazar, Cle., 172; Hernandez, Sea, 158; Cueto, K.C., 154; Bauer, Cle., 154.

**Victoires protégées** — Boxberger, T.B., 33; Perkins, Minn., 32; Street, L.A.A., 31; Britton, Bal., 30; Holland, K.C., 29; Miller, N.Y.Y., 29; Allen, Cle., 28; Tollson, Tex, 28; Robertson, W. Sox, 27.

**Mardi 1er septembre**  
Ottawa 6 Rockland 5  
Sussex County 1 Québec 3  
Garden State 2 Trois-Rivières 3  
New Jersey 7 Fargo-Moorhead 3

**Mercredi 2 septembre**  
Ottawa 3 Rockland 19  
Sussex County 1 Québec 0  
Garden State 6 Trois-Rivières 11  
New Jersey Fargo-Moorhead, 20h02.

**Jeudi 3 septembre**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Québec, 19h05.  
Garden State à Trois-Rivières, 19h05.

**Vendredi 4 septembre**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Québec, 19h05.  
Garden State à Trois-Rivières, 19h05.

**Samedi 5 septembre**  
Garden State à Québec, 18h05.  
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.  
Rockland à Sussex County, 19h05

## Le Blizzard retirera le numéro 8 de... Simon Gagné

À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la Ligue de hockey midget AAA du Québec, le Blizzard du Séminaire Saint-François fera un clin d'œil à l'histoire au cours des prochains mois.

Ainsi, un premier joueur ayant porté les couleurs de la franchise née à Sainte-Foy verra son numéro retiré. Il s'agit du n° 8 de Simon Gagné (photo), qui a joué avec les Gouverneurs en 1995-1996 avant de s'établir dans la LHJMQ et la LNH avec le n°12.

Gagné, qui n'avait même pas été choisi dans l'alignement en début de saison, avait bouclé l'année avec 13 buts et 22 points en 27 matchs, d'abord comme joueur de remplacement et ensuite à titre de régulier.

Il a ensuite évolué avec les Harfangs de Beauport et les Remparts, à leur renaissance, avant d'être promu avec les Flyers de Philadelphie à 19 ans. «Nous avons quelques noms sur la table, mais celui de Simon s'imposait. Dans l'avenir, il y en aura d'autres», assurait hier le président du Blizzard, Serge Duchesne.

La cérémonie aura lieu le 13 novembre avant le début d'un match du Blizzard au Complexe sportif de Saint-Augustin, son nouveau domicile après 14 saisons passées au PEPS de l'Université Laval. «Ça fait trois ou quatre ans qu'on prépare ce déménagement qui va nous permettre d'avoir un

sentiment d'appartenance, de se rapprocher des familles en banlieue. On s'attend à doubler, voire à tripler nos foules. Si on pouvait attirer de 350 à 400 spectateurs dans cet aréna de 600, ça ferait notre affaire», disait celui dont l'équipe est installée dans un vestiaire aux couleurs du SSF.

Le Blizzard, qui est dirigé pour une cinquième saison par Bryan Lizotte, procédera à l'ouverture officielle du complexe demain (19h30) contre les Commandeurs de Lévis. Le 6 décembre, on disputera le match du 40<sup>e</sup> anniversaire dans les couleurs du Couillard de Sainte-Foy, l'ancêtre du Blizzard. **CARL TARDIF**



# Une vie à dos de cheval

JEAN-NICOLAS PATOINE

jnpatoine@lesoleil.com

**Billie Derouet a sept ans quand ses parents lui offrent son premier cheval. Depuis, la femme de 23 ans dit avoir monté «tous les jours de sa vie». Une passion qui l'a conduite de la Floride à l'Europe et qui, espère-t-elle, la mènera aux Jeux olympiques.**

La cavalière professionnelle fait partie des quelque 200 participants du Concours hippique de Lévis qui se déroule d'aujourd'hui à dimanche. La compétition se déroule pour la 37<sup>e</sup> année aux Écuries de la Chaudière, à Breakeyville (voir l'encadré).

Derouet commence à faire des compétitions à l'âge de huit ans, dans son Bromont natal. Toute la famille s'initie d'un coup à l'équitation. «Mes parents venaient me chercher à l'école quand j'étais au primaire et je mangeais mon sandwich sur le dos de mon cheval à l'heure du midi», a-t-elle raconté hier.

Très tôt, elle se découvre un talent certain. En 2005 et en 2007, Canada hippique la nomme meilleure cavalière junior. En 2011, ses succès la conduisent en Europe, où elle s'entraîne avec le champion du monde de sauts d'obstacles de l'époque, le Belge Philippe Lejeune. Elle visite alors la France, la Hollande, la Suisse et bien sûr la Belgique. Tous les hivers, elle se rend en Floride pour faire le circuit de compétitions d'hiver.

Elle vit désormais de sa passion. En plus des bourses de plus en plus généreuses qu'elle remporte, elle enseigne son art à des plus jeunes.

Ses succès se multiplient grâce à son cheval, Bonaparte, qu'elle entraîne et développe elle-même depuis quatre ans. «Sa progression est fulgurante», constate Derouet. «Il ose me

donner espoir de rêver à beaucoup plus. Je sais pas ce qui va l'arrêter. Peut-être qu'un jour il va se rendre jusqu'aux Olympiques.»

Les victoires, les bourses et les médailles, c'est bien. Mais le lien étroit qui se développe avec le cheval, c'est encore mieux, ajoute la cavalière. «Je fais vraiment ça pour la passion du contact avec l'animal. La connexion qu'on peut avoir, c'est inimaginable. Ce n'est pas mécanique, ce n'est pas une voiture. Le *feeling* qu'on a quand on est dans les airs, au-dessus de l'obstacle, c'est incroyable.»

### LA PROMESSE DE MAMAN LAFONTAINE

Billie Derouet est deuxième au classement de la Tournée équestre provinciale du Québec, un circuit de sauts d'obstacles. Elle se battra, aujourd'hui et dimanche, pour conserver son rang. La recrue Olivia D'Errico (Blainville), 20 ans, lui souffle dans le dos. Devant elles, Bianca Lafontaine (Montréal) est assurée de remporter l'or. Deux autres passionnées.

Lafontaine a d'ailleurs raconté au *Soleil*, hier, ce moment qui a fait basculer sa vie alors qu'elle n'avait que sept ans. «J'étais en auto avec mes parents. On est passé devant une écurie. On s'est arrêtés. Ma mère ne voulait pas me laisser embarquer sur le cheval. Elle m'a dit : "Si tu me rappelles, le premier jour de l'automne, que tu veux encore monter à cheval, je te laisse monter".»

La jeune Bianca n'a pas oublié. Dès les premières heures de l'automne suivant, elle rappelle à sa mère qu'elle lui a fait une promesse. «Elle n'a pas eu le choix d'accepter», rigole aujourd'hui la cavalière, qui a participé à des compétitions internationales cette année et qui rêve, elle aussi, aux Jeux olympiques.



Billie Derouet compétitionne depuis l'âge de huit ans. Cavalière professionnelle, elle vit des bourses qu'elle remporte et enseigne également son art aux plus jeunes. Elle fait partie des quelque 200 participants du Concours hippique de Lévis, qui se déroule d'aujourd'hui à dimanche. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

«Mes parents venaient me chercher à l'école quand j'étais au primaire et je mangeais mon sandwich sur le dos de mon cheval à l'heure du midi»

— Billie Derouet

### Rendez-vous incontournable

Le Concours hippique de Lévis est né en 1979, une idée de Nicole et Langis Lapierre, propriétaires des Écuries de la Chaudière. D'un simple concours régional, ce rendez-vous est devenu au fil du temps un incontournable pour les meilleurs cavaliers de la province. «Si on compare avec ce que c'était quand ç'a commencé, c'est vraiment le jour et la nuit», dit Langis Lapierre. «Le site s'est amélioré, on a ajouté beaucoup d'installations permanentes. C'est très différent.»

La compétition se déroulera sur les terrains des Écuries de la Chaudière, l'ancienne ferme agricole du père de Lapierre. Il s'agit du dernier concours hippique de la saison québécoise. Environ 5000 spectateurs sont attendus. Il fera beau pendant toute la fin de semaine, prédit-on. Pour les détails concernant les épreuves et les horaires : [www.ecuriesdelachaudiere.com](http://www.ecuriesdelachaudiere.com). **JEAN-NICOLAS PATOINE**



L'association entre Philippe Aumont et les Phillies de Philadelphie a pris fin après une sortie désastreuse du lanceur québécois face aux Cards de St. Louis alors qu'il avait accordé six points sur deux circuits et sept buts sur balles en seulement quatre manches de travail. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Aumont garde espoir

**MARC BRASSARD**  
Le Droit

OTTAWA — Même si sa saison a pris fin en queue de poisson, Philippe Aumont ne semble nullement découragé pour la suite de sa carrière.

Remercié de ses services par les Bisons de Buffalo, le club-école AAA des Blue Jays de Toronto, il y a une dizaine de jours, Aumont accepte cet autre revers de fortune avec magnanimité. «Ça n'a juste pas bien été, je n'ai pas bien lancé, ce n'est pas plus compliqué que ça. Je ne leur en veux pas, ça n'aurait tout simplement pas été juste pour moi comme pour les autres de continuer comme ça. Je ne l'ai pas mal pris», a-t-il confié lors de ses premières entrevues depuis qu'il est rentré dans ses terres, à Gatineau.

En cinq présences au monticule avec les Bisons, dont quatre départs, il a présenté une fiche de 0-2 avec une moyenne de points mérités de 6,00. En 18 manches lancées, il a alloué pas moins de 22 buts sur balles contre 23 retraits sur des prises.

C'était le jour et la nuit par rapport à son début de saison avec les IronPigs de Lehigh Valley, alors qu'il avait offert d'assez bonnes

performances (3-4, MPM de 2,35) après avoir été reconverti en lanceur partant pour mériter un rappel par les Phillies de Philadelphie.

Un seul départ qui s'est avéré désastreux contre les Cards de St. Louis (six points accordés sur deux circuits et sept buts sur balles en quatre manches) en juin a cependant mené à la fin de son association avec les Phillies, le club qui l'avait obtenu des Mariners de Seattle, dont il a été un premier choix en 2007, contre le lanceur étoile Cliff Lee.

## PROBLÈMES DE CONTRÔLE

«La confiance, c'est tout au baseball comme dans n'importe quel sport. Quand tu la perds, c'est dur de la retrouver au monticule... Ma saison avait bien commencé, puis il y a eu ce rappel, mais j'avais commencé à éprouver des problèmes de contrôle avant ça. Je donnais cinq, six buts sur balles par match à mes trois ou quatre départs précédents.

«Je me battais moi-même et je ne méritais pas vraiment ce rappel. Alors que j'essayais de la retrouver, ce match m'a plutôt enlevé le peu de confiance qu'il me restait. J'ai alors choisi de partir [les Phillies voulaient le renvoyer à Lehigh Valley], il fallait que j'essaie quelque chose d'autre.»

Toujours inspiré de porter l'uniforme du Canada en compétition internationale, le droitier de 6'7" a remporté ses deux départs aux Jeux panaméricains, ce qui lui a valu l'offre de contrat des Blue Jays pour terminer la campagne dans leur organisation. Mais à Buffalo, rien n'a fonctionné.

«Je lançais mon *bullpen* [entre deux départs] ou lors de mon réchauffement et je lançais tous mes tirs pour des prises, tout était numéro un. L'entraîneur des lanceurs ne comprenait pas comment ça se faisait que je ne pouvais pas le faire dans les matchs. Moi non plus.

«Je vais essayer de mettre le doigt sur la source du problème pendant cette saison morte. Je ne lâche pas et à un moment donné, il faut que ça débloque. Mais si ça n'arrive pas, c'est juste du sport, il y a des pires choses dans la vie. Au moins, j'aurai essayé», affirme celui qui aura 27 ans cet hiver.

Aumont n'a pas considéré étirer sa saison avec les Champions d'Ottawa ou un autre club québécois de la ligue Can-Am. Le Japon serait une option pour l'an prochain, espère-t-il toujours, en présumant que l'intérêt est toujours là malgré la façon dont sa saison 2015 a pris fin. «Je vais avoir des options», affirme-t-il avec assurance.

## EN BREF

### Hommes forts au Centre Vidéotron

Ce n'est pas qu'à l'intérieur du Centre Vidéotron qu'il y aura de l'action dans les prochains jours. Une compétition d'hommes forts se déroulera dans le stationnement du nouvel amphithéâtre dimanche, à 13h. L'activité est gratuite. Jean-François Caron, champion canadien, fera partie des huit athlètes qui se feront la lutte lors de cette épreuve nationale. Résident de Québec, Caron a terminé sixième lors de la compétition World's Strongest Man 2015. Sur le circuit international, il a fini sur le podium lors des trois épreuves auxquelles il a participé, ce qui lui confère le cinquième rang. Dimanche, les amateurs de muscles pourront voir les colosses soulever des autos, tirer des camions et transporter des pierres, entre autres. En tout, cinq épreuves. «C'est un objectif de gagner les cinq. Mais c'est plus facile à dire qu'à faire. Il y aura d'autres bons athlètes», a lancé Caron, hier. **JEAN-NICOLAS PATOINE**

### Phillips accusé de meurtre en prison

L'ancien porteur de ballon Lawrence Phillips est accusé du meurtre de son compagnon de cellule dans une prison de la Californie. Il est soupçonné d'avoir tué Damion Soward, 37 ans, en avril. Soward serait décédé par strangulation. Âgé de 40 ans, Phillips est passible d'une peine allant de 25 ans à la perpétuité. Phillips purge une peine d'emprisonnement de plus de 31 ans pour une série de délits. Il a entre autres été reconnu coupable d'avoir tenté d'étrangler son amie de cœur et d'avoir foncé sur trois adolescentes avec son véhicule, après un match amical de football. Jadis un des meilleurs joueurs de football universitaire aux États-Unis, il a porté les couleurs des Rams de St. Louis, des Dolphins de Miami et des 49ers de San Francisco au cours de sa courte carrière de trois ans dans la NFL. Il a évolué brièvement pour les Alouettes de Montréal (2002), avec qui il a remporté la Coupe Grey, et les Stampers de Calgary (2003). **AP**

3739950

# CE SOIR 19H05

L'ÉTÉ À QUÉBEC, ÇA SE PASSE AU STADE!

## Booth tient à s'entraîner

Si les défenseurs Nikolas Brouillard et Matt Murphy en seront à leur dernière séance d'entraînement avec l'équipe, aujourd'hui, avant leur départ pour les camps de la LNH, le gardien Callum Booth sautera sur la patinoire avec ses coéquipiers au retour du congé de la fête du Travail, mardi. Il quittera la capitale, le lendemain, afin de rejoindre le camp des Hurricanes de la Caroline. «Après quatre jours de congé, il faut s'entraîner», disait le choix de quatrième ronde (93<sup>e</sup>) de l'équipe de la LNH au plus récent repêchage. Pour ce qui est de Raphaël Maheux, son départ pour le Colorado n'est prévu que le vendredi 11 septembre, soit la veille du match d'ouverture au Centre Vidéotron entre les Remparts et l'Océanic de Rimouski. **CARL TARDIF**



## En attendant les absents

Lailier suédois Dmytro Timashov (photo) n'a pas donné de nouvelles aux Remparts, ces derniers temps. Une participation à un tournoi en Suède, sa préparation pour le camp des recrues et une éventuelle présence au camp des Maple Leafs de Toronto explique son absence et empêche de connaître la date de son retour à Québec. «Ça dépend de son club, je pense qu'il sera invité au gros camp», disait simplement Philippe Boucher. Pour le reste, l'entraîneur-chef ne pourra qu'attendre le retour des vétérans une fois la saison commencée. «On ne sait jamais [ce qui arrive]. Moi, je les laisse aller et leur souhaite bonne chance. L'an passé, je ne me suis pas vraiment plaint parce qu'Anthony Duclair était resté à New York. Tant mieux s'ils peuvent se dénicher un poste dans la Ligue américaine. Il y a des chances pour qu'on revoie plusieurs de ces joueurs.» **CARL TARDIF**

# La troisième chance de Murphy

Après Montréal et Ottawa, le défenseur invité par les Penguins

**CARL TARDIF**  
ctardif@lesoleil.com

**La campagne électorale bat son plein au pays, mais le défenseur Matt Murphy ne vise aucun poste honorifique, même si son statut de joueur de 20 ans en ferait un candidat sérieux au titre de capitaine des Remparts de Québec. Pour l'instant, le défenseur veut d'abord gagner la confiance des Penguins de Pittsburgh dans l'espoir de signer un contrat professionnel.**

Le numéro 55 participe à sa dernière séance d'entraînement avec les Remparts, aujourd'hui, avant de s'envoler pour Pittsburgh, mardi, pour y passer un examen médical en prévision du camp des recrues à London (Ont.), en Ontario, qui réunira des espoirs de Pittsburgh, de Toronto, d'Ottawa et de Montréal. «Il s'agira de mon troisième camp des recrues, je sais un peu comment ça fonctionne et je connais le calibre qu'il s'y joue. Il s'agit d'un avantage sur les années passées, dans mon cas», confiait Murphy, hier, à sa sortie de la patinoire au Complexe Les 3 Glaces.

Outre Murphy, les défenseurs Raphaël Maheux (Colorado) et



Matt Murphy se présente au camp des espoirs des Penguins en sachant ce que ça prend pour tirer son épingle du jeu chez les professionnels. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Nikolas Brouillard (Toronto) ont aussi été invités à tenter leur chance dans les rangs professionnels, tandis que Callum Booth (Caroline) et Dmytro Timashov (Toronto) participeront à leur premier camp avec les clubs les ayant sélectionnés au dernier repêchage de la LNH.

### VIVEMENT UN CONTRAT

«Les Penguins ne m'ont dit rien de spécial, à part de me présenter en bonne condition physique et de faire mes preuves en jouant le meilleur hockey de ma vie. À

chaque fois que l'on se présente à un camp pro, l'objectif est de signer un contrat. Je ne m'en préoccupe pas pour l'instant et je vais me concentrer sur la qualité de mon jeu, même si c'est ce que je veux», précisait celui qui a déjà été invité par le Canadien à 18 ans et par les Sénateurs à 19 ans.

«Je n'ai jamais été repêché, mais je pense m'être beaucoup amélioré depuis quelques années. J'ai joué contre et en compagnie de plusieurs joueurs déjà sous contrat, je peux tirer mon d'épingle du jeu contre eux. J'estime être assez

proche [d'obtenir un contrat], mais tant qu'on n'en a pas un, ça ne veut rien dire.»

Murphy ratera donc le début de saison des Remparts. Il a noté une progression dans le jeu de l'équipe depuis le début du camp d'entraînement.

«On n'a qu'une victoire en six matchs, mais on s'améliore. Nous avons une jeune équipe, plusieurs découvraient le calibre, des arénas plus gros, etc., ça peut être stressant au début. On se connaît déjà plus, je pense et j'espère qu'on sera assez compétitif.»

## Brouillard veut un contrat

La semaine prochaine, Nikolas Brouillard enfilera le chandail des Maple Leafs de Toronto. «Ils vont dire après si je vais ou pas au vrai camp, j'aimerais aussi aller au camp de la Ligue américaine et avoir un contrat», a indiqué l'arrière de 20 ans. «J'ai parlé un peu avec des dépisteurs, ils ont hâte de me voir, mais les Maple Leafs ont surtout discuté avec mon agent», expliquait celui qui a déjà vécu la même expérience avec San Jose et Winnipeg. La première fois, il avait eu le temps de revenir à temps pour le début de la saison, ce qui ne sera pas le cas, cette fois-ci. «Je ne raterai pas un camp pro pour l'ouverture du Centre Vidéotron», confiait-il en riant. **CARL TARDIF**

Lorsqu'il reviendra (ou s'il revient) de Pittsburgh, Murphy aura un rôle important à jouer à cause de ses 20 printemps. «L'an dernier, tout le monde avait de l'expérience, mais cette saison, les plus jeunes vont plus se fier sur nous. J'essaie de me comporter en leader, ce que tous les joueurs devraient faire. Brouillard et moi, on en est à notre quatrième saison dans la LHJMQ, on verra bien ce que les entraîneurs décideront. Il s'agirait d'un honneur d'être le capitaine, mais je ne me présente pas aux élections pour devenir président...»

3784534

**3 AU 6 SEPTEMBRE**  
Venez voir les meilleurs cavaliers et cavalières de l'est du Canada.

**Jeu. au samedi**  
Compétitions toute la journée

**Samedi**  
19 h 30 Qualifications pour la relève canadienne

**Dimanche**  
Derby de chasse – Caisse des Rivières Chaudière et Etchemin, Grand prix Ville de Lévis

Commanditaires majeurs

Ville de Lévis

Tourisme LÉVIS.com

Desjardins Caisse des Rivières Chaudière et Etchemin

**Entrée libre**

**LES ÉCURIES DE LA CHAUDIÈRE**  
3404, ave St-Augustin, Lévis  
autoroute 73, sortie 128 • 418 832-0753

Centre Laveru Honda

RBC Investissements

Inter-Marché Broakeville

Centre Lévis

Tourisme LÉVIS.com

Desjardins Caisse des Rivières Chaudière et Etchemin

leSoleil

Rouge 107,5 fm

Le Journal de Lévis

Centre Lévis

Tourisme LÉVIS.com

Desjardins Caisse des Rivières Chaudière et Etchemin

leSoleil

Rouge 107,5 fm

Le Journal de Lévis

# Un dur à cuire qui adoucit l'après-carrière

Carcillo crée une fondation pour aider les joueurs à faire la transition vers la retraite

**STEPHEN WHYNO**  
La Presse Canadienne

Daniel Carcillo a été un témoin privilégié des difficultés qu'a eues son ami et ancien coéquipier Steve Montador à faire la transition à un rythme de vie normale, à l'issue de sa carrière. Montador devait composer avec de graves pertes de mémoire en raison de toutes les commotions cérébrales qu'il avait subies. Il a tenté d'occuper un poste d'analyste à la radio, mais quand ça n'a pas fonctionné, il a paru accablé par un avenir nébuleux.

«Il ne savait pas ce qu'il voulait faire», relève Carcillo. «Il était à la recherche de quelque chose, d'un tas de choses, comme ce sera le cas pour nous tous à la conclusion de notre carrière.»

L'hiver dernier, Carcillo se trouvait dans le salon des joueurs des Blackhawks de Chicago au moment où il a appris la terrible nouvelle. Montador, âgé de 35 ans, avait été trouvé mort dans son domicile de Mississauga, en Ontario. La cause du décès n'a jamais été dévoilée publiquement. Une autopsie a démontré qu'il souffrait d'une maladie dégénérative liée à des coups répétitifs à la tête.

L'histoire de Montador est complexe et tragique, mais plusieurs anciens joueurs sont confrontés à des problèmes personnels, à des degrés divers, à l'issue de leur carrière. Dans la foulée de la mort de Montador, Carcillo — il a confié la semaine dernière qu'il s'apprête à annoncer sa retraite — a mis sur pied la Fondation Chapitre 5 afin d'offrir du soutien aux hockeyeurs et à d'autres athlètes.

## «L'UNIVERSITÉ DU HOCKEY»

La LNH et l'Association des joueurs unissent déjà leurs efforts afin de faciliter la transition grâce à toutes sortes d'initiatives. Mais comme plusieurs joueurs retraités savent par expérience, il n'existe pas de manuel d'emploi quant à la façon d'aborder la nouvelle étape de leur vie.

«Peu importe les préparatifs que vous faites, vous n'êtes jamais complètement prêt», argue l'ancien dur à cuire Stu Grimson, qui a œuvré en droit avant d'agir comme analyste à la télévision pour les Predators de Nashville. «Peu importe

que vous soyez un professeur ou un comptable, si vous exercez un métier pendant 15, 20 ans et même davantage, c'est un changement de vie draconien pour quiconque.»

Au hockey, plusieurs joueurs ne connaissent que leur sport et rien d'autre. «Je dis souvent que j'ai été à l'université du hockey pendant plus de 20 ans», raconte l'ancien gardien et actuel commentateur dans les médias Martin Biron, aujourd'hui âgé de 38 ans. «Dès les rangs juniors, j'ai été à l'université et j'ai étudié le hockey», souligne le natif du Lac-Saint-Charles, dans la région de Québec.

«L'université du hockey» compte de nombreux diplômés; des anciens joueurs qui restent associés au sport à titre de recruteurs, d'entraîneurs ou de dirigeants. L'ancien attaquant Jeff Halpern, à la retraite depuis la saison dernière, constate qu'il n'est pas facile de dénicher un poste d'entraîneur dans le hockey. Il est diplômé de l'Université de Princeton, mais il précise : «Ce n'est pas comme si je traçais des courbes d'offres et de demandes chaque jour et que je faisais de la micro-économie.»

## HABITUÉS À LA STRUCTURE

En attendant, Halpern est copropriétaire d'un restaurant de poulet frit et de beignes dans la région de Washington. Parce qu'il n'existe pas de processus de mise à l'essai pour les entraîneurs, celui qui a notamment joué pour le Canadien en 2010-2011 et en 2012-2013 a décidé d'acquérir de l'expérience en dirigeant une équipe bantam.

«Ne pas avoir cet exutoire de compétition contre d'autres personnes me pèse», a révélé Halpern, qui a récemment œuvré comme assistant-entraîneur de l'équipe américaine féminine des moins de 22 ans. «J'écoute Howard Stern et *Elliott in the Morning* et lorsque j'embarque dans ma voiture, c'est comme si c'était mon vestiaire. C'est une faible excuse, mais ça vous manque d'être avec des gens et d'avoir une routine de se réveiller et d'aller avec un groupe auquel vous appartenez.»

Les joueurs de hockey sont habitués à évoluer à l'intérieur d'une structure, d'être à la patinoire chaque jour. Le temps libre peut être déstabilisant. «Quand vous êtes un joueur, il y a un horaire, un itinéraire, il y a : "Présentez-vous et voici ce que vous avez à faire"», note Sean O'Donnell.

Réalisant qu'à moins d'être un ancien joueur vedette qui peut plus facilement choisir ce qu'il veut faire, l'ex-défenseur de 43 ans a fait du recrutement à la pige, avant de dénicher un poste d'analyste chez les Kings de Los Angeles. «Vous êtes comme une recrue de nouveau.»



Si Daniel Carcillo (à gauche) a souvent eu maille à partir avec ses adversaires, aujourd'hui il cherche à venir en aide à ceux qui font la transition vers la retraite. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SAISON 2015 / FOOTBALL

**SOYEZ DE LA PARTIE**

STADE TÉLUS  
UNIVERSITÉ LAVAL

rougeetor.ulaval.ca

INFORMATION : 418 656-FOOT  
ACHAT EN LIGNE: RESERVATECH.NET

TARIFICATION  
Adulte: à partir de 22 \$  
Étudiant: à partir de 10 \$  
Frais de service en sus.  
Certificats cadeaux disponibles.

BILLETTERIE  
Billetterie intérieure ouverte à tous les matchs pour l'achat de places assises.  
Billets en admission générale en vente à la billetterie extérieure les jours de match.



CARABINS



UL  
ROUGE ET OR

5 SEPT.

**MONTRÉAL**

C.

**UL**

19h



Budweiser



leSoleil



RICOH



Qualinet  
Leader en nettoyage



normandin



Alex Caulambe Itée  
Agent 1963



McDonald's



UNIVERSITÉ LAVAL

Service des activités sportives

## La saison de Gurriel serait terminée

Les Capitales de Québec n'ont rien fait de bon à l'attaque, hier soir, en s'inclinant 1-0 contre les Miners de Sussex County dans ce qui pourrait avoir été le dernier match de la saison de leur meilleur frappeur, Yuniesky Gurriel (photo).

Le Cubain a subi un claquage à l'ischio-jambier droit après avoir réussi un simple à sa première présence. «Ça ne regarde pas bien. Il l'a senti, ce qui veut habituellement dire de trois à quatre semaines», disait le gérant Patrick Scalabrini, à une semaine du premier match éliminatoire.

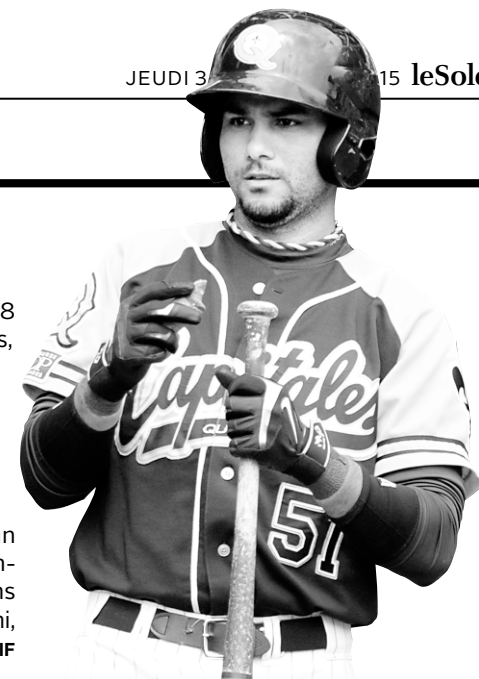
Les Capitales n'ont réussi que deux coups sûrs dans cette rencontre ayant commencé

avec 60 minutes de retard à cause de la pluie. Mac Acker (3-4), qui n'a donné qu'un point sur trois coups sûrs en six manches, a écopé du revers. Il a réussi à se sortir d'impasse en troisième, notamment grâce au brio défensif de Josué Peley au premier but.

Le lanceur Francisco Rodriguez a encore eu leur numéro des Capitales. «Il a lancé 90 % de balles rapides, c'est décevant de voir que les gars n'ont pas apporté les ajustements plus vite. Oui, il manque la moitié de l'alignement [à cause des blessures], mais ceux qui sont là doivent en faire plus», ajoutait le gérant.

Gurriel montrait une moyenne de ,528 (19 coups sûrs) à ses 36 dernières présences, et à ,374, il remportera le championnat des frappeurs de la Ligue. Le lanceur Karl Gélinas l'a remplacé comme coureur suppléant tandis qu'Acker a été appelé à se présenter au bâton puisque le frappeur de choix Tyler Young s'est retrouvé au champ gauche.

Avant le match, les Capitales ont tenu un exercice... d'amortis en raison de leurs insuccès. «On va leur faire prendre des élan demain [aujourd'hui]», promettait Scalabrini, en se disant plus déçu qu'inquiet. **CARL TARDIF**



# Hooker passe dans la rotation

Le releveur numéro 1 converti en partant pour le reste de la campagne



**CARL TARDIF**  
ctardif@lesoleil.com

**L'état de santé du personnel de lanceurs des Capitales de Québec empêchera le releveur Deryk Hooker d'établir le record de la ligue Can-Am pour le nombre de victoires préservées en 2015. La raison est simple : il ne sera dorénavant plus utilisé en fin de match!**

Nommé joueur par excellence du mois d'août des Capitales, hier, Hooker a été muté dans la rotation afin de combler les absences de Karl Gélinas et Ismel Jimenez, qui sont à l'écart du jeu en raison de blessures. Le numéro 26 agira aussi à titre de partant pour le premier ou le second match de la série demi-finale contre les Jackals du New Jersey.

«Je suis prêt à faire n'importe quoi pour le bien de l'équipe. J'adore le baseball, j'aime lancer et la compétition me motive, alors il n'y a pas un plus beau temps de l'année à mes yeux. Les deux prochaines semaines seront vraiment excitantes», confiait le droitier, hier, à la veille de son premier départ de la saison, aujourd'hui, contre les Miners de Sussex County.

Hooker a récemment discuté de la possibilité de se joindre à la rotation avec le gérant Patrick Scalabrini. Les pertes récentes de Gélinas



Deryk Hooker a été nommé joueur par excellence du mois d'août des Capitales, grâce à 2 victoires et 10 sauvetages.

— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

et Jimenez, en plus des problèmes du gaucher Mark Hardy sur la butte, ont facilité la décision.

«Ils [les Capitales] ont vraiment besoin que je fasse ce départ. Mon objectif est de lancer cinq manches, tout en étant limité de 60 à 70 lancers. J'ai surtout hâte de voir si mes jambes peuvent bien prendre cette somme de travail. Ensuite, je devrais être capable de lancer pendant sept manches en début de série contre New Jersey.»

Hooker détient depuis peu le record d'équipe pour les

sauvetages avec 24, éclipsant la marque de 23 de Chris Cox. Mais il ne pourra égaler ou battre le record de 27 de la ligue Can-Am détenu depuis 2006 par Kevin Fitzgerald (North Shore).

«Ce fut un honneur d'établir le record d'équipe et j'aurais bien aimé faire tomber celui de la Ligue. Si je le veux, je n'aurai qu'à revenir à Québec une autre année.»

Hooker, qui a remporté 2 victoires et obtenu 10 sauvetages sur les 16 gains de l'équipe en août, a été un partant au cours des cinq

premières saisons de sa carrière. Il travaillait dans l'enclos des releveurs depuis trois ans. «La saison dernière, j'ai vécu la même situation et ça avait bien été.»

### GÉLINAS PROGRESSE

Son autre souhait est de revoir Karl Gélinas en santé. L'as de la rotation progresse bien et son épaulé devrait lui permettre de lancer en début de série contre les Jackals. «Nous en avons besoin», admettait le releveur converti en partant.

### En direct de l'infirmerie

Le voltigeur cubain Alexei Bell, qui a raté les cinq derniers matchs, respirait plus à l'aise, hier après-midi, lorsqu'une radiographie a fait la démonstration qu'il ne souffrait pas d'une fracture du majeur de la main gauche. Quant au receveur Jean-Luc Blaquièrre, qui a subi quelques commotions cérébrales ces dernières saisons, il pourrait revenir dans l'alignement, aujourd'hui, après avoir séjourné sur la liste des blessés par mesure préventive. Toujours ralenti par un malaise à un mollet, Kallian Sams s'absentera encore quelques matchs. L'objectif est qu'il dispute les deux derniers matchs réguliers avant le début des séries. Il ne pourra pas battre le record (36) de buts volés de l'équipe.

Par ailleurs, tous impliqués dans le baseball à Québec, Patrick Scalabrini, Josué Peley, T.J. Stanton et Dave Dufour (Castors CDE) feront partie du personnel d'entraîneurs de l'Académie de baseball du Canada (ABC) en 2015-2016.

**CARL TARDIF**

«Le médecin l'a vu, c'est encourageant et positif», confirmait le physiothérapeute de l'équipe, Jean-François Brochu.

Par ailleurs, le gérant a modifié la rotation afin de permettre à Mark Hardy, qui en arrache depuis quelque temps, de lancer sous les yeux de T.J. Stanton, samedi, au lieu de le faire demain contre Sussex. Après son expérience de gérant de l'équipe itinérante, Stanton reprendra son poste d'instructeur des lanceurs des Capitales pour les séries.

## EN BREF

Être les chasseurs  
et non les chassés

Les récents échecs du Rouge et Or en attaque ne sont pas un problème de tactiques de jeu, mais plutôt un problème d'attitude sur le terrain, estime le receveur de passes Félix Faubert-Lussier. «Il faut juste s'amuser, que notre énergie soit contagieuse, célébrer après les jeux. Juste avoir du *fun*. Honnêtement, c'est ça qui va faire la différence», a exposé hier celui qui s'est aussi dit «gêné» par la performance des siens, samedi. «J'avais le sentiment qu'on n'avait pas protégé tout ce que les bâtisseurs ont construit», a ajouté celui qui a regardé le match des lignes de côté. Il voit par ailleurs d'un bon œil la fin des longues séquences glorieuses de l'Université Laval, comme les 11 victoires consécutives à la Coupe Dunsmore ou les 70 gains en succession au PEPS. On repart à zéro, et c'est pour le mieux, dit Faubert-Lussier. «Ça enlève une pression. On ne jouera plus dans un contexte où on veut protéger quelque chose. On va être les chasseurs et non les chassés.» **JEAN-NICOLAS PATOINE**



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

En béquilles, Tam pense  
déjà à l'an prochain

La saison de Danny Tam (photo) est terminée. Avant même d'avoir commencée. Le demi de coin du Rouge et Or a été victime d'une déchirure aux ligaments du genou gauche lors du match de samedi. Rencontré hier alors qu'il accompagnait ses coéquipiers à l'entraînement, Tam ne semblait pas trop abattu, même s'il a admis avoir été secoué par la nouvelle. «Quand je l'ai appris, c'a été difficile. Mais j'ai du bon monde qui me supporte. Des, fois la vie te teste. C'est là que tu vois quelle sorte de personne tu es», a affirmé celui qui semblait destiné, à sa quatrième saison d'éligibilité, à enfin obtenir un poste de partant.

Tam a été victime d'un «accident banal» lors de la défaite de 41-16 du Rouge et Or, samedi, contre les Thunderbirds de l'Université de la Colombie-Britannique. Un receveur de passes adverse est entré en collision avec lui. Tam est retourné vers son banc en joggant, sans douleur, mais il a senti «comme un vide» à l'avant de son genou. Le médecin n'a pas mis de temps à déceler la déchirure. Une opération sera nécessaire.

Même s'il reconnaît qu'il y a beaucoup de choses à faire avant ça», Tam a déjà le regard tourné vers la prochaine saison, qui sera sa dernière dans l'uniforme lavallois. «Je vais revenir plus fort. Je vais avoir plus faim quand je vais revenir», a lancé l'étudiant en administration, appuyé sur ses béquilles.

**JEAN-NICOLAS PATOINE**

Hugo Richard n'a mis qu'une journée pour se remettre de la dégelée de samedi dernier. Toute son attention est maintenant sur les Carabins de l'Université de Montréal. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## Le faux pas loin derrière

Richard pas inquieté une seconde par la déconfiture

**JEAN-NICOLAS PATOINE**  
jnpatoine@lesoleil.com

**Hugo Richard ne s'en fait pas. La contre-performance du Rouge et Or, samedi au PEPS, n'était qu'un faux pas», a-t-il assuré hier, après l'entraînement des siens.**

«Je ne suis pas inquieté une seconde», a lancé le quart-arrière partant de l'Université Laval. Richard dit avoir mis une journée avant de se remettre de la défaite de 41-16 encaissée samedi contre l'Université de la Colombie-Britannique, en match présaison. «Ç'a pris dimanche. Après, je suis passé à autre chose.»

Il a toutefois fallu qu'il y revienne pendant quelques minutes, hier, lorsque les journalistes lui ont demandé pourquoi la machine rouge et or avait ainsi déraillé. «On ne s'est pas présenté. On n'était pas prêts à s'investir à 100 % dans le match. On a peut-être fait preuve de complaisance envers notre adversaire. Et on a payé le prix», a énuméré Richard, qui a terminé la rencontre avec 15 passes complétées sur 27 pour 159 verges de gains.

Comme ses entraîneurs la veille, il s'est réjoui hier de l'attitude de ses coéquipiers depuis ce temps. Ils ont démontré une belle énergie lors des deux derniers entraînements. La venue de l'ennemi juré, samedi soir, y est sans doute pour quelque chose, a admis Richard, pendant que l'orage s'abattait sur le Stade Telus du PEPS.

**LES CARABINS DANS LA MIRE**

Le quart a donc les yeux tournés vers son prochain défi : les Carabins de l'Université de Montréal. Contre ses éternels rivaux, le Rouge et Or n'a pas bien paru lors des deux derniers matchs de l'an dernier. L'offensive surtout.

Elle a été incapable d'inscrire un touché en plus de huit quarts.

«Il faut juste garder ça simple, pas trop se poser de questions. Parfois, [les Carabins] aiment amener la pression de façon assez spéciale, mais ça reste des jeux qu'on voit en préparation», a expliqué l'athlète, qui assure ne pas penser à cette statistique qui lui a fait si mal l'an dernier.

Pas plus qu'à la fameuse guigne de la deuxième année, malheureusement bien connue dans le monde du sport. Tant que l'équipe va plus loin en séries que l'an dernier, ses statistiques importeront peu, a expliqué Richard.

Quant aux protégés de Danny Maciocia, leur défense a perdu quelques piliers — Byron Archambault et Mathieu Girard, parmi d'autres —, des joueurs d'expérience dont ne risque pas de s'ennuyer le quart-arrière.

«Ce sont de grosses pertes pour eux. Je suis sûr qu'ils n'ont aucun problème à colmater les brèches, mais n'empêche que ce sera avec des joueurs ayant un peu moins d'expérience dans la Ligue, alors ce sera peut-être un peu moins menaçant dans ce coin-là. Mais ça reste la même défense qu'on a affrontée la saison dernière.»



Eugenie Bouchard a défait Polona Hercog (6-3, 6-7 [2], 6-3) en 2h32 min. Elle affrontera au prochain tour la Slovaque Dominika Cibulkova, classée 50<sup>e</sup> au monde.

— PHOTO AFP, STREETER LECKA

## Serena a souffert

Serena Williams a souffert pour décrocher son billet pour le troisième tour des Internationaux des États-Unis face à la Néerlandaise Kiki Bertens, qu'elle a battue 7-6 (7/5) et 6-3, hier. L'Américaine de 33 ans, qui peut réaliser en cas de succès final à New York le premier grand chelem du tennis féminin depuis 1988, sera opposée au prochain tour à sa compatriote Bethanie Mattek-Sands, 101<sup>e</sup> mondiale. Elle devra toutefois singulièrement hausser son niveau de jeu, particulièrement indigent hier lors du premier set, où elle a toujours couru après le score.

Bertens (110<sup>e</sup> mondiale) n'a affiché aucun complexe, mais elle a surtout profité des erreurs et de la fébrilité de la numéro un mondiale, qui a commis huit doubles-fautes et 26 fautes directes pour seulement 13 points gagnants. «Je me suis souvent retrouvée menée ces derniers temps, je suis habituée à renverser les situations», a expliqué Williams qui a signé sa 50<sup>e</sup> victoire de la saison et son 30<sup>e</sup> succès consécutif en grand chelem. «Je me dis juste qu'il faut prendre les points les uns après les autres. Mais j'étais un peu stressée aujourd'hui, beaucoup moins *relax* qu'en début de tournoi. Il faut que je retrouve ce relâchement, mon prochain match s'annonce difficile», a-t-elle conclu. **AFP**

# Un beau cadeau pour Jimmy

**RICHARD HÉTU**

Collaboration spéciale

**NEW YORK — Le scénario aurait été calamiteux pour une joueuse qui tente de retrouver le moral à la fin du pire été de sa carrière professionnelle.**

Après avoir remporté la première manche de son match contre Polona Hercog, Eugenie Bouchard avait la chance de passer au troisième tour des Internationaux de tennis des États-Unis en servant avec une avance de 5-4, hier après-midi, sur le court du Grandstand. Mais la Québécoise de 21 ans s'est alors mise à jouer de façon erratique, permettant à son adversaire slovène de lui prendre son service et de la pousser au jeu décisif, où elle n'a gagné que deux petits points.

La tête de série numéro 25 allait-elle perdre à la troisième manche

un match qu'elle aurait dû gagner à la manche précédente face à la 64<sup>e</sup> joueuse mondiale? On imagine facilement la profondeur de sa déprime si la réponse à cette question avait été affirmative. Même Jimmy Connors, son nouveau motivateur, aurait été découragé.

Mais Bouchard s'est ressaisie et a enlevé les quatre premiers jeux de la troisième manche, profitant des nombreuses erreurs d'Hercog. Elle a fini par écartier sa rivale au bout de 2h32 min, 6-3, 6-7 (2), 6-3, remportant un deuxième match d'affilée dans un tournoi, ce qui ne lui était pas arrivé depuis le mois de mars.

Et le hasard a voulu que cette précieuse victoire coïncide avec le 64<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Connors. Un beau cadeau pour Jimmy, qui doit revenir à New York dimanche.

«Je suis contente d'avoir été capable de rebondir et de connaître un

bon début de troisième manche», a déclaré Bouchard après le match. Mais ce n'est pas l'aspect de sa performance dont Bouchard a tiré la plus grande fierté.

Interrogée à ce sujet, elle a répondu sans aucune hésitation : «La façon dont j'ai gardé mon calme à la fin de la troisième manche. Cette année, il y a quelques matchs où j'ai eu du mal à conclure. J'ai essayé d'oublier ça, d'oublier le résultat final, et de me contenter de jouer du bon tennis. Ça a été difficile à la fin, je suis donc fière d'en être sortie gagnante.»

Au troisième tour, Bouchard affrontera demain une adversaire beaucoup plus talentueuse et dangereuse que ses deux premières victimes à Flushing Meadows. Il s'agit de la Slovaque Dominika Cibulkova, finaliste des Internationaux d'Australie et tombeuse d'Ana Ivanovic au premier tour à New York.

Classée au 50<sup>e</sup> rang mondial, Cibulkova a surmonté un début chancelant hier après-midi et éliminé l'Américaine Jessica Pegula en trois manches, 5-7, 7-5, 6-3. Elle en sera à son premier match en carrière contre Bouchard.

«J'ai hâte au match», a déclaré la Québécoise. «Je sais qu'elle sera une adversaire très coriace. Je pense que ce sera un bon combat.»

Un combat qui tranchera sûrement avec son affrontement d'hier face à Hercog, une joueuse défensive qui mise beaucoup sur son revers coupé. «Elle sera probablement plus agressive», a dit Bouchard en parlant de Cibulkova. «Il y aura beaucoup de longs échanges. Je suis excitée.»

### EN DOUBLE MIXTE AVEC «L'ENFANT TERRIBLE»

Mais Bouchard n'aura pas à attendre à son match de demain avant de fouler un court de Flushing

Meadows. Elle y sera de retour aujourd'hui pour disputer un match du double féminin en compagnie de la Russe Elena Vesnina.

### «Je suis contente d'avoir été capable de rebondir»

— Eugenie Bouchard

Elle est également inscrite au double mixte en compagnie de l'enfant terrible du tennis masculin, l'Australien Nick Kyrgios. «Je veux jouer des matchs!», s'est exclamée Bouchard en justifiant son horaire chargé à New York. «J'aime mieux ça que m'entraîner!»

Qui sait? Bouchard ne s'attendait peut-être pas à atteindre le troisième tour des Internationaux des États-Unis...



Milos Raonic semblait soulagé après avoir défait Fernando Verdasco en quatre manches dans un match où le Canadien a eu besoin de trois interventions du soigneur pour apaiser ses spasmes au dos. — PHOTO AFP, KENA BETANCUR

# Le dos de Raonic a tenu le coup

**RICHARD HÉTU**

*Collaboration spéciale*

**NEW YORK** — Son dos tiendrait-il le coup? Plus le match progressait, plus la question s'imposait. À la fin, la réponse a peut-être étonné le principal intéressé.

Après un solide départ, Milos Raonic a dû surmonter des spasmes au dos qui ont nécessité trois interventions du soigneur avant de triompher en quatre manches de Fernando Verdasco, 6-2, 6-3, 6-7 (5) et 7-6 (1). Une victoire qui a permis au Canadien d'accéder au troisième tour des Internationaux de tennis des États-Unis, hier après-midi, par une autre journée caniculaire.

«Il y a eu des moments où j'ai eu des doutes. Devais-je continuer ou non? Le pire, c'est que ça ne cessait d'empirer», a déclaré l'Ontarien de 24 ans après sa victoire. «C'est ça qui est ça. Je dois vivre avec ça et persévérer.»

Malgré les spasmes qui l'ont ennuyé à partir de la deuxième manche, Raonic a réussi à décocher 18 as et à convertir trois balles de bris sur sept, tout en sauvant les quatre balles de bris qu'il a offertes à Verdasco.

«C'est la force mentale qui m'a permis de passer au travers du match, et c'est ce qui me donnera une chance dans mon prochain match», a indiqué Raonic, dixième tête de série à New York. «Je dois continuer à persévérer et à

m'améliorer à chaque match. Ce sont les objectifs.»

Au troisième tour, Raonic affrontera un autre Espagnol, Feliciano Lopez, qui a mis fin à la carrière de l'Américain Mardy Fish aux Internationaux des États-Unis en cinq manches, 2-6, 6-3, 1-6, 7-5, 6-3.

Raonic et Lopez en seront à leur troisième affrontement en 2015. Le Canadien a remporté le premier en cinq manches lors des huitièmes de finale des Internationaux d'Australie, en janvier. L'Espagnol, 18<sup>e</sup> tête de série, a vengé cette défaite au premier tour du tournoi de Cincinnati, en août.

«Chaque fois que j'ai joué contre lui, l'affrontement a été difficile», a souligné Raonic. «Il n'y a pas eu de longs échanges, mais chacun des

joueurs s'est battu pour imposer son jeu.»

## PAS DE RECETTE MIRACLE

Raonic a avoué qu'il ne s'était pas senti au sommet de sa forme physique depuis les Internationaux d'Australie. «Cela fait partie de la vie d'un joueur de tennis. Il n'y a pas de recette miracle. Je pense qu'il y a toujours quelque chose qui cloche. C'est fatigant. Tu te lèves le matin et tu te demandes: "Vais-je me sentir mieux aujourd'hui?" Parfois, ton corps t'envoie des signes positifs; parfois, il t'envoie des signes décevants.»

Il faudra évidemment que le corps de Raonic lui envoie des signes positifs demain matin pour qu'il puisse espérer poursuivre son parcours à Flushing Meadows.

# sports

**CAPITALES**  
SAISON  
TERMINÉE  
POUR  
GURRIEL?  
48

**ROUGE ET OR**  
HUGO RICHARD  
N'EST PAS  
INQUIET  
49



# leSoleil

LE QUOTIDIEN  
LE PLUS LU  
CHAQUE JOUR  
À QUÉBEC!

**AUJOURD'HUI,  
VOUS ET 152 999 PERSONNES  
LISENT LE SOLEIL**